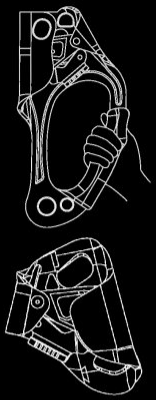
IRUDEK



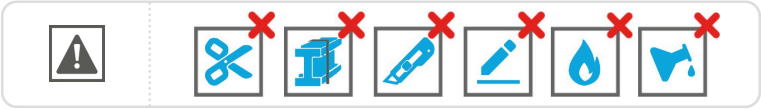
Manual de uso	ES
User manual	EN
Manuale d'uso	IT
Manual do utilizador	PT
Manual do utilizador	BR
Benutzerhandbuch	DE
Manuel de l'utilisateur	FR
Podręcznik użytkownika	PL
Felhasználói kézikönyv	HU
Manual de utilizare	RO
Användarmanual	SV
Brukerhåndbok	NO
Naudotojo vadovas	LT
Ръководство за потребителя	BG
Používateľská príručka	SK
Käyttöohje	FI
Упутство за употребу	SR
Kasutusjuhend	ET

IRUDEK 2000 S.L.
Pol. Erribera 8A
20150 Aduna (Guipúzcoa)
España
Tfno: +34 943 69 26 17
Fax: +34 943 69 25 26
irudek@irudek.com

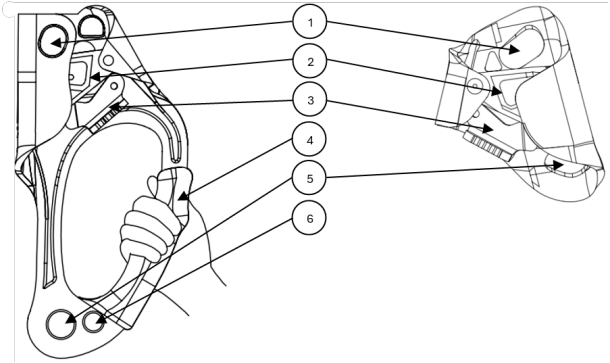
IRUDEK	• Manufacturer • Fabricante • Producttore • Fabricante • Producent
	• Read the instructions • Leer las instrucciones • Leggere le istruzioni • Leia as instruções • Przeczytaj instrukcję
CE	• CE, complies with EU Regulation 2016/425 • CE, cumple reglamento EU 2016/425 • CE, è conforme al Regolamento UE 2016/425 • CE, está em conformidade com o Regulamento da UE 2016/425 • CE, jest zgodny z rozporządzeniemUE 2016/425
	• Model • Modelo • Modello • Modelo • Model
	• Regulations • Normativa • Regolamenti • Regulamentos • Przepisy
#	• Lot-serial no. • N.º lote-serie • Numero di lotto-serie • Número de série-lote • Nr partii-serii
	• Date of manufacture • Fecha de fabricación • Data di produzione • Data de fabrico • Data produkcji
	• Size • Tamaño • Dimensione • Tamanho • Rozmiar

EN 567:13	Ø9-13mm
EN 12841:06/B	Ø10-13mm
UP ALTO HAUT OBEN ARRIBA	• Use direction • Sentido de utilización • Senso di utilizzo • Sentido de utilização • Sposób użycia
NFC	• Irudeck's App NFC Chip • Chip NFC para App IruCheck • App Chip NFC di Irudeck • Aplicação Irudeck's App NFC Chip • Aplikacja Irudeck's App NFC Chip

MAINTENANCE



NOMENCLATURE



	G	MAX	EN 12841	EN 567	Ø	
LIFT R LIFT L	238	100Kg			EN 567: 9-13mm EN 12841 /B: 10-13mm	
KROW	170	120Kg			EN 567: 9-13mm EN 12841 /B: 10-13mm	

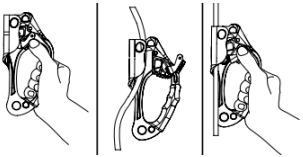


Fig1

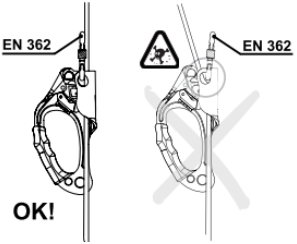


Fig2

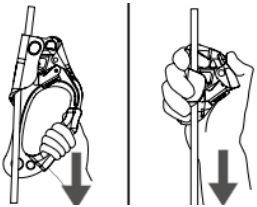


Fig3

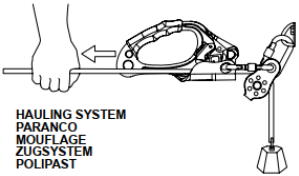


Fig4

Fig.5

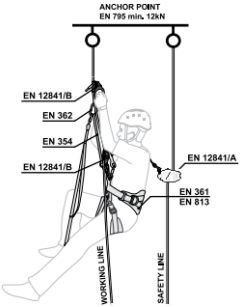


Fig.6

CONTROL SHEET

REFERENCE	
BATCH NUMBER, SERIAL NUMBER	
YEAR OF MANUFACTURE	
DATE OF PURCHASE	
DATE OF INITIAL USE	
USER NAME	

INSPECTION HISTORY

DATE	OBJECTIVE	INSPECTOR NAME SIGNATURE	COMMENTS	NEXT INSPECTION DATE

ES

Lea atentamente las instrucciones de uso antes de utilizar el bloqueador, fórmese adecuadamente, familiarícese con él y haga un uso responsable. Las actividades en altura conllevan riesgos graves no reseñados en este manual, donde cada usuario es responsable de la gestión de dichos riesgos, su seguridad, sus actos y las consecuencias de éstos, si no lo asume así o no entiende este manual, no utilice el equipo.

CONDICIONES MÉDICAS QUE PUEDEN AFECTAR LA SEGURIDAD DEL USUARIO: EN CONDICIONES NORMALES DE USO, DEBEN TENERSE EN CUENTA LOS PROBLEMAS CARDIOVASCULARES, LAS ENFERMEDADES RESPIRATORIAS, LOS TRASTORNOS MUSCULOESQUELÉTICOS QUE AFECTEN A LA COLUMNA VERTEBRAL, LAS CADERAS O LAS RODILLAS, LA OBESIDAD O EL EXCESO DE PESO, ASÍ COMO LOS TRASTORNOS NEUROLÓGICOS O DEL EQUILIBRIO Y LOS PROBLEMAS CIRCULATORIOS PERIFÉRICOS QUE DIFICULTEN EL RETORNO VENOSO. EN UNA SITUACIÓN DE EMERGENCIA TRAS LA DETENCIÓN DE UNA CAÍDA, LOS RIESGOS SON ESPECIALMENTE GRAVES EN PERSONAS PREDISPUESTAS AL SÍNDROME DEL ARNÉS, CON ANTECEDENTES DE TRAUMATISMOS O LESIONES, CON PROBLEMAS DE COAGULACIÓN O EN TRATAMIENTO ANTICOAGULANTE, Y EN AQUELLAS QUE PADEZCAN ENFERMEDADES NEUROLÓGICAS SUSCEPTIBLES DE PROVOCAR CRISIS.

DESCRIPCIÓN

Este bloqueador está considerado un equipo de protección personal de categoría III, y diseñado para ascenso de línea de progresión, es un dispositivo de ajuste de cuerda de accionamiento manual que, cuando se coloca sobre una cuerda, se bloquea bajo carga en una dirección y se desliza libremente en la dirección opuesta.

El bloqueador desliza sobre la cuerda en un sentido y bloquea en sentido contrario.

Los dientes de la leva inician entran en contacto con la cuerda y, mueven la leva hacia el cuerpo del bloqueador, bloqueando la cuerda por pinzamiento. Compruebe, cada vez que lo coloque en la cuerda, que el aparato bloquea en el sentido deseado.
Se ha certificado bajo las normas:

- Bloqueador para alpinismo y escalada (EN 567: 2013).

- Dispositivo de ascenso para la línea de trabajo (EN 12841: 2006 tipo B).

Asegúrese de la compatibilidad de este producto con los demás elementos del sistema. Los elementos utilizados con este bloqueador deben ser conformes con las normas en vigor en su país (por ejemplo, mosquetones EN 12275 para una utilización en escalada/alpinismo o EN 362 en industrial). Vigile la compatibilidad conectores/ bloqueador (formas, dimensiones...), así como su interacción con la cuerda. La declaración de conformidad está disponible en el siguiente enlace:

http://www.irudek.com

NOMENCLATURA

Descripción de las partes: 1-agujero de anclaje secundario, 2-leva dentada, 3- bloqueo de la leva, 4-empuñadura, 5-agujero de anclaje principal, 6-agujero de anclaje para Anka y Anka Pro (compatible con conector GAKO)

USO

Colocación de la cuerda y extracción de la cuerda

Tire del tope de seguridad hacia abajo y bloquéelo sobre el cuerpo del aparato. Así el gatillo permanece en posición abierta. Coloque la cuerda en su emplazamiento. Respete el signo Arriba. Desbloquee el tope de seguridad para que el gatillo pueda apoyarse sobre la cuerda. En esta posición, el tope de seguridad impide la apertura involuntaria del gatillo (fig1). Haga deslizar el aparato hacia arriba sobre la cuerda y simultáneamente retire el gatillo accionando el tope de seguridad (fig3).

Para evitar el enganche accidental del bloqueador de mano, se recomienda introducir un conector en el orificio de seguridad (fi2).

Nunca se levante por encima del anclaje y evite que se afloje la cuerda (fig. 5).

La resistencia de los bloqueadores en las cuerdas, de los diámetros y tipos especificados, es de como mínimo 4 kN, pero puede disminuir en caso de cuerdas desgastadas y/o dañadas. Los bloqueadores están diseñados para cargar el peso de una sola persona. La carga siempre debe aplicarse de forma paralela a la dirección de la cuerda. El uso transversal exige una mayor experiencia y acarrea más problemas durante su empleo. Preste especial atención.

Evite esfuerzos dinámicos que puedan dañar la cuerda. Evite o reduzca al mínimo el uso de los bloqueadores con cuerdas sucias o con hielo. Pueden disminuir o comprometer la seguridad. No use los bloqueadores para autoasegurarse.

Es posible utilizar los bloqueadores en sistemas de elevación o polipastos (fig4).

Progresión

Este dispositivo debe progresar paralelo a la cuerda.

En caso de que la cuerda sea diagonal, se recomienda insertar un conector adecuado en el agujero 1 o 5 (Nomenclature) y hacer que la cuerda pase a través de él.

No empuje este dispositivo contra nudos o costuras de la cuerda, podría ser muy difícil liberarlo.

Compatibilidad:

Este dispositivo ha sido diseñado para ser utilizadocon:

Conectores según EN362 y/o EN12275

Cuerdas certificadas según EN564, EN892, EN1891 con un diámetro entre 8 mm-13 mm (uso EN567)

Cuerdas certificadas según EN1891 con un diámetro entre 10 mm-13 mm (uso EN12841).

Instrucciones específicas EN 12841:2006

Utilizar exclusivamente cuerdas semiestáticas certificadas EN 1891 Tipo A, con diámetros comprendidos entre 10 y 13mm (para la certificación se han utilizado las cuerdas siguientes: TENDON STATIC Ø10mm et TENDON STATIC Ø13mm).

El punto de anclaje estructural al que se conecta la cuerda debe estar colocado por encima de la zona de trabajo y debe tener una resistencia mínima de 12 kN.

La línea de anclaje no debe desviarse de la vertical, en caso contrario tomar adecuadas precauciones a fin de evitar peligrosos efectos péndulo.

Para la conexión del bloqueador utilizar conectores EN 362 (tipo B o tipo Q) y cuerdas EN 354 de 1 m de longitud máxima. Los bloqueadores tipo B no son aptos para detener una caída, por lo tanto a la cuerda de trabajo sobre la que se utiliza el bloqueador se debe unir una cuerda de seguridad que incluya un dispositivo anticaída certificado EN 12841 Tipo A (fig6).

Utilizar arneses completos con musleras certificadas tanto EN 813 como EN 361. La carga máxima de uso se indica en el marcado del dispositivo (ver tabla).

LIMITACIONES DE USO

Este equipo debe ser utilizado únicamente por personas formadas y competentes o bajo la supervisión directa de otra persona formada y competente.

Estas instrucciones no les enseñarán técnicas de la escalada, el alpinismo, los trabajos en altura o cualquier otra actividad asociada: deben haber recibido una formación adecuada antes de utilizar este equipo. La escalada y cualquier otra actividad en la que estos productos puedan ser utilizados es intrínsicamente peligrosa. Las consecuencias de una elección o uso incorrecto, o un inadecuado mantenimiento de los equipos podría producir daños, lesiones o incluso la muerte.

El usuario debe ser médicamente capaz de controlar su propia seguridad y las situaciones de emergencia. Para los equipos anticaídas, es esencial para la seguridad que el dispositivo o el punto de anclaje estén posicionados correctamente y realizar el trabajo de forma que minimice tanto el riesgo de caídas y la altura de caída.

Verifique el espacio libre bajo el puesto de trabajo antes de cada utilización, para que, en caso de accidente, no llegue a colisionar con el suelo o con otros obstáculos que pudieran encontrar se en la trayectoria de caída. Este producto debe ser utilizado como se indica y no debe efectuarse ninguna modificación sobre él. Puede ser utilizado conjuntamente con cualquier otro producto de acuerdo con las especificaciones y las normas EN, considerando las limitaciones de cada producto individualmente.

En esta nota se enumeran algunos usos prohibidos e indebidos; existen muchos otros y es imposible enumerar o incluso imaginarlos. A ser posible, este producto debe ser utilizado de forma personal

Este bloqueador no está diseñado para su utilización en un sistema anticaídas.

Para su uso según la norma EN 12841: 2006 tipo B, utilice cuerdas semiestáticas EN 1891 tipo A de 10 a 13 mm de diámetro.

La longitud máxima recomendada para el conjunto de conexión es de 1 metro (elemento de amarre + conectores + aparatos).

El conjunto de conexión entre el dispositivo de regulación y el anclaje al arnés siempre debe estar en con cierta tensión para limitar el riesgo de caída. Cuando esté en tensión sobre la línea de trabajo, procure que la línea de seguridad no esté cargada.

Una caída sobre este dispositivo podría dañar los elementos de seguridad.

No utilizar este dispositivo con cables metálicos, ni cuerdas textiles en mal estado.

Nunca exceda la carga máxima marcada en el dispositivo.

No se exponga a caídas sobre este dispositivo.

no utilice el dispositivo sobre cuerdas con suciedad o elementos que puedan interferir en el correcto funcionamiento del bloqueador.

Si se utiliza en cuerdas diagonales, asegúrese de colocar la cuerda dentro del mosquetón, tal y como se muestra en las imágenes de este manual.

Tenga en cuenta que cuerdas sucias o elementos que interfieran entre la leva de bloqueo, el cuerpo del dispositivo y la cuerda, pueden alterar el funcionamiento.

COMPROBACIONES ANTES DEL USO

Previo a la utilización hay que realizar una revisión visual y funcional de sus componentes por parte del usuario, verificando que no presentan rasgos de deterioro, desgaste excesivo, corrosión, abrasiones, degradación por radiación UV, cortes e incorrecciones de uso. Se debe prestar especial atención a las cintas, costuras, anillas de anclaje, hebillas y elementos de regulación.

Retirar del uso ante cualquier defecto, anomalía o daño apreciado en el equipo de protección individual utilizado que, a su juicio, pueda entrañar una pérdida de su eficacia protectora.

COMPROBACIONES DURANTE EL USO

Durante el uso del equipo es necesario prestar especial atención a las circunstancias peligrosas que pueden afectar al comportamiento del equipo y a la seguridad del usuario, y en particular:

- Cualquier tipo de rotulación en elementos de seguridad.
- Contacto accidental sobre bordes cortantes.
- Distintos deterioros, como cortes, abrasión y/o corrosión.
- Influencia negativa de agentes climáticos.
- Caídas de tipo "péndulo".
- Influencia a temperaturas extremas.
- Efectos tras contacto con productos químicos.
- Conductividad eléctrica.
- Es esencial comprobar regularmente todos los elementos de fijación y ajuste.

GARANTÍA

La garantía de este producto es de 3 años, limitada a defectos de fabricación y de materias primas. No cubre el deterioro, la corrosión y los daños provocados por un almacenamiento, transporte o uso indebido o intensivo.

La solicitud de garantía deberá estar acompañada del justificante de compra. En caso de que se determine como defecto de fabricación, IRUDEK se comprome a reparar, sustituir o abonar el producto, sin sobrepasar en ningún caso el precio de factura del producto.

GESTIÓN DE RESIDUOS

Productos sin componentes eléctricos: elimine el producto de forma segura al final de su vida útil. Separe, en la medida de lo posible, los materiales textiles, plásticos y metálicos para su gestión ambiental.

Productos eléctricos o electrónicos / con pilas o baterías: Este producto contiene componentes eléctricos o baterías y no debe desecharse con residuos domésticos. Entréguelo a un gestor autorizado o consulte www.irudek.com para su correcta gestión.

VIDA ÚTIL

La vida útil estimada de los equipos textiles es de 12 años a partir de la fecha de fabricación (2 años de almacenamiento y 10 años de utilización). Los equipos metálicos tienen una vida útil ilimitada.

Los siguientes factores pueden reducir la vida útil del producto: uso intensivo, contacto con sustancias químicas, ambientes especialmente agresivos, exposición a temperaturas extremas, exposición a los rayos ultravioleta, abrasión, cortes, fuertes impactos, o una mala utilización, transporte y/o mantenimiento.

TRANSPORTE

El equipo de protección individual debe ser transportado en un embalaje que lo proteja contra la humedad o daños mecánicos, químicos y/o térmicos.

ALMACENAMIENTO

El equipo de protección individual debe ser almacenado en un embalaje holgado, en un lugar seco, ventilado, protegido contra la luz solar, rayos ultravioleta, polvo, objetos con bordes cortantes, temperaturas extremas y sustancias agresivas.

OBLIGACIONES

Antes de la utilización del equipo, se ha de establecer un plan de rescate para poder ejecutarlo en caso de emergencia.

No realizar alteraciones o adiciones al equipo sin el previo consentimiento por escrito del fabricante.

El equipo no debe ser utilizado fuera de sus limitaciones, o para otro propósito distinto del previsto.

Asegurar la compatibilidad de los elementos de un equipo cuando se monten en un sistema. Asegurándose que todos los artículos son apropiados para la aplicación propuesta. Está prohibido usar el sistema de protección en el que el funcionamiento de un elemento individual se vea afectado por o interfiera con la función de otro. Revisar periódicamente las conexiones y el ajuste de los componentes para evitar su desconexión accidental.

En caso de detectar deterioros o cualquier duda sobre su estado para una utilización segura, el equipo de protección individual debe ser retirado del uso inmediatamente. No debe ser usado otra vez hasta que una persona competente confirme por escrito si es aceptable hacerlo.

En caso de que haya parado una caída, el equipo debe ser retirado del uso.

Es esencial para la seguridad verificar el espacio libre mínimo requerido por debajo de los pies del usuario en el lugar de trabajo antes de cada uso, para que en caso de caída no haya colisión con el suelo u otro obstáculo en la trayectoria de la caída. Los detalles de espacio libre mínimo exigido se encuentran en las instrucciones de uso de los componentes respectivos del sistema anticaídas.

Si el producto es revendido fuera del país original de destino, el revendedor debe proporcionar instrucciones de uso, mantenimiento, revisión periódica y de reparación en el idioma del país donde se vaya a utilizar el equipo.

INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO

Revisión visual

Se debe realizar una revisión visual y funcional, por parte del usuario, previa a la utilización.

Se deberá realizar una revisión especial por parte del fabricante o persona competente autorizada por el fabricante, cuando el equipo ha sido sometido a condiciones especiales o extraordinarias.

Al menos cada 12 meses, ha de realizarse una revisión periódica en profundidad, efectuada por el fabricante o una persona competente autorizada por el fabricante, siguiendo estrictamente los procedimientos para la revisión periódica de IRUDEK. La seguridad de los usuarios depende de la continua eficacia y durabilidad del equipo. La revisión periódica se ha de certificar según los requisitos de la norma EN365:2004, determinando la validez del certificado y la fecha de la siguiente revisión.

Se debe comprobar la legibilidad del marcado del producto.

Las observaciones deberán recogerse en el certificado de revisión del equipo.

Retirar del uso ante cualquier defecto, anomalía o daño apreciado en el equipo de protección individual utilizado que, a su juicio, pueda entrañar una pérdida de su eficacia protectora.

Limpieza

El equipo de protección individual debe ser limpiado de forma que no cause efectos adversos en los materiales utilizados en la fabricación del equipo, o al usuario. El procedimiento de limpieza ha de cumplirse estrictamente. Para materiales textiles y de plástico (cintas, cuerdas) limpiar con un trapo de algodón o un cepillo. No utilizar ningún material abrasivo. Para una limpieza profunda, lavar el equipo a mano a una temperatura entre 30ºC y 40ºC utilizando un jabón neutro. Para las partes metálicas, utilizar un trapo húmedo. Si el equipo se moja, ya sea por el uso o debido a la limpieza, se debe dejar secar de forma natural, en un lugar ventilado y oscuro, alejado del calor directo y compuestos químicos.

El proceso de desinfección se realizará de la misma manera que el de limpieza profunda.

Reparación

El equipo debe ser reparado únicamente por el fabricante o una persona autorizada para este fin, siguiendo los procedimientos establecidos por el fabricante. Se suministrarán instrucciones para la reparación en las lenguas oficiales del país donde el equipo sea puesto en servicio.

FICHA DE CONTROL

La ficha de control debe ser rellenada antes de la primera entrega del equipo para su empleo.

Toda la información referente al equipo de protección individual (nombre, número de serie, fecha de compra y fecha de primera puesta en servicio, nombre de usuario, histórico de las revisiones periódicas y reparaciones, y próxima fecha para la revisión periódica) debe estar anotado en la ficha de control del equipo.

La ficha debe ser rellenada únicamente por el responsable del equipo de protección.

IruCheck

La aplicación IruCheck permite, de una forma efectiva y ágil, llevar el control de los equipos anticaídas. Se recomienda su utilización para la trazabilidad de estos dispositivos, sustituyendo la Ficha de Control.

ORGANISMO NOTIFICADO

Organismo notificado que ha efectuado el examen UE de tipo: SATRA, Bracetow Business Park Clonee D15YN2P Ireland (Organismo notificado número 2777) y organismo notificado que interviene en la fase de control de la producción: SATRA, Bracetow Business Park Clonee D15YN2P Ireland (Organismo notificado número 2777)

TRADUCCIONES: NOTA ACLARATORIA

La traducción de todos los documentos redactados originalmente en castellano se realiza con un traductor externo y se proporciona como parte de un servicio de información a la comunidad mundial. Pueden surgir inexactitudes como resultado de las restricciones propias del idioma y de errores de traducción. IRUDEK no verifica la exactitud de las traducciones realizadas por terceros y, por lo tanto, no asume ningún tipo de responsabilidad en relación con disputas y/o reclamaciones que pudiesen surgir como consecuencia de errores, omisiones o ambigüedades en el material traducido que aquí se incluye. Cualquier persona u organismo que se base en dicho material traducido, lo hace bajo su propia responsabilidad y riesgo. En caso de duda o de litigio respecto de la exactitud del texto traducido, prevalecerá la versión equivalente en idioma castellano. Si desea informar de un error o una inexactitud en la traducción, le invitamos a que nos escriba a info@irudek.com

EN

Read the operating instructions carefully before using the blocker, train yourself properly, familiarise yourself with it and use it responsibly. Activities at height involve serious risks not outlined in this manual, where each user is responsible for the management of such risks, their safety, their actions and the consequences of these, if you do not assume this or do not understand this manual, do not use the equipment.

MEDICAL CONDITIONS THAT MAY AFFECT THE SAFETY OF THE USER:

UNDER NORMAL CONDITIONS OF USE, CARDIOVASCULAR PROBLEMS, RESPIRATORY DISEASES, MUSCULOSKELETAL DISORDERS AFFECTING THE SPINE, HIPS OR KNEES, OBESITY OR EXCESS WEIGHT, AS WELL AS NEUROLOGICAL OR BALANCE DISORDERS AND PERIPHERAL CIRCULATORY PROBLEMS HINDERING VENOUS RETURN MUST BE TAKEN INTO ACCOUNT. IN AN EMERGENCY SITUATION FOLLOWING THE ARREST OF A FALL, THE RISKS ARE PARTICULARLY SERIOUS IN PEOPLE PREDISPOSED TO HARNESS SYNDROME, WITH A HISTORY OF TRAUMA OR INJURY, WITH COAGULATION PROBLEMS OR ON ANTICOAGULANT TREATMENT, AND IN THOSE WITH NEUROLOGICAL CONDITIONS THAT CAN CAUSE SEIZURES.

DESCRIPTION

This ascender is considered category III personal protective equipment, and designed for progression line ascent, it is a manually operated rope adjustment device that, when placed on a rope, locks under load in one direction and slides freely in the opposite direction.

The rope clamp slides over the rope in one direction and locks in the opposite direction.

The cam teeth initiate contact with the rope and move the cam towards the rope clamp body, locking the rope by clamping. Check, each time you place it on the rope, that the device locks in the desired direction.
It has been certified according to the standards:

- Mountaineering and climbing ascender (EN 567: 2013).

- Ascent device for the working line (EN 12841: 2006 type B).

Ensure the compatibility of this product with the other elements of the system. The elements used with this ascender must conform to the standards in force in your country (for example, EN 12275 carabiners for use in climbing/mountaineering or EN 362 in industry). Check the compatibility of the connectors/locker (shapes, dimensions...), as well as their interaction with the rope.
The declaration of conformity is available on the following link:

http://www.irudek.com

NOMENCLATURE

Description of parts: 1-secondary anchor hole, 2-serrated cam, 3-cam lock, 4-grip, 5-main anchor hole, 6-an anchor hole for Anka and Anka Pro (compatible with GAKO connector)

USE

Laying the rope and removing the rope.

Pull the safety stop down and lock it on the body of the device. The trigger remains in the open position. Put the rope in place. Respect the Up sign. Unlock the safety stop so that the trigger can rest on the rope. In this position, the safety stop prevents the trigger from opening unintentionally (fig1). Slide the device upwards on the rope and simultaneously remove the trigger by operating the safety stop (fig3).

In order to prevent accidental engagement of the hand lock, it is recommended to insert a connector into the safety hole (fi2).

Never lift above the anchor and avoid slack in the rope (fig. 5).

The strength of the rope clamps on ropes of the specified diameters and types is at least 4 kN, but may be reduced in the case of worn and/or damaged ropes. The rope clamps are designed to carry the weight of a single person. The load must always be applied parallel to the direction of the rope. Crosswise use requires more experience and leads to more problems during use. Pay special attention.

Avoid dynamic stresses that can damage the rope. Avoid or minimize the use of rope clamps on dirty or icy ropes. They can diminish or compromise safety. Do not use rope clamps for self belay.

It is possible to use the locking devices on hoisting systems or hoists (fig4).

Progression

This device must progress parallel to the rope.

In case the rope is diagonal, it is recommended to insert a suitable connector in hole 1 or 5 (Nomenclature) and pass the rope through it.

Do not push this device against knots or seams in the rope, it may be very difficult to release it.

Compatibility:

This device is designed to be used with:

Connectors according to EN362 and/or EN12275

Ropes certified according to EN564, EN892, EN1891 with a diameter between 8 mm-13 mm (use EN567)

Ropes certified according to EN1891 with a diameter between 10 mm-13 mm (EN12841 use).

Specific instructions EN 12841:2006.

Use only EN 1891 Type A certified semi-static ropes, with diameters between 10 and 13mm (the following ropes were used for certification: TENDON STATIC Ø10mm and TENDON STATIC Ø13mm).

The structural anchorage point to which the rope is connected must be positioned above the working area and must have a minimum strength of 12 kN.

The anchor line must not deviate from the vertical, otherwise appropriate precautions must be taken to avoid dangerous pendulum effects.

To connect the ascender, use EN 362 connectors (type B or type Q) and EN 354 ropes of 1 m maximum length. Type B rope clamps are not suitable for arresting a fall, therefore a lanyard including an EN 12841 Type A certified fall arrester must be attached to the work rope on which the rope clamp is used (fig6).

Use harnesses complete with thigh straps certified to both EN 813 and EN 361. The maximum load rating is indicated on the marking of the device (see table).

LIMITATIONS ON USE

This equipment may only be used by trained and competent persons or under the direct supervision of another trained and competent person.

These instructions will not teach you the techniques of climbing, mountaineering, working at height or any other associated activity: you must have received adequate training before using this equipment. Climbing and any other activity in which these products may be used is inherently dangerous. The consequences of incorrect choice or use, or improper maintenance of equipment could result in damage, injury or death.

The user must be medically capable of controlling their own safety and emergency situations. For fall arrest equipment, it is essential for safety that the device or anchorage point is positioned correctly and that the work is carried out in a way that minimises both the risk of falling and the fall height.

Check the clearance under the workstation before each use so that, in the event of an accident, it does not collide with the floor or other obstacles that may be encountered in the fall path. This product must be used as directed and must not be modified in any way. It may be used in conjunction with any other product in accordance with the specifications and EN standards, taking into account the limitations of each individual product.

This note lists some prohibited and improper uses; there are many others and it is impossible to list or even imagine them. If possible, this product should be used on a personal basis.

This ascender is not designed for use in a fall arrest system.

For use in accordance with EN 12841: 2006 type B, use EN 1891 type A semi-static ropes with a diameter of 10 to 13 mm.

The maximum recommended length of the connection set is 1 metre (lanyard + connectors + equipment).

The connection assembly between the adjustment device and the harness anchorage must always be in tension to limit the risk of a fall. When in tension on the working line, make sure that the safety line is not loaded.

A fall on this device could damage the safety elements.

Do not use this device with metal cables or textile cords in poor condition.

Never exceed the maximum load marked on the device.

Do not expose yourself to falls on this device.

do not use the device on ropes with dirt or elements that may interfere with the proper functioning of the jammer.

If used on diagonal ropes, be sure to place the rope inside the carabiner as shown in the pictures in this manual.

Please note that dirty ropes or elements interfering between the locking cam, the body of the device and the rope, may alter the operation.

CHECKS BEFORE USE

Prior to use, a visual and functional inspection of its components must be carried out by the user, verifying that they do not show signs of deterioration, excessive wear, corrosion, abrasions, degradation due to UV radiation, cuts and incorrect use. Special attention should be paid to straps, seams, anchorage rings, buckles and adjustment elements.

If any defects, anomalies or damage are found in the personal protection equipment that entail a loss of protection, it must be removed from use.

CHECKS DURING USE

While using the equipment, pay special attention to any hazardous circumstances that may affect equipment performance and user safety, including the following:

- The labelling on the safety components.
- Accidental contact with sharp edges.
- Various types of damage, such as cuts, abrasion and/or corrosion.
- The negative effect of weather conditions.
- "Pendulum" falls.
- Effects of extreme temperatures.
- Effects after contact with chemical products.
- Electrical conductivity.
- It is essential that all fasteners and fittings are checked regularly.

WARRANTY

This product has a 3-year warranty that covers manufacturing and raw material defects. The warranty does not cover wear, corrosion or damage caused by storage, transport or improper or intensive use.

The warranty application must be submitted along with the purchase receipt. If a manufacturing defect is found, IRUDEK agrees to repair, replace or refund the product for an amount that does not exceed the price stated in the product invoice.

WASTE MANAGEMENT

Products without electrical components: dispose of the product safely at the end of its useful life. Separate textiles, plastics and metal materials as far as possible for environmental management.

Electrical or electronic products / with batteries: This product contains electrical components or batteries and must not be disposed of with household waste. Please hand it over to an authorised waste collector or consult www.irudek.com for proper disposal.

USEFUL LIFE

The estimated useful life of textile equipment is 12 years from the date of manufacture (2 years of storage and 10 years of use). Metal equipment has an unlimited useful life.

The following factors can reduce the product's useful life: intensive use, contact with chemical substances, especially aggressive environments, exposure to extreme temperatures, exposure to ultraviolet rays, abrasion, cuts, strong impacts, improper use, transport and/or maintenance.

TRANSPORT

This personal protection equipment must be transported in packaging that protects it against humidity and any mechanical, chemical and/or thermal damage.

STORAGE

This personal protection system must be stored in a package with plenty of room in a dry place, protected against sunlight, ultraviolet rays, dust, sharp objects, extreme temperatures and aggressive substances.

REQUIREMENTS

Prior to the use of the equipment, a rescue plan has to be established in order to be able to execute it in case of emergency.

Do not make any changes or add any elements to the equipment without prior written authorisation from the manufacturer.

The equipment must not be used outside its scope of limitations or for any purpose other than its intended purpose.

Make sure that the equipment components are compatible with the system it is assembled to. Make sure that all the elements are appropriate for the proposed application. It is forbidden to use the protection system if the operation of an individual component is affected by or interferes with the operation of another component. Perform a periodic inspection of the connections and adjustments of the components to ensure that they do not come loose accidentally.

If any wear or damage is detected or there are any doubts as to safe conditions of use, this personal protection equipment should be removed from use immediately. It must not be used again until an authorised individual presents a written confirmation that it is in suitable condition to be used.

If the equipment has prevented a fall, it should be removed from service.

Before each use, for safety purposes it is essential to verify the minimum distance of free space required under the user's feet to avoid colliding with the ground or any other obstacle in the event of a fall. Detailed information regarding the minimum requirements of free space can be found in the instructions of the corresponding fall prevention system components.

If the product is resold outside the original country of destination, the reseller must provide instructions of use, maintenance, periodic inspection and repair in the language of the country where the equipment will be used.

MAINTENANCE INSTRUCTIONS

Visual inspection

Users should perform a visual and functional inspection of the equipment before using it.

If the equipment has undergone unusual or extraordinary conditions, a special inspection should be carried out by the manufacturer or a competent person authorised by the manufacturer.

At least every 12 months, a thorough periodic overhaul must be carried out by the manufacturer or a competent person authorised by the manufacturer, in strict accordance with IRUDEK's periodic overhaul procedures. The safety of the users depends on the continued efficiency and durability of the equipment. The periodic inspection must be certified according to the requirements of EN365:2004, determining the validity of the certificate and the date of the next inspection.

The product marking must be legible.

Any pertinent observations must be entered in the equipment inspection certificate.

If any defects, anomalies or damage are found in the personal protection equipment that entail a loss of protection, it must be removed from use.

Cleaning

This personal protection equipment must be cleaned without causing any damage to the materials used for its manufacture or to the user. The cleaning procedure must be followed strictly. Clean textile and plastic materials (belts, ropes) with a cotton or cloth or a brush. Do not use any type of abrasive material. To clean the equipment thoroughly, wash it by hand at a temperature between 30 and 40°C, using neutral soap. Use a moist cloth for the metal parts. If the equipment gets wet due to use or cleaning, let it dry naturally in a well-ventilated place, away from direct heat or chemical compounds.

The disinfection process shall be carried out in the same way as the deep cleaning process.

Repair

The equipment must only be repaired by the manufacturer or a person authorised to do so and following the procedures established by the manufacturer. Instructions for repair will be provided in the official languages of the country where the equipment is put to use.

CONTROL SHEET

The control sheet should be completed before the equipment is delivered for its first use.

All the information about the personal protection equipment (name, serial number, date of purchase and date of first use, user name, periodic inspection and repair log and next periodic inspection date) must be entered in the equipment's control sheet.

The sheet must be completed exclusively by the person responsible for the protection equipment.

IruCheck

The IruCheck application is used for easy, effective control of fall prevention equipment. Its use is recommended to trace these products, thereby replacing the Control Sheet.

NOTIFIED BODY

Notified Body that carried out the EU type-examination: SATRA, Bracetow Business Park Clonee D15YN2P Ireland (Notified Body number 2777) and notified body involved in the production control phase: SATRA, Bracetow Business Park Clonee D15YN2P Ireland (Notified Body number 2777)

TRANSLATIONS: EXPLANATORY NOTE

The translation of all documents originally written in Spanish is done by an external translator and is provided as part of an information service to the global community. Inaccuracies may arise as a result of language restrictions and translation errors. IRUDEK does not verify the accuracy of translations made by third parties and therefore assumes no liability whatsoever in relation to any disputes and/or claims that may arise as a result of errors, omissions or ambiguities in the translated material contained herein. Any person or body relying on such translated material does so at his or her own risk and responsibility. In case of doubt or dispute as to the accuracy of the translated text, the English language equivalent shall prevail. If you wish to report an error or inaccuracy in the translation, we invite you to write to us at info@irudek.com

IT

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare il bloccante, formarsi adeguatamente, familiarizzare con il dispositivo e utilizzarlo in modo responsabile. Le attività in quota comportano gravi rischi, non descritti nel presente manuale, per cui ogni utente è responsabile della gestione di tali rischi, della propria sicurezza, delle proprie azioni e delle conseguenze che ne derivano; se non si assume tale responsabilità o non si comprende il presente manuale, non utilizzare l'attrezzatura.

CONDIZIONI MEDICHE CHE POSSONO COMPROMETTERE LA SICUREZZA DELL'UTENTE:

IN CONDIZIONI NORMALI DI UTILIZZO, OCCORRE TENERE CONTO DI PROBLEMI CARDIOVASCOLARI, MALATTIE RESPIRATORIE, DISTURBI MUSCOLO-SCHELETRICI A CARICO DELLA COLONNA VERTEBRALE, DELLE ANCHE O DELLE GINOCCHIA, OBESITÀ O SOVRAPPESO, NONCHÉ DISTURBI NEUROLOGICI O DELL'EQUILIBRIO E PROBLEMI CIRCOLATORI PERIFERICI CHE OSTACOLANO IL RITORNO VENOSO. IN UNA SITUAZIONE DI EMERGENZA DOPO L'ARRESTO DI UNA CADUTA, I RISCHI SONO PARTICOLARMENTE GRAVI NELLE PERSONE PREDISPOSTE ALLA SINDROME DA IMBRACATURA, CON UN'ANAMNESI DI TRAUMI O LESIONI, CON PROBLEMI DI COAGULAZIONE O IN TRATTAMENTO CON ANTICOAGULANTI, E IN QUELLE CON PATOLOGIE NEUROLOGICHE CHE POSSONO CAUSARE CONVULSIONI.

DESCRIZIONE

Questo bloccante è considerato un dispositivo di protezione personale di categoria III ed è progettato per la risalita in linea di progressione; è un dispositivo di regolazione della corda ad azionamento manuale che, una volta posizionato su una corda, si blocca sotto carico in una direzione e scorre liberamente nella direzione opposta.

Il morsetto scorre sulla fune in una direzione e si blocca nella direzione opposta.

I denti della camma entrano in contatto con la corda e spostano la camma verso il corpo del bloccafune, bloccando la corda. Controllare, ogni volta che si posiziona sulla corda, che il dispositivo si blocchi nella direzione desiderata.

È stato certificato secondo gli standard:

- Ascensore per alpinismo e arrampicata (EN 567: 2013).

- Dispositivo di risalita per la linea di lavoro (EN 12841: 2006 tipo B).

Assicurarsi della compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema. Gli elementi utilizzati con questo bloccante devono essere conformi alle norme in vigore nel vostro Paese (ad esempio, i moschettoni EN 12275 per l'arrampicata/alpinismo o EN 362 per l'industria). Verificare la compatibilità dei connettori/bloccanti (forme, dimensioni...), nonché la loro interazione con la corda.
La dichiarazione di conformità è disponibile al seguente link:

http://www.irudek.com

NOMENCLATURA

Descrizione delle parti: 1-Foro di ancoraggio secondario, 2-Camma seghettata, 3-Serratura a camma, 4-Impugnatura, 5-Foro di ancoraggio principale, 6-Foro di ancoraggio per Anka e Anka Pro (compatibile con il connettore GAKO)

UTILIZZO

Posa della corda e rimozione della corda.

Tirare la sicura verso il basso e bloccarla sul corpo del dispositivo. Il grilletto rimane in posizione aperta. Posizionare la corda. Rispettare il segnale Up. Sbloccare l'arresto di sicurezza in modo che il grilletto possa appoggiarsi sulla corda. In questa posizione, l'arresto di sicurezza impedisce l'apertura involontaria del grilletto (fig. 1). Far scorrere il dispositivo verso l'alto sulla fune e contemporaneamente rimuovere il grilletto azionando l'arresto di sicurezza (fig. 3).

Per evitare l'inserimento accidentale del blocco manuale, si consiglia di inserire un connettore nel foro di sicurezza (f2).

Non sollevarsi mai al di sopra dell'ancoraggio ed evitare l'allentamento della fune (fig. 5).

La resistenza dei morsetti per funi sulle funi dei diametri e dei tipi specificati è di almeno 4 kN, ma può essere ridotta in caso di funi usurate e/o danneggiate. I morsetti per funi sono progettati per sostenere il peso di una sola persona. Il carico deve essere sempre applicato parallelamente alla direzione della corda. L'utilizzo trasversale richiede maggiore esperienza e comporta maggiori problemi durante l'uso. Prestare particolare attenzione.

Evitare le sollecitazioni dinamiche che possono danneggiare la corda. Evitare o ridurre al minimo l'uso di morsetti per funi su corde sporche o ghiacciate. Possono diminuire o compromettere la sicurezza. Non utilizzare i bloccanti per l'autoassicurazione.

È possibile utilizzare i dispositivi di bloccaggio su sistemi di sollevamento o paranchi (fig. 4).

Progressione

Questo dispositivo deve avanzare parallelamente alla fune.

Nel caso in cui la fune sia diagonale, si consiglia di inserire un connettore adatto nel foro 1 o 5 (Nomenclatura) e di far passare la fune attraverso di esso.

Non spingere il dispositivo contro nodi o cuciture della corda, potrebbe essere molto difficile sbloccarlo.

Compatibilità:

Questo dispositivo è stato progettato per essere utilizzato con:

Connettori conformi a EN362 e/o EN12275

Corde certificate secondo le norme EN564, EN892, EN1891 con diametro compreso tra 8 mm e 13 mm (utilizzare la norma EN567).

Corde certificate secondo la norma EN1891 con diametro compreso tra 10 mm e 13 mm (uso EN12841).

Istruzioni specifiche EN 12841:2006.

Utilizzare solo funi semistatiche certificate EN 1891 Tipo A, con diametri compresi tra 10 e 13 mm (per la certificazione sono state utilizzate le seguenti funi: TENDON STATIC Ø10mm e TENDON STATIC Ø13mm).

Il punto di ancoraggio strutturale a cui è collegata la fune deve essere posizionato al di sopra dell'area di lavoro e deve avere una resistenza minima di 12 kN.

La linea di ancoraggio non deve deviare dalla verticale, altrimenti è necessario prendere le opportune precauzioni per evitare pericolosi effetti pendolo.

Per collegare il bloccante, utilizzare i connettori EN 362 (tipo B o tipo Q) e le corde EN 354 di lunghezza massima di 1 m. I bloccanti di tipo B non sono adatti ad arrestare una caduta, pertanto alla fune di lavoro su cui viene utilizzato il bloccante deve essere collegato un cordino che includa un dispositivo anticaduta certificato EN 12841 di tipo A (fig. 6).

Utilizzare imbracature complete di cinghie conscialti certificate sia per la norma EN 813 che per la norma EN 361. La portata massima è indicata sulla marcatura del dispositivo (vedere tabella).

LIMITAZIONI D'USO

Questa apparecchiatura può essere utilizzata solo da persone addestrate e competenti o sotto la diretta supervisione di un'altra persona addestrata e competente.

Queste istruzioni non insegnano all'utente le tecniche di arrampicata, alpinismo, lavoro in quota o qualsiasi altra attività associata: l'utente deve aver ricevuto una formazione adeguata prima di utilizzare questa attrezzatura. L'arrampicata e qualsiasi altra attività in cui questi prodotti possono essere utilizzati è intrinsecamente pericolosa. Le conseguenze di una scelta o di un utilizzo errati o di una manutenzione non corretta dell'attrezzatura possono causare danni, lesioni o morte.

L'utente deve essere in grado di controllare la propria sicurezza e le situazioni di emergenza. Per quanto riguarda i dispositivi anticaduta, è essenziale per la sicurezza che il dispositivo o il punto di ancoraggio siano posizionati correttamente e che il lavoro sia svolto in modo da ridurre al minimo sia il rischio di caduta che l'altezza della caduta.

Controllare lo spazio libero sotto la postazione di lavoro prima di ogni utilizzo, in modo che, in caso di incidente, non si scontri con il pavimento o con altri ostacoli che si possono incontrare nel percorso di caduta. Questo prodotto deve essere utilizzato come indicato e non deve essere modificato in alcun modo. Può essere utilizzato insieme a qualsiasi altro prodotto in conformità alle specifiche e alle norme EN, tenendo conto dei limiti di ogni singolo prodotto.

Questa nota elenca alcuni usi vietati e impropri; ce ne sono molti altri ed è impossibile elencarli o anche solo immaginarli. Se possibile, questo prodotto dovrebbe essere usato su base personale.

Questo bloccante non è progettato per essere utilizzato in un sistema anticaduta.

Per l'uso in conformità alla norma EN 12841: 2006 tipo B, utilizzare corde semistatiche EN 1891 tipo A con un diametro compreso tra 10 e 13 mm.

La lunghezza massima consigliata del set di connessione è di 1 metro (cordino + connettori + attrezzatura).

Il gruppo di collegamento tra il dispositivo di regolazione e l'ancoraggio dell'imbracatura deve essere sempre in tensione per limitare il rischio di caduta. Quando è in tensione sulla linea di lavoro, assicurarsi che la linea di sicurezza non sia caricata.

Una caduta su questo dispositivo potrebbe danneggiare gli elementi di sicurezza.

Non utilizzare questo dispositivo con cavi metallici o cavi tessili in cattive condizioni.

Non superare mai il carico massimo indicato sul dispositivo.

Non esporsi a cadute con questo dispositivo.

non utilizzare il dispositivo su corde con sporcizia o elementi che possono interferire con il corretto funzionamento del jammer.

In caso di utilizzo di corde diagonali, assicurarsi di posizionare la corda all'interno del moschettone come mostrato nelle immagini di questo manuale.

Tenere presente che corde sporche o elementi che interferiscono tra la camma di bloccaggio, il corpo del dispositivo e la corda, possono alterare il funzionamento.

CONTROLLI PRIMA DELL'USO

Prima dell'uso, l'utilizzatore deve effettuare un'ispezione visiva e funzionale dei suoi componenti, verificando che non presentino segni di deterioramento, usura eccessiva, corrosione, abrasioni, degrado dovuto ai raggi UV, tagli e uso scorretto. Particolare attenzione va prestata a cinghie, cuciture, anelli di ancoraggio, fibbie ed elementi di regolazione.

Rimuovere dall'uso i dispositivi di protezione individuale utilizzati che presentano difetti, anomalie o danni che, a proprio avviso, possono comportare la perdita della loro efficacia protettiva.

CONTROLLI DURANTE L'USO

Durante l'uso del dispositivo è necessario prestare particolare attenzione alle circostanze pericolose che possono influire sul comportamento del dispositivo e sulla sicurezza dell'operatore, in particolare:

- Qualsiasi scritta su elementi di sicurezza.
- Contatto accidentale con spigoli vivi.
- Diversi deterioramenti, come tagli, abrasioni e/o corrosione.
- Influenza negativa di agenti climatici.
- Cadute di tipo "effetto pendolo".
- Influenza a temperature estreme.
- Effetti dopo il contatto con prodotti chimici.
- Conducibilità elettrica.
- E essenziale che tutti i dispositivi di fissaggio e i raccordi siano controllati regolarmente.

GARANZIA

La garanzia per questo prodotto è di 3 anni, limitata ai difetti di fabbricazione e alle materie prime. Non copre il deterioramento, la corrosione e i danni causati da conservazione, trasporto o uso impropri o intensivi.

La richiesta di garanzia deve essere accompagnata dalla prova di acquisto. In caso di difetti di fabbricazione, IRUDEK si impegna a riparare, sostituire o rimborsare il prodotto nei limiti del prezzo indicato in fattura.

GESTIONE DEI RIFIUTI

Prodotti senza componenti elettrici: smaltire il prodotto in modo sicuro al termine della sua vita utile. Separare il più possibile i materiali tessili, plastici e metallici per la gestione ambientale.

Prodotti elettrici o elettronici / con batterie: Questo prodotto contiene componenti elettrici o batterie e non deve essere smaltito con i rifiuti domestici. Consegnarlo a un raccoglitore di rifiuti autorizzato o consultare www.irudek.com per un corretto smaltimento.

VITA UTILE

La vita utile stimata delle attrezzature tessili è di 12 anni dalla data di produzione (2 anni di stoccaggio e 10 anni di utilizzo). Le attrezzature metalliche hanno una durata illimitata.

I seguenti fattori possono ridurre la vita utile del prodotto: uso intensivo, contatto con sostanze chimiche, ambienti particolarmente aggressivi, esposizione a temperature estreme, esposizione ai raggi ultravioletti, abrasione, tagli, forti urti, oppure uso, trasporto e/o manutenzione impropri.

TRASPORTO

I dispositivi di protezione individuale devono essere trasportati in un imballaggio che li protegga dall'umidità o da danni meccanici, chimici e/o termici.

CONSERVAZIONE

I dispositivi di protezione individuale devono essere conservati in imballaggi sfusi, in un luogo asciutto e ventilato, al riparo da luce solare, raggi ultravioletti, polvere, oggetti taglienti, temperature estreme e sostanze aggressive.

OBBLIGHI

Prima di utilizzare l'attrezzatura, è necessario stabilire un piano di salvataggio per poterlo eseguire in caso di emergenza.

Non apportare modifiche o aggiunte al dispositivo senza il previo consenso scritto del produttore.

Il dispositivo non deve essere utilizzato al di fuori dei suoi limiti o per scopi diversi da quelli previsti.

Garantire la compatibilità degli elementi del dispositivo quando vengono assemblati in un sistema. Garantire che tutti gli articoli siano appropriati per l'applicazione prevista. È vietato utilizzare il sistema di protezione quando il funzionamento di un singolo elemento è influenzato o interferisce con il funzionamento di un altro. Controllare periodicamente i collegamenti e la regolazione dei componenti per evitare scivolamenti accidentali.

In caso di danni o di dubbi sulle condizioni di sicurezza, i dispositivi di protezione individuale devono essere immediatamente ritirati dall'uso. Non possono essere riutilizzati fino a quando una persona competente ne certifica l'idoneità per iscritto.

In caso di arresto di una caduta, il dispositivo deve essere rimosso dall'uso.

È essenziale per la sicurezza verificare la distanza minima necessaria sotto i piedi dell'operatore sul posto di lavoro prima di ogni utilizzo, in modo che in caso di caduta non si verifichi un urto con il terreno o con altri ostacoli sulla traiettoria della caduta. I dettagli sulla distanza minima richiesta sono riportati nelle istruzioni per l'uso dei rispettivi componenti del sistema di arresto caduta.

Se il prodotto viene rivenduto al di fuori del paese di destinazione originale, il rivenditore deve fornire le istruzioni per l'uso, la manutenzione, l'assistenza e la riparazione nella lingua del paese in cui il dispositivo verrà utilizzato.

ISTRUZIONI PER LA MANUTENZIONE

Ispezione visiva

L'operatore deve effettuare un'ispezione visiva e funzionale prima dell'uso.

Se il dispositivo è stato sottoposto a condizioni speciali o straordinarie, è necessario sottoporlo a una revisione speciale da parte del produttore o di una persona competente autorizzata dal produttore.

Almeno ogni 12 mesi deve essere effettuata una revisione periodica completa da parte del produttore o di una persona competente autorizzata dal produttore, in stretta conformità con le procedure di revisione periodica IRUDEK. La sicurezza degli utenti dipende dalla continua efficienza e durata dell'apparecchiatura. L'ispezione periodica deve essere certificata secondo i requisiti della norma EN365:2004, determinando la validità del certificato e la data dell'ispezione successiva.

È necessario verificare la leggibilità della marcatura del prodotto.

Le osservazioni devono essere incluse nel certificato di ispezione del dispositivo.

Rimuovere dall'uso i dispositivi di protezione individuale utilizzati che presentano difetti, anomalie o danni che, a proprio avviso, possono comportare la perdita della loro efficacia protettiva.

Pulizia

I dispositivi di protezione individuale devono essere puliti in modo da non causare effetti negativi sui materiali utilizzati per la loro fabbricazione o all'operatore. È necessario seguire la procedura di pulizia rigorosamente. Pulire i materiali tessili e plastici (cinghie, corde) con un panno di cotone o una spazzola. Non utilizzare materiali abrasivi. Per una pulizia profonda, lavare i dispositivi a mano a una temperatura compresa tra 30 °C e 40 °C utilizzando un sapone neutro. Per le parti metalliche, utilizzare un panno umido. Se il dispositivo si bagna durante l'uso o la pulizia, è necessario lasciarlo asciugare naturalmente in un luogo ventilato e buio, lontano dal calore diretto e da composti chimici.

Il processo di disinfezione deve essere eseguito allo stesso modo del processo di pulizia profonda.

Riparazione

Il dispositivo deve essere riparato solo ed esclusivamente dal fabbricante o da una persona autorizzata, in conformità con le procedure stabilite dal fabbricante. Le istruzioni per la riparazione saranno fornite nelle lingue ufficiali del paese in cui il dispositivo viene messo in servizio.

SCHEDA DI CONTROLLO

La scheda di controllo deve essere compilata previamente alla prima consegna del dispositivo per l'uso.

Tutte le informazioni relative ai dispositivi di protezione individuale (nome, numero di serie, data di acquisto e data della prima messa in servizio, nome operatore, cronologia delle revisioni e riparazioni periodiche, e data della successiva revisione periodica) devono essere indicate nella scheda di controllo del dispositivo.

La scheda deve essere compilata solo dal responsabile dei dispositivi di protezione.

IruCheck

L'applicazione IruCheck consente di eseguire un controllo agile ed efficace dei dispositivi anticaduta. Il suo utilizzo è consigliato per la tracciabilità di questi dispositivi, in sostituzione della scheda di controllo.

ORGANISMO NOTIFICATO

Organismo notificato che ha effettuato l'esame UE del tipo: SATRA, Bracetow Business Park Clonee D15YN2P Irleland (organismo notificato numero 2777) e organismo notificato coinvolto nella fase di controllo della produzione: SATRA, Bracetow Business Park Clonee D15YN2P Irleland (Organismo Notificato Numero 2777)

TRADUZIONI: NOTA ESPLICATIVA

La traduzione di tutti i documenti scritti originariamente in spagnolo viene effettuata da un traduttore esterno e viene fornita come parte di un ordine di informazione alla comunità globale. Le imprecisioni possono derivare da restrizioni linguistiche e da errori di traduzione. L'IRUDEK non verifica l'accuratezza delle traduzioni effettuate da terzi e pertanto non si assume alcuna responsabilità in relazione a eventuali controversie e/o reclami che potrebbero sorgere a causa di errori, omissioni o ambiguità nel materiale tradotto contenuto nel presente documento. Qualsiasi persona o ente che faccia affidamento su tale materiale tradotto lo fa a proprio rischio e responsabilità. In caso di dubbi o controversie sull'accuratezza del testo tradotto, prevarrà l'equivalente in lingua inglese. Se desiderate segnalare un errore o un'imprecisione nella traduzione, vi invitiamo a scriverci all'indirizzo info@irudek.com

PT

Leia atentamente o manual de instruções antes de utilizar o o bloqueador, aprenda a utilizá-lo corretamente, familiarize-se com ele e utilize-o de forma responsável. As actividades em altura envolvem riscos graves não descritos neste manual, em que cada utilizador é responsável pela gestão desses riscos, pela sua segurança, pelas suas acções e pelas consequências das mesmas. Se não assumir isto ou não compreender este manual, não utilize o equipamento.

CONDIÇÕES MÉDICAS QUE POSSAM AFETAR A SEGURANÇA DO UTILIZADOR: EM CONDIÇÕES NORMAIS DE UTILIZAÇÃO, DEVEM SER TIDOS EM CONTA OS PROBLEMAS CARDIOVASCULARES, AS DOENÇAS RESPIRATÓRIAS, AS PERTURBAÇÕES MUSCULO-ESQUELÉTICAS QUE AFECTAM A COLUNA VERTEBRAL, AS ANCAS OU OS JOELHOS, A OBESIDADE OU O EXCESSO DE PESO, BEM COMO AS PERTURBAÇÕES NEUROLÓGICAS OU DO EQUILÍBRIO E OS PROBLEMAS CIRCULATÓRIOS PERIFÉRICOS QUE DIFICULTAM O RETORNO VENOSO. NUMA SITUAÇÃO DE EMERGÊNCIA NA SEQUÊNCIA DE UMA QUEDA, OS RISCOS SÃO PARTICULARMENTE GRAVES NAS PESSOAS COM PREDISPOSIÇÃO PARA A SÍNDROME DO ARNÊS, COM ANTECEDENTES DE TRAUMATISMOS OU LESÕES, COM PROBLEMAS DE COAGULAÇÃO OU EM TRATAMENTO COM ANTICOAGULANTES, BEM COMO NAS PESSOAS COM PROBLEMAS NEUROLÓGICOS QUE PODEM PROVOCAR CONVULSÕES.

DESCRIÇÃO

Este ascensor é considerado equipamento de proteção individual de categoria III e foi concebido para a subida de linhas de progressão. Trata-se de um dispositivo de regulação manual do cabo que, quando colocado num cabo, bloqueia sob carga numa direção e desliza livremente na direção oposta.

A braçadeira de cabo desliza sobre o cabo numa direção e bloqueia na direção oposta.

Os dentes do excêntrico iniciam o contacto com o cabo e deslocam o excêntrico em direção ao corpo do grampo do cabo, bloqueando o cabo por aperto. Verificar, de cada vez que o colocar no cabo, se o dispositivo bloqueia na direção pretendida.
Está certificado de acordo com as normas:

- Ascensor de alpinismo e escalada (EN 567: 2013).
- Dispositivo de subida para a linha de trabalho (EN 12841: 2006 tipo B).

Assegurar a compatibilidade deste produto com os outros elementos do sistema. Os elementos utilizados com este ascensor devem estar em conformidade com as normas em vigor no seu país (por exemplo, mosquetões EN 12275 para utilização em escalada/montanhismo ou EN 362 na indústria). Verificar a compatibilidade dos conectores/trava (formas, dimensões...), bem como a sua interação com a corda.
A declaração de conformidade está disponível no seguinte link:

http://www.irudek.com

NOMENCLATURA

Descrição das peças: 1-furo de ancoragem secundário, 2-came serrilhado, 3-bloqueio de came, 4-grip, 5-furo de ancoragem principal, 6-furo de ancoragem para Anka e Anka Pro (compatível com o conetor GAKO)

UTILIZAÇÃO

Colocação da corda e remoção da corda.

Puxe o travão de segurança para baixo e bloqueie-o no corpo do aparelho. O gatilho permanece na posição aberta. Colocar a corda no lugar. Respeitar o sinal de subida. Desbloquear o batente de segurança para que o gatilho possa assentar no cabo. Nesta posição, o batente de segurança impede a abertura involuntária do gatilho (fig. 1). Deslizar o dispositivo para cima no cabo e, simultaneamente, retirar o gatilho accionando o batente de segurança (fig. 3).

Para evitar o acionamento acidental do fecho manual, recomenda-se a inserção de um conetor no orifício de segurança (fig2).

Nunca levantar acima da âncora e evitar folgas no cabo (fig. 5).

A resistência das braçadeiras de cabo em cabos com os diâmetros e tipos especificados é de, pelo menos, 4 kN, mas pode ser reduzida no caso de cabos gastos e/ou danificados. As braçadeiras para cabos foram concebidas para suportar o peso de uma única pessoa. A carga deve ser sempre aplicada paralelamente à direção do cabo. A utilização em sentido transversal requer mais experiência e dá origem a mais problemas durante a utilização. Prestar especial atenção.

Evitar tensões dinâmicas que possam danificar o cabo. Evitar ou reduzir ao mínimo a utilização de grampos em cordas sujas ou geladas. Estes podem diminuir ou comprometer a segurança. Não utilizar braçadeiras de corda para a auto-apoiar.

É possível utilizar os dispositivos de bloqueio em sistemas de elevação ou guinchos (fig. 4).

Progressão

Este dispositivo deve progredir paralelamente ao cabo.

Se o cabo for diagonal, recomenda-se a inserção de um conetor adequado no orifício 1 ou 5 (Nomenclatura) e a passagem do cabo através dele.

Não empurrar este dispositivo contra nós ou costuras do cabo, pois pode ser muito difícil libertá-lo.

Compatibilidade:

Este dispositivo foi concebido para ser utilizado com:

Conectores de acordo com a norma EN362 e/ou EN12275

Cabos certificados de acordo com as normas EN564, EN892, EN1891 com um diâmetro entre 8 mm-13 mm (utilizar EN567)

Cordas certificadas segundo a norma EN1891 com um diâmetro entre 10 mm-13 mm (utilização segundo a norma EN12841).

Instruções específicas EN 12841:2006.

Utilizar apenas cordas semi-estáticas certificadas segundo a norma EN 1891 tipo A, com diâmetros entre 10 e 13 mm (para a certificação, foram utilizadas as cordas seguintes: TENDON STATIC Ø10mm e TENDON STATIC Ø13mm).

O ponto de ancoragem estrutural ao qual o cabo está ligado deve estar posicionado acima da área de trabalho e deve ter uma resistência mínima de 12 kN.

O cabo de ancoragem não deve desviar-se da vertical, caso contrário devem ser tomadas precauções adequadas para evitar efeitos pendulares perigosos.

Para ligar o ascensor, utilizar os conectores EN 362 (tipo B ou tipo Q) e as cordas EN 354 com um comprimento máximo de 1 m. Os grampos de corda do tipo B não são adequados para travar uma queda, pelo que um cordão incluindo um travão de queda certificado EN 12841 tipo A deve ser ligado ao cabo de trabalho no qual o grampo de corda é utilizado (fig. 6).

Utilizar arneses completos com correias para as coxas certificadas em conformidade com as normas EN 813 e EN 361. A capacidade de carga máxima está indicada na marcação do dispositivo (ver quadro).

LIMITAÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Este equipamento só pode ser utilizado por pessoas formadas e competentes ou sob a supervisão direta de outra pessoa formada e competente.

Estas instruções não lhe ensinarão as técnicas de escalada, montanhismo, trabalho em altura ou qualquer outra atividade associada: deve ter recebido formação adequada antes de utilizar este equipamento. A escalada e qualquer outra atividade em que estes produtos possam ser utilizados são inerentemente perigosas. As consequências de uma escolha ou utilização incorreta, ou de uma manutenção inadequada do equipamento, podem resultar em danos, ferimentos ou morte.

O utilizador deve ser clinicamente capaz de controlar a sua própria segurança e situações de emergência. No caso dos equipamentos anti-queda, é essencial para a segurança que o dispositivo ou o ponto de ancoragem esteja corretamente posicionado e que o trabalho seja realizado de forma a minimizar o risco de queda e a altura da queda.

Verificar o espaço livre sob o posto de trabalho antes de cada utilização para que, em caso de acidente, este não colida com o chão ou outros obstáculos que possam surgir no trajeto da queda. Este produto deve ser utilizado de acordo com as instruções e não deve ser modificado de forma alguma. Pode ser utilizado em conjunto com qualquer outro produto, de acordo com as especificações e as normas EN, tendo em conta as limitações de cada produto individual.

Esta nota enumera algumas utilizações proibidas e impróprias; existem muitas outras e é impossível enumerá-las ou sequer imaginá-las. Se possível, este produto deve ser utilizado a título pessoal.

Este ascensor não foi concebido para ser utilizado num sistema anti-queda.

Para utilização em conformidade com a norma EN 12841: 2006 tipo B, utilizar cordas semi-estáticas EN 1891 tipo A com um diâmetro de 10 a 13 mm.

O comprimento máximo recomendado para o conjunto de ligação é de 1 metro (cordão + conectores + equipamento).

O conjunto de ligação entre o dispositivo de regulação e a fixação do arnês deve estar sempre em tensão para limitar o risco de queda. Quando a linha de trabalho estiver sob tensão, certificar-se de que a linha de segurança não está carregada.

Uma queda sobre este aparelho pode danificar os elementos de segurança.

Não utilize este aparelho com cabos metálicos ou cabos têxteis em mau estado.

Nunca ultrapassar a carga máxima indicada no aparelho.

Não se exponha a quedas com este aparelho.

não utilizar o aparelho em cordas com sujidade ou elementos que possam interferir com o bom funcionamento do bloqueador.

Se for utilizado em cordas diagonais, certifique-se de que coloca a corda no interior do mosquetão, tal como indicado nas imagens deste manual.

É de notar que os cabos sujos ou os elementos que interferem entre o came de bloqueio, o corpo do dispositivo e o cabo podem alterar o funcionamento.

VERIFICAÇÕES ANTES DA UTILIZAÇÃO

Antes da utilização, o utilizador deve proceder a uma inspeção visual e funcional dos seus componentes, verificando se não apresentam sinais de deterioração, desgaste excessivo, corrosão, abrasão, degradação devido à radiação UV, cortes e utilização incorrecta. Deve ser dada especial atenção às correias, costuras, anéis de fixação, fivelas e elementos de ajuste.

Retirar de utilização em caso de algum defeito, anomalia ou dano detetado no equipamento de proteção individual utilizado que, na sua opinião, possa acarretar uma perda da sua eficácia protetora.

VERIFICAÇÕES DURANTE A UTILIZAÇÃO

Durante a utilização do equipamento é necessário prestar especial atenção às circunstâncias perigosas que podem afetar o comportamento do equipamento e a segurança do utilizador, e em particular:

- Qualquer tipo de rotulação em elementos de segurança.
- Contacto acidental sobre extremidades cortantes.
- Diferentes deterioações, como cortes, abrasão e/ou corrosão.
- Influência negativa de agentes climáticos.
- Quedas tipo "pêndulo".
- Influência de temperaturas extremas.
- Efeitos após contacto com produtos químicos.
- Condutividade elétrica.
- É essencial que todos os fixadores e acessórios sejam verificados regularmente.

GARANTIA

A garantia deste produto é de 3 anos, limitada a defeitos de fabrico e de matérias primas. Não cobre a deterioração, a corrosão e os danos provocados por um armazenamento, transporte ou utilização indevidos ou intensivos.

O pedido de garantia deve ser acompanhado do comprovativo de compra. Caso se determine tratar-se de um defeito de fabrico, a IRUDEK comprome-se a reparar, substituir ou reembolsar o produto, sem ultrapassar em nenhum caso o preço de fatura do produto.

GESTÃO DE RESÍDUOS

Produtos sem componentes eléctricos: eliminar o produto de forma segura no final da sua vida útil. Separar, na medida do possível, os têxteis, os plásticos e os materiais metálicos para a gestão ambiental.

Produtos eléctricos ou electrónicos / com pilhas: Este produto contém componentes eléctricos ou pilhas e não deve ser eliminado juntamente com o lixo doméstico. Entregue-o a um coletor de resíduos autorizado ou consulte www.irudek.com para uma eliminação adequada.

VIDA ÚTIL

A vida útil estimada do equipamento têxtil é de 12 anos a partir da data de fabrico (2 anos de armazenamento e 10 anos de utilização). Os equipamentos metálicos têm uma vida útil ilimitada.

Os seguintes fatores podem reduzir a vida útil do produto: uso intensivo, contacto com substâncias químicas, ambientes especialmente agressivos, exposição a temperaturas extremas, exposição a raios ultravioleta, abrasão, cortes, fortes impactos, ou má utilização, transporte e/ou manutenção.

TRANSPORTE

O equipamento de proteção individual deve ser transportado numa embalagem que o proteja da humidade ou de danos mecânicos, químicos e/ou térmicos.

ARMAZENAMENTO

O equipamento de proteção individual deve ser armazenado numa embalagem folgada, num local seco, ventilado, protegido da luz do sol, dos raios ultravioleta, da poeira, de objetos com extremidades cortantes, temperaturas extremas e substâncias agressivas.

OBRIGAÇÕES

Antes da utilização do equipamento, é necessário estabelecer um plano de salvamento para poder executá-lo em caso de emergência.

Não realizar alterações ou adições ao equipamento sem o prévio consentimento por escrito do fabricante.

O equipamento não deve ser utilizado fora das suas limitações, ou para outro propósito além do previsto.

Assegurar a compatibilidade dos elementos de um equipamento aquando da sua montagem num sistema. Assegurar que todos os artigos são apropriados para a aplicação proposta. É proibido usar o sistema de proteção quando o funcionamento de um elemento individual se vê afetado por ou interfira com a função de outro. Rever periodicamente as ligações e o ajuste dos componentes para evitar o seu desprendimento acidental.

Caso sejam detetadas deteriorações, ou em caso de dúvida sobre o seu estado para uma utilização segura, o equipamento de proteção individual deve ser retirado de uso imediatamente. Não deve ser usado outra vez até que uma pessoa competente confirme por escrito se é aceitável fazê-lo.

Caso tenha impedido uma queda, o equipamento deve ser retirado de uso.

É essencial para a segurança verificar o espaço livre mínimo necessário sob os pés do utilizador no local de trabalho antes de cada utilização, para que em caso de queda não haja colisão com o solo ou outro obstáculo na trajetória da queda. Os detalhes de espaço livre mínimo exigido encontram-se nas instruções de utilização dos componentes respetivos do sistema antiqueda.

Se o produto for revendido fora do país original de destino, o revendedor deve disponibilizar as instruções de utilização, manutenção, revisão periódica e de reparação no idioma do país onde o equipamento vai ser utilizado.

INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO

Revisão visual

Deve realizar-se uma revisão visual e funcional por parte do utilizador, antes da utilização.

Dever realizar-se uma revisão especial por parte do fabricante ou pessoa competente autorizada pelo fabricante, quando o equipamento tiver sido submetido a condições especiais ou extraordinárias.

Pelo menos de 12 em 12 meses, deve ser efectuada uma revisão periódica completa pelo fabricante ou por uma pessoa competente autorizada pelo fabricante, em estrita conformidade com os procedimentos de revisão periódica da IRUDEK. A segurança dos utilizadores depende da eficiência e durabilidade contínuas do equipamento. A inspeção periódica deve ser certificada de acordo com os requisitos da norma EN365:2004, determinando a validade do certificado e a data da próxima inspeção.

Deve verificar-se a legibilidade da marca do produto.

As observações devem ser anotadas no certificado de revisão do equipamento.

Retirar de utilização em caso de algum defeito, anomalia ou dano detetado no equipamento de proteção individual utilizado que, na sua opinião, possa acarretar uma perda da sua eficácia protetora.

Limpeza

O equipamento de proteção individual deve ser limpo de forma a não causar efeitos adversos nos materiais utilizados no fabrico do equipamento, ou no utilizador. O procedimento de limpeza tem de ser estritamente cumprido. Para materiais têxteis de plástico (cintas, cordas) limpar com um pano de algodão ou uma escova. Não utilizar nenhum material abrasivo. Para uma limpeza profunda, lavar o equipamento à mão a uma temperatura entre 30 ºC e 40 ºC utilizando detergente neutro. Para as partes metálicas, utilizar um pano húmido. Se o equipamento se molhar, quer seja durante a utilização ou por motivos de limpeza, deve deixar-se secar de forma natural, num local ventilado e escuro, afastado do calor direto e compostos químicos.

O processo de desinfeção deve ser efectuado da mesma forma que o processo de limpeza profunda.

Reparação

O equipamento deve ser reparado unicamente pelo fabricante ou uma pessoa autorizada para este fim, seguindo os procedimentos estabelecidos pelo fabricante. Serão disponibilizadas instruções para a reparação nos idiomas oficiais do país onde o equipamento seja colocado em serviço.

FICHA DE CONTROLO

A ficha de controlo deve ser preenchida antes da primeira entrega do equipamento para utilização.

Todas as informações referentes ao equipamento de proteção individual (nome, número de série, data de compra e data de primeira entrada em serviço, nome de utilizador, histórico das revisões periódicas e reparações, e próxima data para a revisão periódica) devem estar anotadas na ficha de controlo do equipamento.

A ficha deve ser preenchida unicamente pelo responsável do equipamento de proteção.

IruCheck

A aplicação IruCheck permite, de forma eficaz e ágil, controlar os equipamentos antiqueda. Recomenda-se a sua utilização para rastreabilidade destes dispositivos, em substituição da Ficha de Controlo.

ORGANISMO NOTIFICADO

Organismo notificado que efectuou o exame UE de tipo: SATRA, Bracetow Business Park Clonee D15YN2P Ireland (número de organismo notificado 2777) e organismo notificado envolvido na fase de controlo da produção: SATRA, Bracetow Business Park Clonee D15YN2P Ireland (Organismo notificado número 2777)

TRADUÇÕES: NOTA EXPLICATIVA

A tradução de todos os documentos originalmente escritos em espanhol é efectuada por um tradutor externo e é fornecida como parte de um serviço de informação à comunidade global. Podem surgir imprecisões devido a restrições linguísticas e erros de tradução. A IRUDEK não verifica a exatidão das traduções feitas por terceiros e, por conseguinte, não assume qualquer responsabilidade em relação a quaisquer litígios e/ou reclamações que possam surgir em resultado de erros, omissões ou ambiguidades no material traduzido aqui contido. Qualquer pessoa ou organismo que se baseie nesse material traduzido fá-lo-á por sua própria conta e risco. Em caso de dúvida ou litígio quanto à exatidão do texto traduzido, prevalecerá o equivalente em língua inglesa. Se desejar comunicar um erro ou inexatidão na tradução, convidamo-lo a escrever-nos para info@irudek.com

BR

Leia atentamente as instruções de operação antes de usar o o bloqueador, treine-se adequadamente, familiarize-se com ele e use-o com responsabilidade. As atividades em altura envolvem riscos graves não descritos neste manual, em que cada usuário é responsável pelo gerenciamento de tais riscos, sua segurança, suas ações e as consequências delas.

CONDIÇÕES MÉDICAS QUE POSSAM AFETAR A SEGURANÇA DO USUÁRIO: EM CONDIÇÕES NORMAIS DE USO, DEVE-SE LEVAR EM CONTA PROBLEMAS CARDIOVASCULARES, DOENÇAS RESPIRATÓRIAS, DISTÚRBIOS MUSCULOESQUELÉTICOS QUE AFETEM A COLUNA, OS QUADRIS OU OS JOELHOS, OBESIDADE OU EXCESSO DE PESO, BEM COMO DISTÚRBIOS NEUROLÓGICOS OU DE EQUILÍBRIO E PROBLEMAS CIRCULATÓRIOS PERIFÉRICOS QUE DIFICULTEM O RETORNO VENOSO, EM UMA SITUAÇÃO DE EMERGÊNCIA APÓS A PARADA DE UMA QUEDA, OS RISCOS SÃO PARTICULARMENTE GRAVES EM PESSOAS PREDISPOSTAS À SÍNDROME DO ARNÊS, COM HISTÓRICO DE TRAUMA OU LESÃO, COM PROBLEMAS DE COAGULAÇÃO OU EM TRATAMENTO ANTICOAGULANTE, E NAQUELAS COM PROBLEMAS NEUROLÓGICOS QUE PODEM CAUSAR CONVULSÕES.

DESCRIÇÃO

Esse ascensor é considerado um equipamento de proteção individual de categoria III e foi projetado para a subida de linhas de progressão. É um dispositivo de ajuste de corda operado manualmente que, quando colocado em uma corda, trava sob carga em uma direção e desliza livremente na direção oposta.

O grampo do cabo desliza sobre o cabo em uma direção e trava na direção oposta.

Os dentes do came iniciam o contato com o cabo e movem o came em direção ao corpo do grampo do cabo, travando o cabo por meio da fixação. Verifique, toda vez que o colocar no cabo, se o dispositivo trava na direção desejada.
Ele foi certificado de acordo com as normas:

- Ascensor para montanhismo e escalada (EN 567: 2013).

- Dispositivo de subida para a linha de trabalho (EN 12841: 2006 tipo B).

Verifique a compatibilidade deste produto com os outros elementos do sistema. Os elementos usados com esse ascensor devem estar em conformidade com os padrões em vigor em seu país (por exemplo, mosquetões EN 12275 para uso em escalada/montanhismo ou EN 362 na indústria). Verifique a compatibilidade dos conectores/trava-quedas (formas, dimensões...), bem como sua interação com a corda.
A declaração de conformidade está disponível no link a seguir:

http://www.irudek.com

NOMENCLATURA

Descrição das peças: 1-furo de ancoragem secundário, 2-came serrilhado, 3-bloqueio de came, 4-grip, 5-furo de ancoragem principal, 6-furo de ancoragem para Anka e Anka Pro (compatível com o conector GAKO)

USO

Colocação da corda e remoção da corda.

Puxe o limitador de segurança para baixo e trave-o no corpo do dispositivo. O gatilho permanece na posição aberta. Coloque a corda no lugar. Respeite o sinal de "Para cima". Destrave a trava de segurança para que o gatilho possa se apoiar na corda. Nessa posição, o batente de segurança impede que o gatilho se abra involuntariamente (fig. 1). Deslize o dispositivo para cima no cabo e, simultaneamente, remova o gatilho acionando o limitador de segurança (fig. 3).

Para evitar o acionamento acidental da trava manual, é recomendável inserir um conector no orifício de segurança (fi2).

Nunca levante acima da âncora e evite folga no cabo (fig. 5).

A resistência das braçadeiras de cabo em cabos dos diâmetros e tipos especificados é de pelo menos 4 kN, mas pode ser reduzida no caso de cabos desgastados e/ou danificados. As braçadeiras de cabo foram projetadas para suportar o peso de uma única pessoa. A carga deve ser sempre aplicada paralelamente à direção do cabo. O uso transversal requer mais experiência e gera mais problemas durante o uso. Preste atenção especial.

Evite tensões dinâmicas que possam danificar o cabo. Evite ou minimize o uso de grampos de corda em cordas sujas ou geladas. Eles podem diminuir ou comprometer a segurança. Não use grampos de corda para segurança própria.

É possível usar os dispositivos de travamento em sistemas de içamento ou guinchos (fig. 4).

Progressão

Esse dispositivo deve progredir paralelamente à corda.

Caso o cabo seja diagonal, recomenda-se inserir um conector adequado no orifício 1 ou 5 (Nomenclatura) e passar o cabo por ele.

Não empurre esse dispositivo contra nós ou costuras na corda, pois pode ser muito difícil liberá-lo.

Compatibilidade:

Esse dispositivo foi projetado para ser usado com:

Conectores de acordo com a EN362 e/ou EN12275

Cabos certificados de acordo com EN564, EN892, EN1891 com diâmetro entre 8 mm e 13 mm (use EN567)

Cordas certificadas de acordo com a EN1891 com diâmetro entre 10 mm e 13 mm (uso da EN12841).

Instruções específicas EN 12841:2006.

Use somente cordas semiestáticas certificadas pela EN 1891 Tipo A, com diâmetros entre 10 e 13 mm (as seguintes cordas foram usadas para certificação: TENDON STATIC Ø10mm e TENDON STATIC Ø13mm).

O ponto de ancoragem estrutural ao qual o cabo está conectado deve estar posicionado acima da área de trabalho e deve ter uma resistência mínima de 12 kN.

A linha de ancoragem não deve se desviar da vertical, caso contrário, devem ser tomadas as devidas precauções para evitar efeitos perigosos de pêndulo.

Para conectar o ascensor, use conectores EN 362 (tipo B ou tipo Q) e cordas EN 354 com comprimento máximo de 1 m. As braçadeiras de cabo tipo B não são adequadas para travar uma queda; portanto, um talabarte que inclua uma trava-quedas certificado EN 12841 tipo A deve ser preso ao cabo de trabalho no qual a braçadeira de cabo é usada (fig. 6).

Use arneses completos com cintas para as cocas certificadas de acordo com as normas EN 813 e EN 361. A classificação de carga máxima está indicada na marcação do dispositivo (consulte a tabela).

LIMITAÇÕES DE USO

Este equipamento só pode ser usado por pessoas treinadas e competentes ou sob a supervisão direta de outra pessoa treinada e competente.

Estas instruções não lhe ensinarão as técnicas de escalada, montanhismo, trabalho em altura ou qualquer outra atividade associada: você deve ter recebido treinamento adequado antes de usar este equipamento. A escalada e qualquer outra atividade em que esses produtos possam ser usados são inerentemente perigosas. As consequências da escolha ou uso incorreto ou da manutenção inadequada do equipamento podem resultar em danos, lesões ou morte.

O usuário deve ser clinicamente capaz de controlar sua própria segurança e situações de emergência. No caso de equipamentos de proteção contra quedas, é essencial para a segurança que o dispositivo ou ponto de ancoragem esteja posicionado corretamente e que o trabalho seja realizado de forma a minimizar o risco de queda e a altura da queda.

Verifique a folga sob a estação de trabalho antes de cada uso para que, em caso de acidente, ela não colida com o piso ou com outros obstáculos que possam ser encontrados no caminho da queda. Este produto deve ser usado conforme as instruções e não deve ser modificado de forma alguma. Ele pode ser usado em conjunto com qualquer outro produto, de acordo com as especificações e as normas EN, levando em conta as limitações de cada produto individual.

Esta nota lista alguns usos proibidos e impróprios; há muitos outros e é impossível listá-los ou mesmo imaginá-los. Se possível, este produto deve ser usado em caráter pessoal.

Este ascensor não foi projetado para uso em um sistema de retenção de queda.

Para uso de acordo com a norma EN 12841: 2006 tipo B, use cordas semiestáticas EN 1891 tipo A com um diâmetro de 10 a 13 mm.

O comprimento máximo recomendado do conjunto de conexão é de 1 metro (cordão + conectores + equipamento).

O conjunto de conexão entre o dispositivo de ajuste e a ancoragem do chicote deve estar sempre em tensão para limitar o risco de queda. Quando estiver em tensão na linha de trabalho, certifique-se de que a linha de segurança não esteja carregada.

Uma queda sobre esse dispositivo pode danificar os elementos de segurança.

Não use este dispositivo com cabos de metal ou cabos têxteis em más condições.

Nunca exceda a carga máxima marcada no dispositivo.

Não se exponha a quedas com esse dispositivo.

não use o dispositivo em cordas com sujeira ou elementos que possam interferir no funcionamento adequado do jammer.

Se for usado em cordas diagonais, certifique-se de colocar a corda dentro do mosquetão, conforme mostrado nas figuras deste manual.

Observe que cordas sujas ou elementos que interfiram entre o came de travamento, o corpo do dispositivo e a corda podem alterar a operação.

VERIFICAÇÕES ANTES DO USO

Antes do uso, o usuário deve realizar uma inspeção visual e funcional de seus componentes, verificando se eles não apresentam sinais de deterioração, desgaste excessivo, corrosão, abrasão, degradação devido à radiação UV, cortes e uso incorreto. Atenção especial deve ser dada às tiras, costuras, anéis de ancoragem, fivelas e elementos de ajuste.

Retirar de uso qualquer defeito, anomalia ou dano ao equipamento de proteção individual usado que, em sua opinião, possa levar à perda de sua eficácia protetora.

VERIFICAÇÕES DURANTE O USO

Durante o uso do equipamento, é necessário prestar atenção especial às circunstâncias perigosas que podem afetar o comportamento do equipamento e a segurança do usuário, em especial:

- Qualquer tipo de inscrição em elementos de segurança.
- Contato acidental com bordas afiadas.
- Vários tipos de danos, como cortes, abrasão e/ou corrosão.
- Influência negativa de agentes climáticos.
- Quedas do tipo "pêndulo".
- Influência em temperaturas extremas.
- Efeitos após o contato com produtos químicos.
- Condutividade elétrica.
- É essencial que todos os fixadores e acessórios sejam verificados regularmente.

GARANTIA

A garantia para este produto é de 3 anos, limitada a defeitos de fabricação e de matéria-prima. Ela não cobre deterioração, corrosão e danos causados por armazenamento, transporte ou uso inadequados ou intensivos.

A solicitação de garantia deve ser acompanhada do comprovante de compra. Em caso de defeito de fabricação, a IRUDEK se compromete a consertar, substituir ou pagar pelo produto, sem exceder o preço da fatura do produto.

GERENCIAMENTO DE RESÍDUOS

Produtos sem componentes elétricos: descarte o produto com segurança ao final de sua vida útil. Separe têxteis, plásticos e materiais metálicos, na medida do possível, para o gerenciamento ambiental.

Produtos elétricos ou eletrônicos / com baterias: Este produto contém componentes elétricos ou baterias e não deve ser descartado com o lixo doméstico. Entregue-o a um coletor de lixo autorizado ou consulte o site www.irudek.com para o descarte adequado.

VIDA ÚTIL

A vida útil estimada dos equipamentos têxteis é de 12 anos a partir da data de fabricação (2 anos de armazenamento e 10 anos de uso). Os equipamentos de metal têm vida útil ilimitada.

Os seguintes fatores podem reduzir a vida útil do produto: uso intensivo, contato com produtos químicos, ambientes particularmente agressivos, exposição a temperaturas extremas, exposição a raios ultravioleta, abrasão, cortes, impactos fortes ou uso, transporte e/ou manutenção inadequados.

TRANSPORTE

Os equipamentos de proteção individual devem ser transportados em embalagens que os protejam contra umidade, danos mecânicos, químicos e/ou térmicos.

ARMAZENAMENTO

Os equipamentos de proteção individual devem ser armazenados em embalagens soltas, em local seco e ventilado, protegidos contra luz solar, raios ultravioleta, poeira, objetos pontiagudos, temperaturas extremas e substâncias agressivas.

OBRIGAÇÕES

Antes do uso do equipamento, é necessário estabelecer um plano de resgate para que seja possível executá-lo em caso de emergência.

Não faça nenhuma alteração ou acréscimo ao equipamento sem o consentimento prévio por escrito do fabricante.

O equipamento não deve ser usado fora de suas limitações ou para outra finalidade que não a pretendida.

Garantir a compatibilidade dos itens do equipamento quando montados em um sistema. Garantir que todos os itens sejam adequados para a aplicação proposta. É proibido usar o sistema de proteção quando a operação de um item individual for afetada ou interferir na função de outro. Verificar periodicamente as conexões e os encaixes dos componentes para evitar desconexões acidentais.

No caso de qualquer deterioração ou dúvida quanto à sua adequação para uso seguro, o equipamento de proteção individual deve ser retirado de uso imediatamente. Ele não deve ser usado novamente até que uma pessoa competente confirme por escrito que é aceitável fazê-lo.

Caso a queda tenha cessado, o equipamento deve ser retirado de uso.

É essencial para a segurança verificar o espaço mínimo necessário abaixo dos pés do usuário no local de trabalho antes de cada uso, de modo que, em caso de queda, não haja colisão com o solo ou outro obstáculo no caminho da queda. Os detalhes da distância mínima necessária podem ser encontrados nas instruções de uso dos respectivos componentes do sistema antiqueda.

Se o produto for revendido fora do país de destino original, o revendedor deverá fornecer instruções de operação, manutenção, assistência técnica e reparo no idioma do país em que o equipamento será usado.

INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO

Revisão visual

Uma verificação visual e funcional deve ser realizada pelo usuário antes do uso.

Uma inspeção especial pelo fabricante ou por uma pessoa competente autorizada pelo fabricante deve ser realizada quando o equipamento tiver sido submetido a condições especiais ou extraordinárias.

Pelo menos a cada 12 meses, uma revisão periódica completa deve ser realizada pelo fabricante ou por uma pessoa competente autorizada pelo fabricante, em estrita conformidade com os procedimentos de revisão periódica da IRUDEK. A segurança dos usuários depende da eficiência e da durabilidade contínuas do equipamento. A inspeção periódica deve ser certificada de acordo com os requisitos da norma EN365:2004, determinando a validade do certificado e a data da próxima inspeção.

A legibilidade da marcação do produto deve ser verificada.

As observações devem ser registradas no certificado de revisão do equipamento.

Retirar de uso qualquer defeito, anomalia ou dano ao equipamento de proteção individual usado que, em sua opinião, possa levar à perda de sua eficácia protetora.

Limpeza

O equipamento de proteção individual deve ser limpo de forma a não causar efeitos adversos nos materiais usados na fabricação do equipamento ou no usuário. O procedimento de limpeza deve ser rigorosamente respeitado. Para materiais têxteis e plásticos (fitas, cordas), limpe com um pano ou escova de algodão. Não use nenhum material abrasivo. Para uma limpeza completa, lave o equipamento

à mão em uma temperatura entre 30ºC e 40ºC usando um sabão neutro. Para peças de metal, use um pano úmido. Se o equipamento ficar molhado, seja devido ao uso ou à limpeza, deve ser deixado secar naturalmente, em um local ventilado e escuro, longe do calor direto e de compostos químicos.

O processo de desinfecção deve ser realizado da mesma forma que o processo de limpeza profunda.

Reparo

O equipamento deve ser consertado somente pelo fabricante ou por uma pessoa autorizada para esse fim, seguindo os procedimentos estabelecidos pelo fabricante. As instruções de reparo devem ser fornecidas nos idiomas oficiais do país em que o equipamento for colocado em serviço.

FOLHA DE CONTROLE

O formulário de controle deve ser preenchido antes da primeira entrega do equipamento para uso.

Todas as informações sobre o equipamento de proteção individual (nome, número de série, data de compra e data do primeiro uso, nome do usuário, histórico de inspeções e reparos periódicos e data da próxima inspeção periódica) devem ser registradas na folha de controle do equipamento.

O formulário só deve ser preenchido pela pessoa responsável pelo equipamento de proteção.

IruCheck .

O aplicativo IruCheck permite, de forma eficaz e ágil, o controle de equipamentos de proteção contra quedas. Seu uso é recomendado para a rastreabilidade desses dispositivos, substituindo a Ficha de Controle.

ÓRGÃO NOTIFICADO

Organismo notificado que realizou o exame de tipo UE: SATRA, Bracetow Business Park Clonee D15YN2P Ireland (organismo notificado número 2777) e organismo notificado envolvido na fase de controle da produção: SATRA, Bracetow Business Park Clonee D15YN2P Ireland (Número do Órgão Notificado 2777)

TRADUÇÕES: NOTA EXPLICATIVA

A tradução de todos os documentos originalmente escritos em espanhol é feita por um tradutor externo e é fornecida como parte de um serviço de informações para a comunidade global. Podem surgir imprecisões como resultado de restrições de idioma e erros de tradução. A IRUDEK não verifica a exatidão das traduções feitas por terceiros e, portanto, não assume nenhuma responsabilidade em relação a quaisquer disputas e/ou reivindicações que possam surgir como resultado de erros, omissões ou ambiguidades no material traduzido contido neste documento. Qualquer pessoa ou órgão que se baseie em tal material traduzido o faz por sua própria conta e risco. Em caso de dúvida ou contestação quanto à precisão do texto traduzido, prevalecerá o equivalente em inglês. Se desejar relatar um erro ou imprecisão na tradução, escreva para info@irudek.com

DE

Lesen Sie vor der Benutzung des der Blockierer die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, machen Sie sich mit dem Gerät vertraut und benutzen Sie es verantwortungsbewusst. Tätigkeiten in der Höhe sind mit ernsthaften Risiken verbunden, die in dieser Anleitung nicht beschrieben werden. Jeder Benutzer ist für den Umgang mit diesen Risiken, seine Sicherheit, seine Handlungen und die daraus resultierenden Folgen verantwortlich.

GESUNDHEITSZUSTÄNDE, DIE DIE SICHERHEIT DES BENUTZERS BEEINTRÄCHTIGEN KÖNNEN:
UNTER NORMALEN EINSATZBEDINGUNGEN MÜSSEN HERZ-KREISLAUF-PROBLEME, ATEMWEGSERKRANKUNGEN, ERKRANKUNGEN DES BEWEGUNGSAPPARATS AN WIRBELSÄULE, HÜFTE ODER KNIEN, ÜBERGEWICHT ODER FETTLEIBIGKEIT SOWIE NEUROLOGISCHE ODER GLEICHGEWICHTSSTÖRUNGEN UND DIE PERIPHERE DURCHBLUTUNGSSTÖRUNGEN, DIE DEN VENÖSEN RÜCKFLUSS BEHINDERN, BERÜCKSICHTIGT WERDEN. IN EINER NOTFALLSITUATION NACH EINEM STURZ SIND DIE RISIKEN BESONDERS GROß BEI PERSONEN MIT EINER PRÄDISPOSITION FÜR DAS HARNSYNDROM, MIT EINER VORGESCHRITTE VON TRAUMATA ODER VERLETZUNGEN, MIT GERINNUNGSPROBLEMEN ODER EINER BEHANDLUNG MIT ANTIKOAGULANTIEN SOWIE BEI PERSONEN MIT NEUROLOGISCHEN ERKRANKUNGEN, DIE KRAMPFANFÄLLE AUSLÖSEN KÖNNEN.

BESCHREIBUNG

Diese Steigklemme wird als persönliche Schutzausrüstung der Kategorie III eingestuft und ist für den Aufstieg mit dem Progressionsseil konzipiert. Es handelt sich um eine manuell zu bedienende Seileinstellvorrichtung, die, wenn sie auf ein Seil aufgesetzt wird, unter Last in einer Richtung blockiert und in der anderen Richtung frei gleitet.

Die Seilklemme gleitet in einer Richtung über das Seil und verriegelt in der entgegengesetzten Richtung.

Die Nockenzähne stellen den Kontakt mit dem Seil her und bewegen die Nocke in Richtung des Seilklemmenkörpers, wodurch das Seil durch Klemmung blockiert wird. Überprüfen Sie jedes Mal, wenn Sie es auf das Seil setzen, dass das Gerät in der gewünschten Richtung einrastet.
Es wurde gemäß den Normen zertifiziert:

- Steigklemmen für Bergsteiger und Kletterer (EN 567: 2013).
- Aufstiegshilfe für die Arbeitsleine (EN 1281: 2006 Typ B).

Stellen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen des Systems sicher. Die mit dieser Seilklemme verwendeten Elemente müssen den in Ihrem Land geltenden Normen entsprechen (z. B. EN 12275 Karabiner für die Verwendung beim Klettern/Bergsteigen oder EN 362 in der Industrie). Überprüfen Sie die Kompatibilität der Verbinder/Schließer (Formen, Abmessungen...), sowie deren Zusammenspiel mit dem Seil.
Die Konformitätserklärung finden Sie unter dem folgenden Link:

http://www.irudek.com

NOMENKLATUR

Beschreibung der Teile: 1-Sekundäres Ankerloch, 2-Zahnnocken, 3-Nockenschloss, 4-Griff, 5-Hauptankerloch, 6-Ankerloch für Anka und Anka Pro (kompatibel mit GAKO-Verbindung)

VERWENDEN SIE

Auslegen des Seils und Entfernen des Seils.

Ziehen Sie den Sicherungsanschlag nach unten und verriegeln Sie ihn am Gehäuse des Geräts. Der Abzug bleibt in der offenen Position. Legen Sie das Seil an. Beachten Sie das Aufwärtszeichen. Entriegeln Sie den Sicherheitsanschlag, so dass der Abzug auf dem Seil aufliegen kann. In dieser Position verhindert der Sicherheitsanschlag ein unbeabsichtigtes Öffnen des Abzugs (Abb. 1). Schieben Sie das Gerät auf dem Seil nach oben und entfernen Sie gleichzeitig den Abzug, indem Sie den Sicherheitsstopp betätigen (Abb. 3).

Um ein versehentliches Einrasten der Handverriegelung zu verhindern, wird empfohlen, ein Verbindungsstück in das Sicherheitsloch (fig2) einzusetzen.

Heben Sie niemals über den Anker und vermeiden Sie ein Durchhängen des Seils (Abb. 5).

Die Festigkeit der Seilklemmen an Seilen mit den angegebenen Durchmessern und Typen beträgt mindestens 4 kN, kann jedoch bei abgenutzten und/oder beschädigten Seilen reduziert werden. Die Seilklemmen sind so ausgelegt, dass sie das Gewicht einer einzelnen Person tragen können. Die Last muss immer parallel zur Seilrichtung aufgebracht werden. Die Verwendung in Querrichtung erfordert mehr Erfahrung und führt zu mehr Problemen bei der Verwendung. Achten Sie besonders darauf.

Vermeiden Sie dynamische Beanspruchungen, die das Seil beschädigen können. Vermeiden oder minimieren Sie die Verwendung von Seilklemmen an verschmutzten oder vereisten Seilen. Sie können die Sicherheit beeinträchtigen oder gefährden. Verwenden Sie keine Seilklemmen zur Seilabsicherung.

Es ist möglich, die Verriegelungsvorrichtungen an Hebesystemen oder Hebezeugen zu verwenden (Abb. 4).

Progression

Diese Vorrichtung muss parallel zum Seil verlaufen.

Falls das Seil schräg verläuft, wird empfohlen, ein geeignetes Verbindungsstück in Loch 1 oder 5 (Nomenklatur) einzufügen und das Seil durch dieses zu führen.

Drücken Sie dieses Gerät nicht gegen Knoten oder Nähte im Seil, es kann sehr schwierig sein, es zu lösen.

Kompatibilität:

Dieses Gerät ist für die Verwendung mit:

Steckverbinder nach EN362 und/oder EN12275

Nach EN564, EN892, EN1891 zertifizierte Seile mit einem Durchmesser zwischen 8 mm-13 mm (EN567 verwenden)

Nach EN1891 zertifizierte Seile mit einem Durchmesser zwischen 10 mm-13 mm (EN12841 Verwendung).

Spezifische Anweisungen EN 12841:2006.

Verwenden Sie nur nach EN 1891 Typ A zertifizierte halbstatische Seile mit Durchmessern zwischen 10 und 13 mm für geführte Seile wurden für die Zertifizierung verwendet: TENDON STATIC Ø10mm und TENDON STATIC Ø13mm).

Der strukturelle Verankerungspunkt, an dem das Seil befestigt ist, muss sich oberhalb des Arbeitsbereichs befinden und eine Mindestfestigkeit von 12 kN aufweisen.

Die Ankerleine darf nicht von der Senkrechten abweichen, andernfalls müssen entsprechende Vorkehrungen getroffen werden, um gefährliche Pendelwirkungen zu vermeiden.

Verwenden Sie zum Verbinden der Seilklemme EN 362-Verbindungselemente (Typ B oder Typ Q) und EN 354-Seile von maximal 1 m Länge. Seilklemmen des Typs B sind nicht zum Auffangen eines Sturzes geeignet, daher muss ein Verbindungsmittel mit einem nach EN 12841 zertifizierten Auffanggerät des Typs A an dem Arbeitsseil angebracht werden, an dem die Seilklemme verwendet wird (Abb. 6).

Verwenden Sie Auffanggurte mit Schenkelgurten, die sowohl nach EN 813 als auch nach EN 361 zertifiziert sind. Die maximale Tragfähigkeit ist auf der Kennzeichnung des Geräts angegeben (siehe Tabelle).

BESCHRÄNKUNGEN DER NUTZUNG

Dieses Gerät darf nur von geschulten und kompetenten Personen oder unter direkter Aufsicht einer anderen geschulten und kompetenten Person verwendet werden.

Diese Anleitung vermittelt Ihnen nicht die Techniken des Kletterns, Bergsteigens, Arbeitens in der Höhe oder anderer damit verbundener Aktivitäten: Sie müssen eine angemessene Ausbildung erhalten haben, bevor Sie diese Ausrüstung benutzen. Klettern und jede andere Tätigkeit, bei der diese Produkte verwendet werden können, ist von Natur aus gefährlich. Die Folgen einer falschen Auswahl oder Verwendung oder einer unsachgemäßen Wartung der Ausrüstung können zu Schäden, Verletzungen oder zum Tod führen.

Der Benutzer muss medizinisch in der Lage sein, seine eigene Sicherheit und Notfallsituationen zu kontrollieren. Bei Auffanggeräten ist es für die Sicherheit unerlässlich, dass das Gerät oder der Anschlagpunkt richtig positioniert ist und die Arbeit so ausgeführt wird, dass sowohl das Sturzrisiko als auch die Fallhöhe minimiert werden.

Prüfen Sie vor jeder Benutzung den Freiraum unter dem Arbeitsplatz, damit er im Falle eines Unfalls nicht mit dem Boden oder anderen Hindernissen kollidiert, die sich in der Falllinie befinden könnten. Dieses Produkt muss bestimmungsgemäß verwendet werden und darf in keiner Weise verändert werden. Es kann in Verbindung mit jedem anderen Produkt gemäß den Spezifikationen und EN-Normen verwendet werden, wobei die Grenzen jedes einzelnen Produkts zu berücksichtigen sind.

In diesem Hinweis sind einige verbotene und unsachgemäße Verwendungen aufgeführt: es gibt viele andere, und es ist unmöglich, sie aufzuzählen oder sich auch nur vorzustellen. Wenn möglich, sollte dieses Produkt auf persönlicher Basis verwendet werden.

Diese Seilklemme ist nicht für die Verwendung in einem Auffangsystem vorgesehen.

Für die Verwendung nach EN 12841: 2006 Typ B sind halbstatische Seile nach EN 1891 Typ A mit einem Durchmesser von 10 bis 13 mm zu verwenden.

Die empfohlene Höchstlänge des Verbindungssatzes beträgt 1 Meter (Verbindungsmittel + Verbinder + Ausrüstung).

Die Verbindung zwischen der Einstellvorrichtung und der Verankerung des Auffanggurtes muss immer unter Spannung stehen, um das Risiko eines Sturzes zu begrenzen. Wenn die Arbeitsleine gespannt ist, muss sichergestellt werden, dass die Sicherheitsleine nicht belastet wird.

Ein Sturz auf dieses Gerät könnte die Sicherheitselemente beschädigen.

Verwenden Sie dieses Gerät nicht mit Metallkabeln oder Textilkabeln in schlechtem Zustand.

Überschreiten Sie niemals die auf dem Gerät angegebene Höchstlast.

Setzen Sie sich mit diesem Gerät keinen Stürzen aus.

Verwenden Sie das Gerät nicht an Seilen mit Schmutz oder Elementen, die das ordnungsgemäße Funktionieren des Störsenders beeinträchtigen könnten.

Wenn Sie diagonale Seile verwenden, stellen Sie sicher, dass Sie das Seil in den Karabiner einlegen, wie in den Abbildungen in dieser Anleitung gezeigt.

Bitte beachten Sie, dass verschmutzte Seile oder Elemente, die sich zwischen dem Verriegelungsnocken, dem Gerätekörper und dem Seil befinden, die Funktion beeinträchtigen können.

PRÜFUNGEN VOR DER VERWENDUNG

Vor der Benutzung muss der Benutzer eine Sicht- und Funktionsprüfung der Bestandteile vornehmen und sich vergewissern, dass sie keine Anzeichen von Verschleiß, übermäßiger Abnutzung, Korrosion, Abschürfungen, Beeinträchtigung durch UV-Strahlung, Schnitte oder unsachgemäßen Gebrauch aufweisen. Besonderes Augenmerk sollte auf Gurte, Nähte, Verankerungsringe, Schnallen und Verstellelemente gelegt werden.

Jeden an der verwendeten persönlichen Schutzausrüstung festgestellten Defekt, jede Anomalie oder Beschädigung, die ihrer Meinung nach zu einem Verlust der Schutzwirkung führen könnte, aus dem Verkehr zu ziehen.

KONTROLLEN WÄHREND DER NUTZUNG

Bei der Benutzung des Gerätes ist besonders auf gefährliche Umstände zu achten, die das Verhalten des Gerätes und die Sicherheit des Benutzers beeinträchtigen können, insbesondere:

- Jede Art von Sicherheitsbeschädigung.
- Zufälliger Kontakt an scharfen Kanten.
- Verschleichtung, wie Schnitte, Abrieb und/oder Korrosion.
- Negativer Einfluss von Klimaschädlingen.
- Der Typ "Pendel" fällt.
- Einfluss auf extreme Temperaturen.
- Wirkungen nach Kontakt mit Chemikalien.
- Elektrische Leitfähigkeit.
- Es ist wichtig, dass alle Verbindungselemente und Armaturen regelmäßig überprüft werden.

BÜRGSCHAFT

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre und ist auf Herstellungs- und Rohmaterialfehler beschränkt. Sie deckt keine Verschleichterung, Korrosion und Schäden, die durch unsachgemäße oder intensive Lagerung, Transport oder Verwendung verursacht werden.

Dem Garantieantrag muss ein Kaufbeleg beigefügt werden. Im Falle eines Fabrikationsfehlers verpflichtet sich IRUDEK, das Produkt zu reparieren, zu ersetzen oder zu bezahlen, wobei der Rechnungspreis des Produkts in keinem Fall überschritten werden darf.

ABFALLWIRTSCHAFT

Produkte ohne elektrische Bauteile: Entsorgen Sie das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer sicher. Trennen Sie Textilien, Kunststoffe und metallische Materialien so weit wie möglich für das Umweltmanagement.

Elektrische oder elektronische Produkte / mit Batterien: Dieses Produkt enthält elektrische Komponenten oder Batterien und darf nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Bitte geben Sie es bei einer autorisierten Sammelstelle ab oder wenden Sie sich an www.irudek.com für eine ordnungsgemäße Entsorgung.

LEBENSDAUER

Die geschätzte Nutzungsdauer von Textilgeräten beträgt 12 Jahre ab dem Herstellungsdatum (2 Jahre Lagerung und 10 Jahre Nutzung). Ausrüstungen aus Metall haben eine unbegrenzte Haltbarkeitsdauer.

Die folgenden Faktoren können die Lebensdauer des Produkts verkürzen: intensiver Gebrauch, Kontakt mit Chemikalien, besonders aggressive Umgebungen, Aussetzen extremer Temperaturen, Aussetzen von ultraviolletten Strahlen, Abrieb, Schnitte, starke Stöße oder unsachgemäßer Gebrauch, Transport und/oder Wartung.

TRANSPORT

Persönliche Schutzausrüstung muss in einer Verpackung transportiert werden, die sie vor Feuchtigkeit, mechanischen, chemischen und/oder thermischen Schäden schützt.

LAGERUNG

Persönliche Schutzausrüstung sollte in loser Verpackung, an einem trockenen, belüfteten Ort, geschützt vor Sonnenlicht, ultraviolletten Strahlen, Staub, scharfkantigen Gegenständen, extremen Temperaturen und aggressiven Substanzen gelagert werden.

OBLIGATIONEN

Vor dem Einsatz des Geräts muss ein Rettungsplan erstellt werden, um ihn im Notfall ausführen zu können.

Keine Änderungen oder Ergänzungen am Gerät ohne die vorherige schriftliche Zustimmung des Herstellers vornehmen.

Das Gerät darf nicht außerhalb seiner Grenzen oder für einen anderen als den vorgesehenen Zweck verwendet werden.

Sicherstellung der Kompatibilität der Ausrüstungsgegenstände, wenn sie zu einem System zusammengefügt werden. Sicherstellen, dass alle Teile für die geplante Anwendung geeignet sind. Es ist verboten, das Schutzsystem zu verwenden, wenn die Funktion eines einzelnen Teils durch die Funktion eines anderen Teils beeinträchtigt wird oder diese stört. Regelmäßige Überprüfung der Verbindungen und Anschlüsse der Komponenten, um ein versehentliches Trennen zu verhindern.

Wenn Schäden festgestellt werden oder Zweifel an der Eignung für eine sichere Benutzung bestehen, muss die persönliche Schutzausrüstung sofort aus dem Gebrauch genommen werden. Sie darf erst wieder verwendet werden, wenn eine sachkundige Person schriftlich bestätigt, dass sie verwendet werden kann.

Wenn ein Sturz gestoppt wurde, muss die Ausrüstung aus dem Gebrauch genommen werden.

Aus Sicherheitsgründen muss vor jeder Benutzung der erforderliche Mindestabstand unter den Füßen des Benutzers am Arbeitsplatz überprüft werden, damit es im Falle eines Sturzes nicht zu einer Kollision mit dem Boden oder einem anderen Hindernis in der Fallbahn kommt. Einzelheiten über den erforderlichen Mindestabstand finden Sie in den Gebrauchsanweisungen der jeweiligen Komponenten des Auffangsystems.

Wird das Produkt außerhalb des ursprünglichen Bestimmungslandes weiterverkauft, muss der Wiederverkäufer Anleitungen für Gebrauch, Wartung, Instandhaltung und Reparatur in der Sprache des Landes bereitstellen, in dem das Gerät verwendet werden soll.

MAINTENANCE INSTRUCTIONS

Visuelle Überprüfung

Vor der Benutzung muss eine Sicht- und Funktionsprüfung durch den Benutzer durchgeführt werden.

Eine Sonderprüfung durch den Hersteller oder eine vom Hersteller beauftragte sachkundige Person ist durchzuführen, wenn das Gerät besonderen oder außergewöhnlichen Bedingungen ausgesetzt wurde.

Mindestens alle 12 Monate muss eine gründliche regelmäßige Überholung durch den Hersteller oder eine vom Hersteller zugelassene kompetente Person unter strikter Einhaltung der IRUDEK-Verfahren für die regelmäßige Überholung durchgeführt werden. Die Sicherheit der Benutzer hängt von der fortdauernden Effizienz und Haltbarkeit des Geräts ab. Die regelmäßige Inspektion muss gemäß den Anforderungen von EN365:2004 bescheinigt werden, wobei die Gültigkeit der Bescheinigung und das Datum der nächsten Inspektion festgelegt werden.

Die Produktkennzeichnung muss auf Lesbarkeit geprüft werden.

Bemerkungen werden auf dem Betriebszertifikat des Geräts vermerkt.

Entfernen Sie alle Defekte, Anomalien oder Schäden an der verwendeten persönlichen Schutzausrüstung, die ihrer Meinung nach zu einem Verlust der Schutzwirkung führen könnten.

Reinigung

Persönliche Schutzausrüstungen müssen so gereinigt werden, dass die bei der Herstellung der Ausrüstung verwendeten Materialien oder der Benutzer nicht beeinträchtigt werden. Das Reinigungsverfahren muss strikt eingehalten werden. Textil- und Kunststoffmaterialien (Bänder, Seile) sind mit einem Baumwolltuch oder einer Bürste zu reinigen. Verwenden Sie keine Scheuermittel. Für eine gründliche Reinigung waschen Sie das Gerät von Hand bei einer Temperatur zwischen 30ºC und 40ºC mit einer neutralen Seife. Verwenden Sie für Metallteile ein feuchtes Tuch. Wenn das Gerät durch den Gebrauch oder die Reinigung nass geworden ist, sollte es an einem belüfteten und dunklen Ort, fern von direkter Hitze und chemischen Verbindungen, an der Luft trocknen.

Das Desinfektionsverfahren wird auf die gleiche Weise durchgeführt wie die Tiefenreinigung.

Reparaturen

Das Gerät darf nur vom Hersteller oder einer dazu befugten Person nach den vom Hersteller festgelegten Verfahren repariert werden. Die Reparaturanleitung ist in den Amtssprachen des Landes, in dem das Gerät in Betrieb genommen wird, zur Verfügung zu stellen.

CHECKSHEET

Das Kontrollformular muss vor der ersten Lieferung des Geräts zur Verwendung ausgefüllt werden.

Alle Informationen über die persönliche Schutzausrüstung (Name, Seriennummer, Kaufdatum und Datum der ersten Benutzung, Name des Benutzers, Verlauf der regelmäßigen Inspektionen und Reparaturen und nächster Termin für die regelmäßige Inspektion) müssen in das Kontrollblatt für die Ausrüstung eingetragen werden.

Das Formular darf nur von der für die Schutzausrüstung verantwortlichen Person ausgefüllt werden.

IruCheck

Die Anwendung IruCheck ermöglicht auf effiziente und schnelle Weise die Kontrolle von Absturzsicherungsgeräten. Ihre Verwendung wird für die Rückverfolgbarkeit dieser Geräte empfohlen und ersetzt die Kontrollkarte.

BENANNTE STELLE

Benannte Stelle, die die EU-Baumusterprüfung durchführte: SATRA, Bracetow Business Park Clonee D15YN2P Ireland (benannte Stelle Nummer 2777) und benannte Stelle in der Phase der Produktionskontrolle: SATRA, Bracetow Business Park Clonee D15YN2P Ireland (Benannte Stelle Nummer 2777)

ÜBERSETZUNGEN: ERLÄUTERUNG

Die Übersetzung aller ursprünglich auf Spanisch verfassten Dokumente erfolgt durch einen externen Übersetzer und wird als Teil eines Informationsdienstes für die weltweite Gemeinschaft bereitgestellt. Ungenauigkeiten können aufgrund von Sprachbeschränkungen und Übersetzungsfehlern entstehen. IRUDEK prüft nicht die Richtigkeit der von Dritten angefertigten Übersetzungen und übernimmt daher keinerlei Haftung für Streitigkeiten und/oder Ansprüche, die sich aus Fehlern, Auslassungen oder Unklarheiten in den hierin enthaltenen übersetzten Materialien ergeben könnten. Jede Person oder Einrichtung, die sich auf dieses übersetzte Material verlässt, tut dies auf eigenes Risiko und eigene Verantwortung. Im Falle von Zweifeln oder Streitigkeiten über die Richtigkeit des übersetzten Textes ist die englische Fassung maßgebend. Wenn Sie einen Fehler oder eine Ungenauigkeit in der Übersetzung melden möchten, schreiben Sie uns bitte an info@irudek.com

FR

Lisez attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser le bloqueur, formez-vous correctement, familiarisez-vous avec l'appareil et utilisez-le de manière responsable. Les activités et hauteur comportent des risques graves qui ne sont pas décrits dans ce manuel, où chaque utilisateur est responsable de la gestion de ces risques, de sa sécurité, de ses actions et des conséquences de celles-ci, si vous ne l'assumez pas ou ne comprenez pas ce manuel, n'utilisez pas l'équipement.

CONDITIONS MÉDICALES SUSCEPTIBLES D'AFFECTER LA SÉCURITÉ DE L'UTILISATEUR :

DANS DES CONDITIONS NORMALES D'UTILISATION, IL FAUT TENIR COMPTE DES PROBLÈMES CARDIOVASCULAIRES, DES MALADIES RESPIRATOIRES, DES TROUBLES MUSCULO-SQUELETTIQUES AFFECTANT LA COLONNE VERTÉBRALE, LES HANCHES OU LES GENOUX, DE L'OBÉSITÉ OU DU SURPOIDS, AINSI QUE DES TROUBLES NEUROLOGIQUES OU DE L'ÉQUILIBRE ET DES PROBLÈMES CIRCULATOIRES PÉRIPHÉRIQUES ENTRAVANT LE RETOUR VEINEUX. DANS UNE SITUATION D'URGENCE SUITE À L'ARRÊT D'UNE CHUTE, LES RISQUES SONT PARTICULIÈREMENT GRAVES CHEZ LES PERSONNES PRÉDISPOSÉES AU SYNDROME DU HARNAIS, AYANT DES ANTÉCÉDENTS DE TRAUMATISMES OU DE BLESSURES, PRÉSENTANT DES PROBLÈMES DE COAGULATION OU SOUS TRAITEMENT ANTICOAGULANT, ET CHEZ CELLES SOUFFRANT D'AFFECTIONS NEUROLOGIQUES POUVANT PROVOQUER DES CRISES D'ÉPILEPSIE.

DESCRIPTION

Cet ascensoriste est considéré comme un équipement de protection individuelle de catégorie III. Conçu pour l'ascension en ligne de progression, il s'agit d'un dispositif de réglage manuel de la corde qui, lorsqu'il est placé sur une corde, se bloque sous charge dans une direction et coulisse librement dans la direction opposée.

Le serre-câble glisse sur le câble dans un sens et se bloque dans le sens opposé.

Les dents de la came entrent en contact avec le câble et déplacent la came vers le corps du serre-câble, bloquant ainsi le câble par serrage. Vérifiez, à chaque fois que vous le placez sur la corde, que le dispositif se verrouille dans la direction souhaitée.

- Ascenseur pour l'alpinisme et l'escalade (EN 567 : 2013).

- Dispositif d'ascension pour la ligne de travail (EN 12841 : 2006 type B).

Assurez-vous de la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système. Les éléments utilisés avec cet ascendeur doivent être conformes aux normes en vigueur dans votre pays (par exemple, EN 12275 pour les mousquetons utilisés en escalade/alpinisme ou EN 362 dans l'industrie). Vérifiez la compatibilité des connecteurs/lockers (formes, dimensions...), ainsi que leur interaction avec la corde.

http://www.irudek.com ;

NOMENCLATURE

Description des pièces : 1-trou d'ancrage secondaire, 2-caméra crantée, 3-verrouillage de la came, 4-grip, 5-trou d'ancrage principal, 6-trou d'ancrage pour Anka et Anka Pro (compatible avec le connecteur GAKO)

UTILISATION

Mise en place de la corde et retrait de la corde.

Tirer l'arrêt de sécurité vers le bas et le verrouiller sur le corps de l'appareil. La gâchette reste en position ouverte. Mettez la corde en place. Respectez le signe "Up". Déverrouiller l'arrêt de sécurité pour que la gâchette puisse reposer sur la corde. Dans cette position, l'arrêt de sécurité empêche l'ouverture involontaire de la gâchette (fig3). Faites glisser l'appareil vers le haut sur la corde et retirez simultanément la gâchette en actionnant l'arrêt de sécurité (fig3).

Afin d'empêcher l'engagement accidentel du verrou manuel, il est recommandé d'insérer un connecteur dans le trou de sécurité (f2).

Ne jamais soulever au-dessus de l'ancre et éviter le mou de la corde (fig. 5).

La résistance des bloqueurs sur les cordes de diamètres et de types spécifiés est d'au moins 4 kN, mais peut être réduite dans le cas de cordes usées et/ou endommagées. Les serre-câbles sont conçus pour supporter le poids d'une seule personne. La charge doit toujours être appliquée parallèlement à la direction de la corde. L'utilisation dans le sens transversal nécessite plus d'expérience et entraîne plus de problèmes lors de l'utilisation. Faites particulièrement attention.

Évitez les contraintes dynamiques qui peuvent endommager la corde. Évitez ou minimisez l'utilisation des serre-câbles sur les cordes sales ou glacées. Ils peuvent diminuer ou compromettre la sécurité. Ne pas utiliser de bloqueurs pour l'auto-assurage.

Il est possible d'utiliser les dispositifs de verrouillage sur des systèmes de levage ou des palans (fig4).

Progression

Ce dispositif doit progresser parallèlement à la corde.

Si le câble est diagonal, il est recommandé d'insérer un connecteur approprié dans le trou 1 ou 5 (nomenclature) et d'y faire passer le câble.

Ne poussez pas ce dispositif contre les nœuds ou les coutures de la corde, car il pourrait être très difficile de le dégager.

Compatibilité:

Cet appareil est conçu pour être utilisé avec :

Connecteurs conformes aux normes EN362 et/ou EN12275

Cordes certifiées selon EN564, EN892, EN1891 avec un diamètre entre 8 mm-13 mm (utiliser EN567)

Cordes certifiées conformément à la norme EN1891 avec un diamètre compris entre 10 mm et 13 mm (utilisation EN12841).

Instructions spécifiques EN 12841:2006.

Utilisez uniquement des cordes semi-statiques certifiées EN 1891 Type A, avec des diamètres compris entre 10 et 13 mm (les cordes suivantes ont été utilisées pour la certification : TENDON STATIC Ø10mm et TENDON STATIC Ø13mm).

Le point d'ancrage structurel auquel la corde est reliée doit être placé au-dessus de la zone de travail et doit avoir une résistance minimale de 12 kN.

La ligne d'ancrage ne doit pas s'écarter de la verticale, sinon des précautions appropriées doivent être prises pour éviter de dangereux effets de pendule.

Pour connecter l'ascenseurite, utilisez des connecteurs EN 362 (type B ou type Q) et des cordes EN 354 d'une longueur maximale de 1 mètre. Les bloqueurs de type B ne conviennent pas pour arrêter une chute, c'est pourquoi une longe comprenant un antichute certifié EN 12841 type A doit être attachée à la corde de travail sur laquelle le bloqueur est utilisé (fig8).

Utiliser des harnais complets avec des sangles de cuisse certifiés EN 813 et EN 361. La charge maximale est indiquée sur le marquage de l'appareil (voir tableau).

LIMITES D'UTILISATION

Cet équipement ne peut être utilisé que par des personnes formées et compétentes ou sous la supervision directe d'une autre personne formée et compétente.

Ces instructions ne vous apprendront pas les techniques d'escalade, d'alpinisme, de travail en hauteur ou de toute autre activité associée : vous devez avoir reçu une formation adéquate avant d'utiliser ce matériel. L'escalade et toute autre activité dans laquelle ces produits peuvent être utilisés sont intrinsèquement dangereuses. Les conséquences d'un choix ou d'une utilisation incorrects, ou d'un mauvais entretien de l'équipement peuvent entraîner des dommages, des blessures ou la mort.

L'utilisateur doit être médicalement capable de contrôler sa propre sécurité et les situations d'urgence. Pour les équipements antichute, il est essentiel pour la sécurité que le dispositif ou le point d'ancrage soit positionné correctement et que le travail soit effectué de manière à minimiser à la fois le risque de chute et la hauteur de chute.

Avant chaque utilisation, vérifiez l'espace libre sous le poste de travail afin qu'en cas d'accident, il n'entre pas en collision avec le sol ou d'autres obstacles susceptibles de se trouver sur la trajectoire de chute. Ce produit doit être utilisé conformément aux instructions et ne doit pas être modifié de quelque manière que ce soit. Il peut être utilisé avec tout autre produit conformément aux spécifications et aux normes EN, en tenant compte des limites de chaque produit individuel.

Cette note énumère certaines utilisations interdites et inappropriées ; il en existe beaucoup d'autres et il est impossible de les énumérer ou même de les imaginer. Dans la mesure du possible, ce produit doit être utilisé à titre personnel.

Cet ascenseurite n'est pas conçu pour être utilisé dans un système d'arrêt de chute.

Pour une utilisation conforme à la norme EN 12841 : 2006 type B, utiliser des cordes semi-statiques EN 1891 type A d'un diamètre de 10 à 13 mm.

La longueur maximale recommandée de l'ensemble de connexion est de 1 mètre (longe + connecteurs + équipement).

L'ensemble de connexion entre le dispositif de réglage et l'ancrage du harnais doit toujours être en tension pour limiter le risque de chute. Lorsque la ligne de travail est en tension, il faut s'assurer que la ligne de sécurité n'est pas chargée.

Une chute sur cet appareil peut endommager les éléments de sécurité.

N'utilisez pas cet appareil avec des câbles métalliques ou des cordons textiles en mauvais état.

Ne jamais dépasser la charge maximale indiquée sur l'appareil.

Ne vous exposez pas à des chutes sur cet appareil.

ne pas utiliser l'appareil sur des cordes comportant des saletés ou des éléments susceptibles d'interférer avec le bon fonctionnement du brouilleur.

En cas d'utilisation sur des cordes en diagonale, veillez à placer la corde à l'intérieur du mousqueton comme indiqué sur les photos de ce manuel.

Veuillez noter que des cordes sales ou des éléments interférant entre la came de verrouillage, le corps de l'appareil et la corde peuvent altérer le fonctionnement.

CONTRÔLES AVANT UTILISATION

Avant l'utilisation, l'utilisateur doit procéder à une inspection visuelle et fonctionnelle de ses composants, en vérifiant qu'ils ne présentent pas de signes de détérioration, d'usure excessive, de corrosion, d'abrasion, de dégradation due aux rayons UV, de coupures et d'utilisation incorrecte. Une attention particulière doit être accordée aux sangles, aux coutures, aux anneaux d'ancrage, aux boucles et aux éléments de réglage.

Mettre hors service au moindre défaut, dommage ou à la moindre anomalie de l'équipement de protection individuelle pouvant, selon vous, entraîner une perte de son efficacité protectrice.

CONTRÔLES EN COURS D'UTILISATION

Pendant l'utilisation de l'équipement, une attention spéciale doit être accordée aux situations dangereuses pouvant affecter le comportement de l'appareil et la sécurité de l'utilisateur, en particulier :

- À tout type de marquage sur les éléments de sécurité.
- Au contact accidentel avec des arêtes tranchantes.
- Aux détériorations diverses, telles que coupures, abrasion et/ou corrosion.
- À l'influence négative des agents climatiques.
- Aux chutes de type pendulaire.
- À l'influence des températures extrêmes.
- Aux effets consécutifs d'un contact avec des produits chimiques.
- À la conductivité électrique.
- Il est essentiel que toutes les fixations et tous les raccords soient vérifiés régulièrement.

GARANTIE

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, limitée aux défauts de fabrication et de matériaux bruts. Elle ne couvre pas la détérioration, la corrosion et les dommages causés par un stockage, un transport ou une utilisation inappropriés ou intensifs.

La demande de garantie doit être accompagnée d'un justificatif d'achat. En cas de vice reconnu de fabrication, IRUDEK s'engage à réparer, remplacer ou rembourser le produit, sans jamais excéder le prix de facturation du produit.

GESTION DES DÉCHETS

Produits sans composants électriques: éliminer le produit en toute sécurité à la fin de sa durée de vie. Séparer autant que possible les textiles, les plastiques et les matériaux métalliques pour la gestion de l'environnement.

Produits électriques ou électroniques / avec piles : Ce produit contient des composants électriques ou des piles et ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Veuillez le remettre à un collecteur de déchets agréé ou consulter www.irudek.com pour une mise au rebut appropriée.

DURÉE DE VIE UTILE

La durée de vie utile estimée des équipements textiles est de 12 ans à compter de la date de fabrication (2 ans de stockage et 10 ans d'utilisation). Les équipements métalliques ont une durée de vie illimitée.

Les facteurs suivants peuvent réduire la durée de vie utile du produit : utilisation intensive, contact avec des substances chimiques, environnements particulièrement agressifs, exposition à des températures extrêmes, exposition aux rayons ultraviolets, abrasion, coupures, chocs violents, ou utilisation, transport et/ou entretien inappropriés.

TRANSPORT

L'équipement de protection individuelle doit être transporté dans un emballage le protégeant contre l'humidité et les dommages mécaniques, chimiques et/ou thermiques.

STOCKAGE

L'équipement de protection individuelle doit être stocké sous emballage ample, dans un endroit sec et ventilé, à l'abri de la lumière du soleil, des rayons ultraviolets, de la poussière, des objets tranchants, des températures extrêmes et des substances agressives.

OBLIGATIONS

Avant d'utiliser l'équipement, un plan de sauvetage doit être établi afin de pouvoir l'exécuter en cas d'urgence.

Aucune modification ou addition ne peut être apportée à l'équipement sans l'accord écrit préalable du fabricant.

L'équipement ne doit pas être utilisé dans des conditions dépassant ses limites, ni à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu.

Veillez à la compatibilité des éléments d'un équipement lorsqu'ils sont assemblés au sein d'un système. Assurez-vous que tous les éléments conviennent à l'application proposée. Il est interdit d'utiliser le système de protection lorsque le fonctionnement d'un élément individuel est affecté ou interfère avec la fonction d'un autre. Vérifiez périodiquement les connexions et le réglage des composants afin d'éviter toute déconnexion accidentelle.

Si des dommages sont détectés ou s'il y a le moindre doute quant à la sécurité de son utilisation, l'équipement de protection individuelle doit être immédiatement mis hors service. Il ne doit pas être réutilisé avant qu'une personne compétente ne confirme par écrit qu'il peut l'être.

Si une chute a été arrêtée, l'équipement doit être mis hors service.

Pour des questions de sécurité, il est essentiel de vérifier avant chaque utilisation la distance minimale requise sous les pieds de l'utilisateur sur le lieu de travail, de sorte qu'en cas de chute, il n'y ait pas de collision avec le sol ou un autre obstacle sur la trajectoire de la chute. Les détails relatifs à la distance minimale requise figurent dans les instructions d'utilisation des différents composants du système antichute.

Si le produit est revendu hors du pays de destination d'origine, le revendeur doit fournir des instructions d'utilisation, d'entretien, de vérification périodique et de réparation dans la langue du pays où l'équipement doit être utilisé.

CONSIGNES DE MAINTENANCE

Contrôle visuel

Un contrôle visuel et fonctionnel doit être effectué par l'utilisateur avant toute utilisation.

Une examen spécial par le fabricant ou une personne compétente autorisée par le fabricant devra être effectué en cas de soumission de l'équipement à des conditions spéciales ou extraordinaires.

Au moins tous les 12 mois, une révision périodique complète doit être effectuée par le fabricant ou une personne compétente autorisée par le fabricant, en stricte conformité avec les procédures de révision périodique d'IRUDEK. La sécurité des utilisateurs dépend du maintien de l'efficacité et de la durabilité de l'équipement. L'inspection périodique doit être certifiée conformément aux exigences de la norme EN365:2004, ce qui détermine la validité du certificat et la date de la prochaine inspection.

La lisibilité du marquage du produit doit être vérifiée.

Les remarques doivent être consignées sur le certificat d'examen de l'équipement.

Mettre hors service au moindre défaut, dommage ou à la moindre anomalie de l'équipement de protection individuelle pouvant, selon vous, entraîner une perte de son efficacité protectrice.

Entretien

Les équipements de protection individuelle doivent être nettoyés en veillant à ne pas provoquer d'effets néfastes sur les matériaux utilisés dans la fabrication de l'équipement, ou sur l'utilisateur. La procédure de nettoyage doit être strictement respectée. Pour les matériaux textiles et plastiques (sangles, cordes), nettoyer avec un chiffon en coton ou une brosse. Ne pas utiliser de matériaux abrasifs. Pour un nettoyage en profondeur, laver le matériel à la main à une température comprise entre 30°C et 40°C en utilisant un savon neutre. Pour les parties métalliques, utiliser un chiffon humide. Si l'équipement est mouillé, du fait de son utilisation ou de son nettoyage, laisser sécher à l'air libre dans un endroit aéré et sombre, à l'abri de la chaleur directe et de tout composé chimique.

Le processus de désinfection doit être effectué de la même manière que le processus de nettoyage en profondeur.

Réparation

L'équipement ne doit être réparé que par le fabricant ou une personne autorisée à cet effet, en suivant les procédures établies par le fabricant. Les instructions de réparation doivent être fournies dans les langues officielles du pays où l'équipement est mis en service.

FICHE DE CONTRÔLE

La fiche de contrôle doit être remplie avant la première livraison de l'équipement en vue de son utilisation.

Toutes les informations concernant l'équipement de protection individuelle (nom, numéro de série, date d'achat et date de première mise en service, nom de l'utilisateur, historique des vérifications périodiques et réparations et date de la prochaine vérification périodique) doivent être consignées sur la fiche de contrôle de l'équipement.

Cette fiche doit être remplie uniquement par la personne responsable de l'équipement de protection.

IruCheck

L'application IruCheck permet, de manière efficace et agile, d'assurer le suivi des équipements antichute. Son utilisation est recommandée pour la traçabilité de ces équipements, en remplacement de la Fiche de contrôle.

ORGANISME NOTIFIÉ

Organisme notifié qui a effectué l'examen UE de type : SATRA, Bracetow Business Park Clonee D15YN2P Irleland (Notified Body number 2777) et organisme notifié impliqué dans la phase de contrôle de la production : SATRA, Bracetow Business Park Clonee D15YN2P Irleland (numéro d'organisme notifié 2777)

TRADUCTIONS : NOTE EXPLICATIVE

La traduction de tous les documents rédigés à l'origine en espagnol est effectuée par un traducteur externe et est fournie sous le cadre d'un service d'information à la communauté mondiale. Des inexactitudes peuvent survenir en raison de restrictions linguistiques et d'erreurs de traduction. IRUDEK ne vérifie pas l'exactitude des traductions effectuées par des tiers et n'assume donc aucune responsabilité en ce qui concerne les litiges et/ou les réclamations pouvant résulter d'erreurs, d'omissions ou d'ambiguïtés dans le matériel traduit contenu dans le présent document. Toute personne ou organisme qui s'appuie sur ces traductions le fait à ses propres risques et sous sa propre responsabilité. En cas de doute ou de litige quant à l'exactitude du texte traduit, l'équivalent en langue anglaise prévaut. Si vous souhaitez signaler une erreur ou une inexactitude dans la traduction, veuillez nous écrire à info@irudek.com ;

PL

Przed użyciem bloker należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi, przejść odpowiednie szkolenie, zapoznać się z urządzeniem i używać go w sposób odpowiedzialny. Czynności wykonywane na wysokości wiążą się z poważnymi zagrożeniami, których nie opisano w niniejszej instrukcji, a każdy użytkownik jest odpowiedzialny za zarządzanie takimi zagrożeniami, swoje bezpieczeństwo, swoje działania i ich konsekwencje, jeśli nie przyjmujesz tego do wiadomości lub nie rozumiesz niniejszej instrukcji, nie używaj sprzętu.

WARUNKI MEDYCZNE, KTÓRE MOGĄ WPŁYWAĆ NA BEZPIECZEŃSTWO UŻYTKOWNIKA:

W NORMALNYCH WARUNKACH UŻYTKOWANIA NALEŻY WZIĄĆ POD UWAGĘ PROBLEMY SERCOWO-NACZYNIOWE, CHOROBY UKŁADU ODDECHOWEGO, ZABURZENIA MIĘŚNIOWO-SZKIELETOWE WPŁYWAJĄCE NA KRĘGOSŁUP, BIODRA LUB KOLANA, OTYŁOŚĆ LUB NADWAGĘ, A TAKŻE ZABURZENIA NEUROLOGICZNE LUB ZABURZENIA RÓWNOWAGI ORAZ PROBLEMY Z KRĄŻENIEM OBWODOWYM UTRUDNIAJĄCE POWRÓT ŻYLNY. W SYTUACJI AWARYJNEJ PO ZATRZYMANIU UPADKU RYZYKO JEST SZCZEGÓLNIE POWAŻNE U OSÓB PREDYSPONOWANYCH DO ZESPOŁU UPRZĘŻY, Z HISTORIĄ URAZÓW LUB OBRAŻEŃ, Z PROBLEMAMI Z KRZEPNIĘCIEM LUB LECZONYCH PRZECIWZAKRZEPOWO, A TAKŻE U OSÓB Z CHOROBAMI NEUROLOGICZNYMI, KTÓRE MOGĄ POWODOWAĆ DRGAWKI.

OPIS

Ta wyciągarka jest uważana za sprzęt ochrony osobistej kategorii III i zaprojektowana do progresywnego wspinania się po linie, jest to rzeczne obsługiwane urządzenie do regulacji liny, które po umieszczeniu na linie blokuje się pod obciążeniem w jednym kierunku i przesuwa się swobodnie w przeciwnym kierunku.

Zacisk liny przesuwa się po linie w jednym kierunku i blokuje w kierunku przeciwnym.

Zęby krzywki inicjują kontakt z liną i przesuwają krzywkę w kierunku korpusu zacisku liny, blokując linę przez zaciśnięcie. Po każdym założeniu na linę należy sprawdzić, czy urządzenie blokuje się w żądanym kierunku.
Posiada certyfikat zgodności z normami:

- Wyciąg alpinistyczny i wspinaczkowy (EN 567: 2013).
- Urządzenie podnoszące dla liny roboczej (EN 12841: 2006 typ B).

Należy zapewnić kompatybilność tego produktu z innymi elementami systemu. Elementy używane z tą wyciągarką muszą być zgodne z normami obowiązującymi w danym kraju (na przykład karabinki EN 12275 do użytku we wspinaczce / alpinizmie lub EN 362 w przemyśle). Należy sprawdzić kompatybilność łączników/blokad (kształty, wymiary...), a także ich interakcję z liną.
Deklaracja zgodności jest dostępna pod następującym linkiem:

http://www.irudek.com

NOMENKLATURA

Opis części: 1-drugi otwór na kotwicę, 2-ząbkowana krzywka, 3-blokada krzywki, 4-uchwyt, 5-główny otwór na kotwicę, 6-otwór na kotwicę dla Anka i Anka Pro (kompatybilny ze złączem GAKO)

UŻYCIE

Układanie i usuwanie liny.

Pociągnij blokadę bezpieczeństwa w dół i zablokuj ją na korpusie urządzenia. Spust pozostaje w pozycji otwartej. Umieść linę na miejscu. Przestrzegaj znaku "w górę". Odblokuj ograniczik bezpieczeństwa, aby spust mógł oprzeć się na linie. W tej pozycji ogranicznik bezpieczeństwa zapobiega przypadkowemu otwarciu spustu (rys. 1). Przesuń urządzenie w górę po linie i jednocześnie zdejmij spust, uruchamiając ograniczik bezpieczeństwa (rys. 3).

Aby zapobiec przypadkowemu włączeniu blokady ręcznej, zaleca się włożenie łącznika do otworu bezpieczeństwa (fi2).

Nigdy nie podnoś powyżej kotwicy i unikaj luzu liny (rys. 5).

Wytrzymałość zacisków linowych na linach o określonych średnicach i typach wynosi co najmniej 4 kN, ale może być zmniejszona w przypadku zużytych i/lub uszkodzonych lin. Zaciski linowe są zaprojektowane do przenoszenia ciężaru jednej osoby. Obciążenie musi być zawsze przykładane równolegle do kierunku liny. Użycie poprzeczne wymaga większego doświadczenia i prowadzi do większej liczby problemów podczas użytkowania. Należy zwrócić szczególną uwagę.

Należy unikać naprężeń dynamicznych, które mogą uszkodzić linę. Unikaj lub minimalizuj użycie zacisków linowych na zabrudzonych lub oblodzonych linach. Mogą one zmniejszyć lub zagrozić bezpieczeństwu. Nie używaj zacisków linowych do samodzielnej asekuracji.

Możliwe jest użycie urządzeń blokujących na systemach podnoszenia lub wciągnikach (rys. 4).

Progresja

Urządzenie to musi poruszać się równolegle do liny.

Jeśli lina jest ukośna, zalecaj się włożenie odpowiedniego łącznika do otworu 1 lub 5 (nomenklatura) i przeciągnięcie przez niego liny.

Nie należy dociskać urządzenia do węzłów lub szwów liny, ponieważ może to być bardzo trudne do zwolnienia.

Kompatybilność:

To urządzenie jest przeznaczone do użytku z:

Złącza zgodne z normami EN362 i/lub EN12275

Liny certyfikowane zgodnie z normami EN564, EN892, EN1891 o średnicy od 8 mm do 13 mm (stosować EN567)

Liny certyfikowane zgodnie z EN1891 o średnicy między 10 mm-13 mm (zastosowanie EN12841).

Instrukcje szczegółowe EN 12841:2006.

Należy używać wyłącznie certyfikowanych lin półstatycznych EN 1891 typu A o średnicy od 10 do 13 mm (do certyfikacji użyto następujących lin: TENSION STATIC Ø10mm i TENDON STATIC Ø13mm).

Konstrukcyjny punkt kotwiczący, do którego podłączona jest lina, musi być umieszczony powyżej obszaru roboczego i musi mieć minimalną wytrzymałość 12 kN.

Linia kotwicząca nie może odchylać się od pionu, w przeciwnym razie należy podjąć odpowiednie środki ostrożności, aby uniknąć niebezpiecznych efektów wahadła.

Do podłączenia wyciągarki należy użyć łączników EN 362 (typu B lub typu Q) i lin EN 354 o maksymalnej długości 1 m. Zaciski linowe typu B nie nadają się do zatrzymywania upadku, dlatego do liny roboczej, na której używamy jest zacisk linowy, należy przymocować lonżę zawierającą certyfikowany ogranicznik upadku EN 12841 typu A (rys. 6).

Należy używać uprzęży z pasami udowymi certyfikowanymi zgodnie z normami EN 813 i EN 361. Maksymalne dopuszczalne obciążenie jest podane na oznaczeniu urządzenia (patrz tabela).

OGRANICZENIA UŻYTKOWANIA

Urządzenie może być używane wyłącznie przez przeszkolone i kompetentne osoby lub pod bezpośrednim nadzorem innej przeszkolonej i kompetentnej osoby.

Niniejsze instrukcje nie uczą technik wspinaczki, alpinizmu, pracy na wysokości ani innych powiązanych czynności: przed użyciem tego sprzętu należy przejść odpowiednie szkolenie. Wspinaczka i każda inna aktywność, w której te produkty mogą być używane, jest z natury niebezpieczna. Konsekwencje niewłaściwego wyboru lub użytkowania lub niewłaściwej konserwacji sprzętu mogą skutkować uszkodzeniem, obrażeniami lub śmiercią.

Użytkownik musi być medycznie zdolny do kontrolowania własnego bezpieczeństwa i sytuacji awaryjnych. W przypadku sprzętu chroniącego przed upadkiem z wysokości kluczowe znaczenie dla bezpieczeństwa ma prawidłowe umieszczenie urządzenia lub punktu kotwiczenia oraz wykonywanie pracy w sposób minimalizujący zarówno ryzyko upadku, jak i wysokość upadku.

Przed każdym użyciem należy sprawdzić wolną przestrzeń pod stacją roboczą, aby w razie wypadku nie zderzyła się ona z podłogą lub innymi przeszkodami, które można napotkać na drodze upadku. Ten produkt musi być używany zgodnie z zaleceniami i nie może być w żaden sposób modyfikowany. Można go używać w połączeniu z dowolnym innym produktem zgodnie ze specyfikacjami i normami EN, biorąc pod uwagę ograniczenia każdego produktu z osobna.

W niniejszej nocie wymieniono niektóre zabronione i niewłaściwe zastosowania; istnieje wiele innych i nie sposób ich wymienić ani nawet sobie wyobrazić. Jeśli to możliwe, produkt ten powinien być używany do użytku osobistego.

Ta wyciągarka nie jest przeznaczona do użytku w systemie zabezpieczających przed upadkiem z wysokości.

Do użytku zgodnie z normą EN 12841: 2006 typ B należy stosować liny półstatyczne EN 1891 typ A o średnicy od 10 do 13 mm.

Maksymalna zalecana długość zestawu połączeniowego wynosi 1 metr (smycz + złącza + sprzęt).

Zespół łączący między urządzeniem regulacyjnym a punktem kotwiczenia uprzęży musi być zawsze napięty, aby ograniczyć ryzyko upadku. Podczas napinania liny roboczej należy upewnić się, że lina bezpieczeństwa nie jest obciążona.

Upadek na to urządzenie może spowodować uszkodzenie elementów zabezpieczających.

Nie używaj tego urządzenia z metalowymi przewodami lub przewodami tekstylnymi w złym stanie.

Nigdy nie przekraczaj maksymalnego obciążenia oznaczonego na urządzeniu.

Nie należy narażać się na upadki z tego urządzenia.

nie używaj urządzenia na linach z brudem lub elementami, które mogą zakłócać prawidłowe działanie mechanizmu.

W przypadku korzystania z lin ukośnych należy umieścić linę wewnątrz karabinka, jak pokazano na ilustracji w niniejszej instrukcji.

Należy pamiętać, że zabrudzone liny lub elementy kolidujące z krzywką blokującą, korpusem urządzenia i liną mogą zmienić działanie.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI PRZED UŻYTKOWANIEM

Przed użyciem użytkownik musi przeprowadzić wizualną i funkcjonalną kontrolę elementów, sprawdzając, czy nie wykazują one oznak zużycia, nadmiernego zużycia, korozji, otarć, degradacji spowodowanej promieniowaniem UV, przecięć i nieprawidłowego użytkowania. Szczególną uwagę należy zwrócić na paski, szwy, pierścienie mocujące, klamry i elementy regulacyjne.

Nie należy używać sprzętu ochrony indywidualnej w przypadku stwierdzenia jakiejkolwiek wady, nieprawidłowości lub uszkodzenia, które zdaniem użytkownika może wpłynąć na jego bezpieczeństwo.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI PODCZAS UŻYTKOWANIA

Podczas użytkowania sprzętu należy zwrócić szczególną uwagę na niebezpieczne okoliczności, które mogą mieć wpływ na zachowanie sprzętu i bezpieczeństwo użytkownika, w szczególności:

- Wszelkie oznaczenia na elementach bezpieczeństwa.
- Przypadkowy kontakt z ostrymi krawędziami.
- Uszkodzenia, takie jak przecięcia, ścieranie lub korozja.
- Negatywny wpływ czynników atmosferycznych.
- Upadek wahadłowy.
- Wpływ skrajnych temperatur.
- Kontakt z substancjami chemicznymi.
- Przewodność elektryczna.
- Niezbędne jest regularne sprawdzanie wszystkich elementów złącznych i mocowań.

GWARANCJA

Gwarancja na produkt wynosi 3 lata i jest ograniczona do wad fabrycznych oraz wad surowców. Gwarancja nie obejmuje pogorszenia stanu sprzętu, korozji i uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym lub intensywnym przechowywaniem, transportem lub użytkowaniem.

Do roszczenia gwarancyjnego należy dołączyć dowód zakupu. W przypadku stwierdzenia wady fabrycznej firma IRUDEK zobowiązuje się do naprawy lub wymiany produktu lub zapłaty kwoty, która nie może w żadnym przypadku przekroczyć ceny produktu wskazanej w fakturze.

ZARZĄDZANIE ODPADAMI

Produkty bez komponentów elektrycznych: pozbądź się produktu w bezpieczny sposób po zakończeniu jego okresu użytkowania. W miarę możliwości oddzielaj tekstylia, tworzywa sztuczne i materiały metalowe w celu zarządzania środowiskiem.

Produkty elektryczne lub elektroniczne / z bateriami: Ten produkt zawiera komponenty elektryczne lub baterie i nie może być wyrzucany wraz z odpadami domowymi. Należy przekazać go autoryzowanemu odbiorcy odpadów lub skonsultować się z www.irudek.com w celu prawidłowej utylizacji.

OKRES UŻYTKOWANIA SPRZĘTU

Szacowany okres użytkowania sprzętu tekstylnego wynosi 12 lat od daty produkcji (2 lata przechowywania i 10 lat użytkowania). Sprzęt metalowy ma nieograniczony okres użytkowania.

Następujące czynniki mogą skrócić okres użytkowania produktu: intensywne użytkowanie, kontakt z substancjami chemicznymi lub szczególnie żrącym środowiskiem, ekspozycja na skrajne temperatury, ekspozycja na promieniowanie ultrafioletowe, ścieranie, przecięcia, silne uderzenia lub niewłaściwe użytkowanie, niewłaściwy transport bądź niewłaściwa konserwacja.

TRANSPORT

Sprzęt ochrony indywidualnej należy przewozić w opakowaniu chroniącym przed wilgocią lub uszkodzeniami mechanicznymi, chemicznymi lub termicznymi.

PRZECHOWYWANIE SPRZĘTU

Sprzęt ochrony indywidualnej należy przechowywać w opakowaniu luzem, w miejscu suchym, przewiewnym, chronionym przed światłem słonecznym, promieniowaniem ultrafioletowym, kurzem, przedmiotami o ostrych krawędziach, skrajnymi temperaturami i żrącymi substancjami.

OBOWIĄZKI

Przed użyciem sprzętu należy opracować plan ratunkowy, aby móc go zrealizować w nagłych wypadkach.

Nie wolno dokonywać zmian lub przeróbek w sprzęcie bez uprzedniej pisemnej zgody producenta.

Sprzęt nie może być używany poza zakresem jego ograniczeń użytkowania lub do celów niezgodnych z jego przeznaczeniem.

Należy zapewnić kompatybilność elementów sprzętu podczas ich montażu w systemie. Należy upewnić się, że wszystkie elementy są odpowiednie do zamierzonego zastosowania. Nie wolno stosować systemu asekuracji, w którym działanie danego elementu utrudnia działanie innego elementu. Należy regularnie sprawdzać zapięcia i regulację elementów, aby uniknąć ich przypadkowego odpięcia.

W przypadku stwierdzenia uszkodzenia lub jakichkolwiek wątpliwości co do bezpieczeństwa użytkowania należy natychmiast zaprzestać użytkowania sprzętu ochrony indywidualnej. Nie wolno używać go ponownie, dopóki wykwalifikowana osoba nie potwierdzi na piśmie, że jest to możliwe.

Jeżeli sprzęt doprowadził do zatrzymania upadku, należy wycofać go z użytkowania.

W celu zapewnienia bezpieczeństwa należy przed każdym użyciem sprawdzić wymagany minimalny odstęp pod stopami użytkownika w miejscu pracy, aby w razie upadku użytkownik nie uderzył w podłoże lub inną przeszkodę na drodze upadku. Szczegółowe informacje odnośnie do wymagań dotyczących minimalnego odstępu znajdują się w instrukcjach obsługi odpowiednich elementów systemu chroniącego przed upadkiem z wysokości.

Jeśli produkt jest sprzedawany poza pierwotnym krajem przeznaczenia, sprzedawca musi dostarczyć instrukcję obsługi, konserwacji, okresowych przeglądów i napraw sporządzoną w języku urzędowym państwa, w którym sprzęt będzie używany.

ZASADY KONSERWACJI

Kontrola wzrokowa

Przed użyciem sprzętu użytkownik powinien przeprowadzić kontrolę wzrokową i sprawdzić, czy sprzęt działa poprawnie.

W przypadku gdy sprzęt był używany w szczególnych lub nietypowych warunkach, producent lub wykwalifikowana osoba upoważniona przez producenta musi przeprowadzić przegląd szczególny.

Co najmniej raz na 12 miesięcy producent lub kompetentna osoba upoważniona przez producenta musi przeprowadzić gruntowny przegląd okresowy, zgodnie z procedurami przeglądów okresowych IRUDEK. Bezpieczeństwo użytkowników zależy od ciągłej sprawności i trwałości sprzętu. Przegląd okresowy musi być poświadczony zgodnie z wymaganiami normy EN365:2004, określającej ważność certyfikatu i datę następnego przeglądu.

Należy sprawdzić, czy oznakowanie produktu jest czytelne.

Uwagi należy zamieścić w zaświadczeniu o przeglądzie sprzętu.

Nie należy używać sprzętu ochrony indywidualnej w przypadku stwierdzenia jakiejkolwiek wady, nieprawidłowości lub uszkodzenia, które zdaniem użytkownika może wpłynąć na jego bezpieczeństwo.

Czyszczenie sprzętu

Sprzęt ochrony indywidualnej należy czyścić w taki sposób, aby nie spowodować uszkodzenia materiałów użytych do produkcji sprzętu lub nie zmniejszyć bezpieczeństwa użytkownika. Należy ściśle przestrzegać procedury czyszczenia. Materiały tekstylne i materiały z tworzywa sztucznego (pasy, liny) należy czyścić bawełnianą ściereczką lub szczotką. Nie wolno używać żadnych materiałów ściernych. W celu dokładnego czyszczenia należy wyprać sprzęt ręcznie w temperaturze od 30°C do 40°C, używając neutralnego mydła. Do czyszczenia części metalowych należy użyć wilgotnej ściereczki. Jeśli sprzęt ulegnie zamoczeniu podczas użytkowania lub czyszczenia, należy pozostawić go do wyschnięcia w przewiewnym i zacienionym miejscu, z dala od bezpośredniego źródła ciepła i substancji chemicznych.

Proces dezynfekcji powinien być przeprowadzany w taki sam sposób, jak proces głębokiego czyszczenia.

Naprawa sprzętu

Sprzęt może być naprawiany tylko przez producenta lub osobę do tego celu upoważnioną zgodnie z procedurami określonymi przez producenta. Producent sporządzi instrukcje naprawy w języku urzędowym kraju, w którym sprzęt będzie użytkowany.

KARTA KONTROLNA

Kartę kontrolną należy wypełnić przed pierwszym użyciem sprzętu.

Wszystkie informacje dotyczące sprzętu ochrony indywidualnej (nazwa, numer seryjny, data zakupu i data pierwszego użycia, imię i nazwisko użytkownika, historia przeglądów okresowych i napraw, data następnego przeglądu okresowego) muszą być zapisane w karcie kontrolnej sprzętu.

Kartę wypełnia wyłącznie osoba odpowiedzialna za sprzęt ochronny.

IruCheck

Aplikacja IruCheck pozwala w skuteczny i wygodny sposób monitorować sprzęt chroniący przed upadkiem z wysokości. Zalecamy jej użycie zamiast karty kontrolnej w celu zapewnienia identyfikowalności sprzętu.

JEDNOSTKA NOTYFIKOWANA

Jednostka notyfikowana, która przeprowadziła badanie typu UE: SATRA, Bracetow Business Park Clonee D15YN2P Irleland (numer jednostki notyfikowanej 2777) i jednostka notyfikowana zaangażowana w fazę kontroli produkcji: SATRA, Bracetow Business Park Clonee D15YN2P Irleland (numer jednostki notyfikowanej 2777)

TŁUMACZENIA PISEMNE: NOTA WYJAŚNIAJĄCA

Tłumaczenie wszystkich dokumentów oryginalnie napisanych w języku hiszpańskim jest wykonywane przez zewnętrznego tłumacza i jest dostarczane jako część usługi informacyjnej dla globalnej społeczności. Nieścisłości mogą wynikać z ograniczeń językowych i błędów w tłumaczeniu. IRUDEK nie weryfikuje dokładności tłumaczeń wykonanych przez osoby trzecie i dlatego nie ponosi żadnej odpowiedzialności w związku z wszelkimi sporami i/lub roszczeniami, które mogą powstać w wyniku błędów, pominięć lub niejasności w przetłumaczonych materiałach zawartych w niniejszym dokumencie. Każda osoba lub organ polegający na takim przetłumaczonym materiale robi to na własne ryzyko i odpowiedzialność. W przypadku wątpliwości lub sporu co do dokładności przetłumaczonego tekstu, pierwszeństwo ma jego odpowiednik w języku angielskim. Jeśli chcesz zgłosić błąd lub nieścisłość w tłumaczeniu, napisz do nas na adres info@irudek.com

HU

A a blokkoló használata előtt olvassa el figyelmesen a használati utasítást, képezze magát megfelelően, ismerkedjen meg vele és használja felelősen. A magasban végzett tevékenységek komoly, ebben a kézikönyvben nem ismertetett kockázatokkal járnak, ahol minden felhasználó felelős az ilyen kockázatok kezeléséért, saját biztonságáért, tetteiért és azok következményeiért, ha ezt nem vállalja, vagy nem érti ezt a kézikönyvet, ne használja a berendezést.

OLYAN EGÉSZSÉGÜGYI ÁLLAPOTOK, AMELYEK BEFOLYÁSOLHATJÁK A FELHASZNÁLÓ BIZTONSÁGÁT:

NORMÁL HASZNÁLATI KÖRÜLMÉNYEK KÖZÖTT FIGYELEMBE KELL VENNI A SZÍV- ÉS ÉRRENDSZERI PROBLÉMÁKAT, LÉGZŐSZERVI BETEGSÉGEKET, A GERINCET, CSÍPŐT VAGY TÉRDET ÉRINTŐ MOZGÁSSZERVI RENDELLENESSÉGEKET, ELHÍZÁST VAGY TÚLSÚLYT, VALAMINT NEUROLÓGIAI VAGY EGYENSÚLYI RENDELLENESSÉGEKET ÉS A VÉNÁS VISSZAÁRAMLÁST AKADÁLYOZÓ PERIFÉRIÁS KERINGÉSI PROBLÉMÁKAT. AZ ELESÉST KÖVETŐ VÉSZHELYZETBEN A KOCKÁZATOK KÜLÖNÖSEN SÚLYOSAK A HÁMSZINDRÓMÁRA HAJLAMOS, TRAUMÁS VAGY SÉRÜLT, VÉRALVADÁSI PROBLÉMÁKKAL KÜZDŐ VAGY VÉRALVADÁSGÁTLÓ KEZELÉS ALATT ÁLLÓ SZEMÉLYEKNÉL, VALAMINT A GÖRCSROHAMOKAT OKOZÓ NEUROLÓGIAI BETEGSÉGEKBEN SZENVEDŐKNÉL.

LEÍRÁS

Ez a felemelkedő a III. kategóriába tartozó egyéni védőfelszerelésnek minősül, és a haladóköteles felemelkedéshez tervezték, ez egy kézi működtetésű kötélbeállító eszköz, amely a kötélre helyezve az egyik irányban terhelés alatt rögzül, az ellenkező irányban pedig szabadon csúszik.

A kötélfogó az egyik irányban a kötélen csúszik, az ellenkező irányban pedig reteszel.

A bütyökfogak érintkeznek a kötéllel, és a bütyköt a kötélfogó test felé mozgatják, a kötelet pedig rögzítik a szorítással. Minden alkalommal ellenőrizze, amikor a kötélre helyezi, hogy a készülék a kívánt irányban rögzít.
A szabványoknak megfelelően tanúsított:

- Hegymászó és hegymászó felszállókészülék (EN 567: 2013).

- Felemelkedő eszköz a munkakötélhez (EN 12841: 2006 B típus).

Győződjön meg a termék kompatibilitásáról a rendszer többi elemével. Az ezzel a felszállóeszközzel együtt használt elemeknek meg kell felelniük az Ön országában hatályos szabványoknak (például a hegymászásban/hegymászásban használt EN 12275 karabinereknek vagy az EN 362 szabványnak az iparban). Ellenőrizze a csatlakozók/zárak kompatibilitását (formák, méretek...), valamint a kötéllel való kölcsönhatásukat.
A megfelelőségi nyilatkozat az alábbi linken érhető el:

http://www.irudek.com

NÓMENKLATÚRA

Alkatrészek leírása: 1-szekunder rögzítőfurat, 2-fogazott bütyök, 3-bütyökzár, 4-fogantyú, 5-fő rögzítőfurat, 6-fő rögzítőfurat Anka és Anka Pro számára (kompatibilis a GAKO csatlakozóval).

HASZNÁLJA A CÍMET.

A kötél lefektetése és a kötél eltávolítása.

Húzza lefelé a biztonsági ütközőt, és rögzítse a készülék testén. A ravasz nyitott helyzetben marad. Helyezze a kötelet a helyére. Tartsa tiszteletben a Felfelé jelzést. Nyissa ki a biztonsági ütközőt, hogy a kioldó a kötélen nyugodhasson. Ebben a helyzetben a biztonsági ütköző megakadályozza, hogy a kioldó véletlenül kinyíljon (1. ábra). Csúsztassa felfelé a készüléket a kötélen, és ezzel egyidejűleg a biztonsági ütköző működtetésével távolítsa el a kioldót (3. ábra).

A kézi zár véletlenszerű bekapcsolásának megakadályozása érdekében ajánlott egy csatlakozót a biztonsági nyílásba (fi2) helyezni.

Soha ne emelje a horgony fölé, és kerülje a kötél lazaságát (5. ábra).

A kötélrögzítők szilárdsága a megadott átmérőjű és típusú köteleken legalább 4 kN, de kopott és/vagy sérült kötelek esetén csökkenthető. A kötélrögzítőket úgy tervezték, hogy egy személy súlyát elbírják. A terhelést mindig a kötél irányával párhuzamosan kell alkalmazni. A keresztirányú használat több tapasztalatot igényel és több problémához vezet a használat során. Fordítson különös figyelmet.

Kerülje a dinamikus igénybevételt, amely károsíthatja a kötelet. Kerülje vagy minimalizálja a kötélfogó használatát piszkos vagy jeges köteleken. Ezek csökkenthetik vagy veszélyeztethetik a biztonságot. Ne használjon kötélkapcsokat önbiztosításhoz.

A reteszelőberendezések emelőrendszereken vagy emelőberendezéseken is használhatók (4. ábra).

Progresszió

Ennek az eszköznek a kötéllel párhuzamosan kell haladnia.

Ha a kötél átlós, ajánlott egy megfelelő csatlakozót behelyezni az 1. vagy az 5. lyukba (Nómenklatúra), és a kötelet ezen keresztül vezetni.

Ne nyomja ezt az eszközt a kötél csomóihoz vagy varrataihoz, mert nagyon nehéz lehet kioldani.

Kompatibilitás:

Ezt a készüléket a következőkkel való használatra tervezték:

EN362 és/vagy EN12275 szerinti csatlakozók

EN564, EN892, EN1891 szerint tanúsított kötelek 8 mm-13 mm közötti átmérővel (használja az EN567 szabványt).

Az EN1891 szabvány szerint tanúsított, 10 mm-13 mm közötti átmérőjű kötelek (EN12841 használat).

Specifikus utasítások EN 12841:2006.

Kizárólag EN 1891 A típusú, 10 és 13 mm közötti átmérőjű, tanúsított félstatikus köteleket használjon (a tanúsításhoz a következő köteleket használták: TENDON STATIC Ø10mm és TENDON STATIC Ø13mm).

A szerkezeti rögzítési pontnak, amelyhez a kötél csatlakozik, a munkaterület felett kell elhelyezkednie, és legalább 12 kN szilárdságúnak kell lennie.

A horgonykötél nem térhet el a függőlegestől, ellenkező esetben megfelelő óvintézkedéseket kell tenni a veszélyes ingahatások elkerülése érdekében.

A felszállóegység csatlakoztatásához EN 362 szabványú csatlakozókat (B vagy Q típus) és EN 354 szabványú, legfeljebb 1 m hosszúságú köteleket használjon. A B típusú kötélrögzítők nem alkalmasak lezuhanás megállítására, ezért az EN 12841 A típusú tanúsítvánnyal rendelkező lezuhanásgátlót tartalmazó kötelet kell a munkakötélre erősíteni, amelyen a kötélrögzítőt használják (6. ábra).

Használjon EN 813 és EN 361 szabvány szerint tanúsított, combhevederrel ellátott hevedereket. A maximális terhelhetőséget a készülék jelölése tartalmazza (lásd a táblázatot).

FELHASZNÁLÁSI KORLÁTOZÁSOK

Ezt a berendezést csak képzett és hozzáértő személyek vagy egy másik képzett és hozzáértő személy közvetlen felügyelete mellett szabad használni.

Ez a használati utasítás nem tanítja meg a hegymászás, hegymászás, magasban végzett munka vagy bármely más kapcsolódó tevékenység technikáit: a felszerelés használata előtt megfelelő képzésben kell részesülnie. A hegymászás és minden más tevékenység, amely során ezeket a termékeket használhatja, természeténél fogva veszélyes. A helytelen választás vagy használat, illetve a felszerelés nem megfelelő karbantartása károkat, sérülést vagy halált okozhat.

A felhasználónak orvosilag képesnek kell lennie arra, hogy saját biztonságát és a vészhelyzeteket ellenőrizze. A leesésgátló berendezések esetében a biztonság szempontjából alapvető fontosságú, hogy az eszköz vagy a rögzítési pont megfelelően legyen elhelyezve, és hogy a munkát úgy végezzék, hogy mind a leesés kockázata, mind a leesési magasság a lehető legkisebb legyen.

Minden használat előtt ellenőrizze a munkaállomás alatti szabad teret, hogy baleset esetén ne ütközzön a padlónak vagy más, a zuhanás útvonalában esetlegesen felmerülő akadályoknak. Ezt a terméket az utasításnak megfelelően kell használni, és semmilyen módon nem szabad módosítani. Bármely más termékkel együtt használható az előírásoknak és az EN szabványoknak megfelelően, figyelembe véve az egyes termékek korlátait.

Ez a megjegyzés felsorol néhány tiltott és nem rendeltetésszerű használatot; sok más is van, és lehetetlen felsorolni vagy akár csak elképzelni is őket. Ha lehetséges, ezt a terméket személyesen kell használni.

Ezt a felemelőt nem zuhanásgátló rendszerben való használatra tervezték.

Az EN 12841: 2006 B típus szerinti használathoz az EN 1891 A típusú, 10-13 mm átmérőjű félstatikus köteleket kell használni.

A csatlakozókészlet ajánlott maximális hossza 1 méter (kötél + csatlakozók + felszerelés).

A beállítási eszköz és a heveder rögzítése közötti összekötő egységnek mindig feszített állapotban kell lennie, hogy a leesés veszélyét korlátozza. Amikor a munkakötél feszített állapotban van, győződjön meg arról, hogy a biztonsági kötél nincs terhelve.

A készülékre történő ráesés károsíthatja a biztonsági elemeket.

Ne használja ezt a készüléket fémkábellel vagy rossz állapotú textilzsinórral.

Soha ne lépje túl a készüléken feltüntetett maximális terhelést.

Ne tegye ki magát eséseknek ezen a készüléken.

ne használja a készüléket olyan köteleken, amelyeken olyan szennyeződések vagy elemek vannak, amelyek zavarhatják a zavaró berendezés megfelelő működését.

Ha átlós kötéllel használja, ügyeljen arra, hogy a kötelet a karabiner belsejébe helyezze, ahogyan a jelen kézikönyvben található képek mutatják.

Felhívjuk a figyelmet arra, hogy a szennyezett kötelek vagy a zárókar, a készülék teste és a kötél közé kerülő elemek megváltoztathatják a működést.

HASZNÁLAT ELŐTTI ELLENŐRZÉSEK

Használat előtt a felhasználónak el kell végeznie az alkatrészek szemrevételezéses és funkcionális ellenőrzését, ellenőrizve, hogy azok nem mutatnak-e romlás, túlzott kopás, korrózió, kopás, UV-sugárzás, vágás vagy helytelen használat okozta károsodás jeleit. Különös figyelmet kell fordítani a hevederekre, varratokra, rögzítőgyűrűkre, csatokra és a beállítási elemekre.

Ha az egyéni védőeszközön olyan hibát, rendellenességet vagy sérülést találnak, amely a védelem elvesztésével jár, azt használaton kívül kell helyezni.

HASZNÁLAT KÖZBENI ELLENŐRZÉSEK

A berendezés használata során különös figyelmet fordítson minden olyan veszélyes körülményre, amely befolyásolhatja a berendezés teljesítményét és a felhasználó biztonságát, beleértve a következőket:

- A biztonsági alkatrészek címkézése.
- Éles élekkel való véletlen érintkezés.
- Különböző típusú sérülések, például vágások, kopás és/vagy korrózió.
- Az időjárási körülmények negatív hatása.
- Az "inga" leesik.
- A szélsőséges hőmérsékletek hatásai.
- Vegyi anyagokkal való érintkezés utáni hatások.
- Elektromos vezetőképesség.
- Alapvető fontosságú, hogy minden kötőelemet és szerelvényt rendszeresen ellenőrizzünk.

GARANCIA

Erre a termékre 3 év garancia vonatkozik, amely a gyártási és nyersanyaghibákra terjed ki. A garancia nem terjed ki az elhasználódásra, a korrózióra vagy a tárolás, a szállítás, illetve a nem megfelelő vagy intenzív használat okozta károkra.

A jótállási kérelmet a vásárlási bizonylattal együtt kell benyújtani. Ha gyártási hibát találnak, az IRUDEK vállalja a termék javítását, kicserélését vagy a termék árának visszatérítését a termék számláján feltüntetett árat meg nem haladó összegben.

HULLADÉKGAZDÁLKODÁS

Elektromos alkatrészek nélküli termékek: A terméket élettartama végén biztonságosan ártalmatlanítsa. A környezetgazdálkodás érdekében lehetőség szerint különítse el a textíliákat, műanyagokat és fémanyagokat.

Elektromos vagy elektronikus termékek / elemekkel: Ez a termék elektromos alkatrészeket vagy elemeket tartalmaz, és nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Kérjük, adja át egy erre felhatalmazott hulladékgyűjtőnek, vagy forduljon a www.irudek.com címhez a megfelelő ártalmatlanítás érdekében.

ÜZEMIDŐ

A textilipari berendezések becsült hasznos élettartama a gyártástól számított 12 év (2 év tárolás és 10 év használat). A fém berendezések élettartama korlátlan.

A következő tényezők csökkenthetik a termék élettartamát: intenzív használat, vegyi anyagokkal való érintkezés, különösen agresszív környezet, szélsőséges hőmérsékletnek való kitettség, ultraibolya sugárzás, kopás, vágások, erős ütések, vagy nem megfelelő használat, szállítás és/vagy karbantartás.

SZÁLLÍTÁS

Ezt az egyéni védőeszközt olyan csomagolásban kell szállítani, amely védi azt a nedvességtől és bármilyen mechanikai, kémiai és/vagy termikus sérüléstől.

TÁROLÁS

Ezt az egyéni védelmi rendszert egy bőséges helyiséggel rendelkező csomagban, száraz helyen, napfénytől, ultraibolya sugárzástól, portól, éles tárgyaktól, szélsőséges hőmérséklettől és agresszív anyagoktól védve kell tárolni.

KÖVETELMÉNYEK

A berendezés használata előtt mentési tervet kell készíteni, hogy vészhelyzet esetén végre lehessen hajtani.

A gyártó előzetes írásbeli engedélye nélkül ne végezzen semmilyen változtatást, illetve ne adjon hozzá semmilyen elemet a berendezéshez.

A berendezés nem használható a korlátozásokon kívül vagy a rendeltetésétől eltérő célra.

Győződjön meg arról, hogy a berendezés alkatrészei kompatibilisek a rendszerrel, amelyhez össze van szerelve. Győződjön meg arról, hogy minden elem megfelel a javasolt alkalmazásnak. Tilos a védelmi rendszer használata, ha valamelyik komponens működését egy másik komponens működése befolyásolja vagy zavarja. Rendszeresen ellenőrizze az elemek csatlakozásait és beállításait, hogy azok véletlenül se lazuljanak meg.

Ha bármilyen kopást vagy sérülést észlel, vagy bármilyen kétség merül fel a biztonságos használat feltételeit illetően, ezt az egyéni védőeszközt azonnal ki kell vonni a használatból. Nem szabad újra használni, amíg egy erre felhatalmazott személy írásban nem igazolja, hogy a védőeszköz megfelelő állapotban van a használatra.

Ha a berendezés megakadályozta a lezuhanást, akkor ki kell vonni a forgalomból.

Minden használat előtt biztonsági okokból feltétlenül ellenőrizni kell, hogy a felhasználó lába alatt legalább mekkora szabad térre van szükség ahhoz, hogy esés esetén ne ütközzön a talajba vagy más akadályba. A szabad tér minimális követelményeire vonatkozó részletes információk a megfelelő zuhanásgátló rendszerelemek használati utasításában találhatók.

Ha a terméket az eredeti rendeltetési országon kívül értékesítik tovább, a viszonteladónak a használatra, karbantartásra, időszakos ellenőrzésre és javításra vonatkozó utasításokat annak az országnak a nyelvén kell biztosítania, ahol a berendezést használni fogják.

KARBANTARTÁSI UTASÍTÁSOK

Vizuális ellenőrzés

A felhasználóknak használat előtt el kell végezniük a berendezés szemrevételezéses és funkcionális ellenőrzését.

Ha a berendezés szokatlan vagy rendkívüli körülményeknek volt kitéve, a gyártónak vagy a gyártó által felhatalmazott, hozzáértő személynek külön ellenőrzést kell végeznie.

Legalább 12 havonta a gyártónak vagy a gyártó által felhatalmazott illetékes személynek alapos időszakos nagyjavítást kell végeznie, szigorúan az IRUDEK időszakos nagyjavítási eljárásainak megfelelően. A felhasználók biztonsága a berendezés folyamatos hatékonyságától és tartósságától függ. Az időszakos felülvizsgálatot az EN365:2004 szabvány követelményei szerint kell igazolni, meghatározva a tanúsítvány érvényességét és a következő felülvizsgálat időpontját.

A termékjelölésnek olvashatónak kell lennie.

Minden vonatkozó észrevételt be kell jegyezni a berendezés ellenőrzési tanúsítványába.

Ha az egyéni védőeszközön olyan hibát, rendellenességet vagy sérülést találnak, amely a védelem elvesztésével jár, azt használaton kívül kell helyezni.

Tisztítás

Ezt az egyéni védőeszközt úgy kell tisztítani, hogy a gyártásához használt anyagok vagy a felhasználó ne sérüljenek. A tisztítási eljárást szigorúan be kell tartani. A textil és műanyag anyagokat (övek, kötelek) pamut vagy ruhával, illetve kefével tisztítsa meg. Ne használjon semmilyen csiszolóanyagot. A berendezés alapos tisztításához mossa ki kézzel 30 és 40ºC közötti hőmérsékleten, semleges szappannal. A fém alkatrészekhez nedves ruhát használjon. Ha a berendezés használat vagy tisztítás

miatt nedves lesz, hagyja természetes módon megszáradni egy jól szellőző helyen, közvetlen hőtől vagy vegyi vegyületektől távol.

A fertőtlenítési folyamatot ugyanúgy kell elvégezni, mint a mélytisztítási folyamatot.

Javítás

A berendezést csak a gyártó vagy az erre felhatalmazott személy javíthatja, a gyártó által meghatározott eljárások szerint. A javítási utasításokat annak az országnak a hivatalos nyelvén adják meg, ahol a berendezést használatba veszik.

ELLENŐRZŐ LAP

Az ellenőrzési űrlapot a berendezés első használatba vétele előtt kell kitölteni.

Az egyéni védőeszközre vonatkozó minden információt (név, sorozatszám, a vásárlás és az első használat dátuma, a felhasználó neve, az időszakos ellenőrzések és javítások előzményei, valamint a következő időszakos ellenőrzés dátuma) fel kell jegyezni a berendezés ellenőrző lapjára.

A nyomtatványt csak a védőfelszerelésért felelős személy töltheti ki.

IruCheck .

Az IruCheck alkalmazás hatékony és rugalmas módon teszi lehetővé a leesésgátló berendezések ellenőrzését. Használata ajánlott ezen eszközök nyomon követhetőségéhez, az ellenőrző lap helyettesítésére.

BEJELENTETT SZERVEZET

Az EU-típusvizsgálatot végző bejelentett szervezet: SATRA, Bracetow Business Park Clonee D15YN2P Irleland (bejelentett szervezet száma 2777) és a gyártásellenőrzési szakaszban részt vevő bejelentett szervezet: SATRA, Bracetow Business Park Clonee D15YN2P Irleland (bejelentett szervezet száma 2777).

FORDÍTÁSOK: MAGYARÁZÓ MEGJEGYZÉS

Az eredetileg spanyol nyelven írt dokumentumok fordítását külső fordító végzi, és a globális közösség számára nyújtott információs szolgáltatás részeként nyújtjuk. A nyelvi korlátozások és a fordítási hibák miatt előfordulhatnak pontatlanságok. Az IRUDEK nem ellenőrzi a harmadik fél által készített fordítások pontosságát, és ezért nem vállal felelősséget az itt található lefordított anyagban található hibák, kihagyások vagy kétértelműségek miatt esetlegesen felmerülő viták és/vagy követelések tekintetében. Bármely személy vagy szervezet, aki vagy amely az ilyen lefordított anyagra támaszkodik, saját felelősségére és kockázatára teszi ezt. A lefordított szöveg pontosságával kapcsolatos kétség vagy vita esetén az angol nyelvű megfelelője az irányadó. Ha hibát vagy pontatlanságot kíván jelenteni a fordításban, kérjük, írjon nekünk a info@irudek.com címre;

RO

Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare înainte de a utiliza ???, instruiți-vă corespunzător, familiarizați-vă cu acesta și utilizați-l în mod responsabil. Activitățile la înălțime implică riscuri grave care nu sunt descrise în acest manual, în care fiecare utilizator este responsabil pentru gestionarea acestor riscuri, pentru siguranța sa, pentru acțiunile sale și pentru consecințele acestora, dacă nu vă asumați acest lucru sau nu înțelegeți acest manual, nu utilizați echipamentul.

CONDIȚII MEDICALE CARE POT AFECTA SIGURANȚA UTILIZATORULUI:

ÎN CONDIȚII NORMALE DE UTILIZARE, TREBUIE LUATE ÎN CONSIDERARE PROBLEMELE CARDIOVASCULARE, BOLILE RESPIRATORII, TULBURĂRILE MUSCULO-SCHELETICE CARE AFECTEAZĂ COLOANA VERTEBRALĂ, ȘOLDURILE SAU GENUNCHII, OBEZITATEA SAU GREUTATEA EXCESIVĂ, PRECUM ȘI TULBURĂRILE NEUROLOGICE SAU DE ECHILIBRU ȘI PROBLEMELE CIRCULATORII PERIFERICE CARE ÎMPIEDICĂ ÎNTOARCEREA VENOASĂ. ÎNTR-O SITUAȚIE DE URGENȚĂ ÎN URMA STOPĂRII UNEI CĂZĂTURI, RISCURILE SUNT DEOSEBIT DE GRAVE LA PERSOANELE PREDISPUSE LA SINDROMUL HAMSIILOR, CU ANTECEDENTE DE TRAUMATISME SAU LEZIUNI, CU PROBLEME DE COAGULARE SAU SUB TRATAMENT ANTICOAGULANT ȘI LA CELE CU AFECȚIUNI NEUROLOGICE CARE POT PROVOCA CONVULSII.

DESCRIERE

Acest ascensor este considerat echipament de protecție individuală de categoria III și este conceput pentru ascensiunea pe linia de progresie, este un dispozitiv de reglare a frânghiei acționat manual care, atunci când este plasat pe o frânghie, se blochează sub sarcină într-o direcție și alunecă liber în direcția opusă.

Clema pentru cablu alunecă pe cablu într-o direcție și se blochează în direcția opusă.

Dinții camei inițiază contactul cu frânghia și deplasează camă spre corpul de prindere a frânghiei, blocând frânghia prin prindere. Verificați, de fiecare dată când îl așezați pe frânghie, că dispozitivul se blochează în direcția dorită.
A fost certificat în conformitate cu standardele:

- Ascensor pentru alpinism și escaladă (EN 567: 2013).

- Dispozitiv de ascensiune pentru linia de lucru (EN 12841: 2006 tip B).

Asigurați-vă de compatibilitatea acestui produs cu celelalte elemente ale sistemului. Elementele utilizate cu acest ascensor trebuie să fie conforme cu standardele în vigoare în țara dumneavoastră (de exemplu, EN 12275 carabiniere pentru utilizare în alpinism/alpinism sau EN 362 în industrie). Verificați compatibilitatea conectorilor/blocanților (forme, dimensiuni...), precum și interacțiunea acestora cu coarda.
Declarația de conformitate este disponibilă la următorul link:

http://www.irudek.com

NOMENCLATURĂ

Descrierea pieselor: 1 orificiu de ancorare secundar, 2 came zimțată, 3 blocare came, 4 prindere, 5 orificiu de ancorare principal, 6 orificiu de ancorare pentru Anka și Anka Pro (compatibil cu conectorul GAKO)

UTILIZARE

Punerea frânghiei și îndepărtarea frânghiei.

Trageți opritorul de siguranță în jos și blocați-l pe corpul dispozitivului. Declanșatorul rămâne în poziția deschis. Puneți frânghia în poziție. Respectați semnul Sus. Deblocați opritorul de siguranță astfel încât declanșatorul să se poată sprijini pe frânghie. În această poziție, opritorul de siguranță împiedică deschiderea neintenționată a declanșatorului (fig1). Glisați dispozitivul în sus pe frânghie și scoateți simultan declanșatorul acționând opritorul de siguranță (fig3).

Pentru a preveni cuplarea accidentală a blocatorului manual, se recomandă introducerea unui conector în orificiul de siguranță (fi2).

Nu ridicați niciodată deasupra ancorei și evitați slăbirea frânghiei (fig. 5).

Rezistența clemelor pentru frânghii pe frânghii cu diametrele și tipurile specificate este de cel puțin 4 kN, dar poate fi redusă în cazul frânghiilor uzate și/sau deteriorate. Clemele de cablu sunt proiectate să suporte greutatea unei singure persoane. Sarcina trebuie să fie aplicată întotdeauna paralel cu direcția cablului. Utilizarea în sens transversal necesită mai multă experiență și duce la mai multe probleme în timpul utilizării. Acordați o atenție deosebită.

Evitați solicitările dinamice care pot deteriora frânghia. Evitați sau reduceți la minimum utilizarea clemelor de frânghie pe frânghii murdare sau înghețate. Acestea pot diminua sau compromite siguranța. Nu utilizați cleme de frânghie pentru autoasigurare.

Este posibil să se utilizeze dispozitivele de blocare pe sistemele de ridicare sau pe elevatoare (fig. 4).

Progresiune

Acest dispozitiv trebuie să avanseze paralel cu frânghia.

În cazul în care cablul este diagonal, se recomandă introducerea unui conector adecvat în orificiul 1 sau 5 (Nomenclatură) și trecerea cablului prin acesta.

Nu împingeți acest dispozitiv împotriva nodurilor sau cusăturilor din frânghie, poate fi foarte dificil să îl eliberați.

Compatibilitate:

Acest dispozitiv este conceput pentru a fi utilizat cu:

Conectori în conformitate cu EN362 și/sau EN12275

Frânghii certificate conform EN564, EN892, EN1891 cu un diametru între 8 mm-13 mm (utilizați EN567)

Frânghii certificate conform EN1891 cu un diametru între 10 mm-13 mm (utilizare EN12841).

Instrucțiuni specifice EN 12841:2006.

Utilizați numai frânghii semi-statice certificate EN 1891 tip A, cu diametre între 10 și 13 mm (pentru certificare au fost utilizate următoarele frânghii: TENDON STATIC Ø10mm și TENDON STATIC Ø13mm).

Punctul de ancorare structurală la care este conectat cablul trebuie să fie poziționat deasupra zonei de lucru și trebuie să aibă o rezistență minimă de 12 kN.

Linia de ancorare nu trebuie să devieze de la verticală, în caz contrar trebuie luate măsuri de precauție adecvate pentru a evita efectele pendulare periculoase.

Pentru conectarea ascensorului, utilizați conectori EN 362 (tip B sau tip Q) și frânghii EN 354 cu lungimea maximă de 1 m. Clemele de frânghie de tip B nu sunt adecvate pentru oprirea unei căderi, prin urmare, pe frânghia de lucru pe care se utilizează clema de frânghie trebuie atașat un șnur care să includă un dispozitiv anti-cădere certificat EN 12841 de tip A (fig. 6).

Utilizați hamuri complete cu curele de coapsă certificate atât conform EN 813, cât și conform EN 361. Capacitatea maximă de încărcare este indicată pe marcajul dispozitivului (a se vedea tabelul).

LIMITĂRI PRIVIND UTILIZAREA

Acest echipament poate fi utilizat numai de către persoane instruite și competente sau sub supravegherea directă a unei alte persoane instruite și competente.

Aceste instrucțiuni nu vă vor învăța tehnicile de escaladă, alpinism, lucru la înălțime sau orice altă activitate asociată: trebuie să fi primit o pregătire adecvată înainte de a utiliza acest echipament. Escaladarea și orice altă activitate în care pot fi utilizate aceste produse sunt în sine periculoase. Consecințele alegerii sau utilizării incorecte sau ale întreținerii necorespunzătoare a echipamentului pot duce la deteriorări, răniri sau deces.

Utilizatorul trebuie să fie capabil din punct de vedere medical să își controleze propria siguranță și situațiile de urgență. Pentru echipamentul de oprire a căderii, este esențial pentru siguranță ca dispozitivul sau punctul de ancorare să fie poziționat corect și ca munca să fie efectuată astfel încât să se reducă la minimum atât riscul de cădere, cât și înălțimea căderii.

Verificați spațiul liber de sub postul de lucru înainte de fiecare utilizare, astfel încât, în caz de accident, acesta să nu se ciocnească de podea sau de alte obstacole care pot fi întâlnite în calea de cădere. Acest produs trebuie utilizat conform instrucțiunilor și nu trebuie modificat în niciun fel. Acesta poate fi utilizat împreună cu orice alt produs în conformitate cu specificațiile și standardele EN, luând în considerare limitările fiecărui produs în parte.

Această notă enumeră câteva utilizări interzise și necorespunzătoare; există multe altele și este imposibil să le enumerăm sau chiar să le imaginăm. Dacă este posibil, acest produs ar trebui să fie utilizat în mod personal.

Acest ascensor nu este proiectat pentru a fi utilizat într-un sistem de oprire a căderii.

Pentru utilizarea în conformitate cu EN 12841: 2006 tip B, utilizați cabluri semi-statice EN 1891 tip A cu un diametru de 10 până la 13 mm.

Lungimea maximă recomandată a setului de conexiuni este de 1 metru (șnur + conectori + echipament).

Ansamblul de conectare dintre dispozitivul de reglare și ancorarea hamului trebuie să fie întotdeauna în tensiune pentru a limita riscul de cădere. Atunci când este în tensiune pe linia de lucru, asigurați-vă că linia de siguranță nu este încărcată.

O cădere pe acest dispozitiv ar putea deteriora elementele de siguranță.

Nu utilizați acest dispozitiv cu cabluri metalice sau cabluri textile în stare proastă.

Nu depășiți niciodată sarcina maximă marcată pe dispozitiv.

Nu vă expuneți la căderi pe acest dispozitiv.

nu utilizați dispozitivul pe frânghii cu murdărie sau elemente care pot interfera cu buna funcționare a bruiajului.

Dacă se utilizează pe frânghii diagonale, asigurați-vă că plasați frânghia în interiorul carabinierului, așa cum se arată în imaginile din acest manual.

Vă rugăm să rețineți că frânghiile murdare sau elementele care interferează între camele de blocare, corpul dispozitivului și frânghie, pot modifica funcționarea.

VERIFICĂRI ÎNAINTE DE UTILIZARE

Înainte de utilizare, utilizatorul trebuie să efectueze o inspecție vizuală și funcțională a componentelor sale, verificând dacă acestea nu prezintă semne de deteriorare, uzură excesivă, coroziune, abraziuni, degradare din cauza radiațiilor UV, tăieturi și utilizare incorectă. O atenție deosebită trebuie acordată curelelor, cusăturilor, inelelor de ancorare, cataramei și elementelor de reglare.

În cazul în care se constată defecte, anomalii sau deteriorări ale echipamentului individual de protecție care duc la pierderea protecției, acesta trebuie scos din uz.

VERIFICĂRI ÎN TIMPUL UTILIZĂRII

În timpul utilizării echipamentului, acordați o atenție deosebită oricăror circumstanțe periculoase care pot afecta performanța echipamentului și siguranța utilizatorului, inclusiv următoarele:

- Etichetarea componentelor de siguranță.
- Contact accidental cu marginile ascuțite.
- Diferite tipuri de deteriorări, cum ar fi tăieturi, abraziune și/sau coroziune.
- Efectul negativ al condițiilor meteorologice.
- Cade "Pendulum".
- Efectele temperaturilor extreme.
- Efecte după contactul cu produse chimice.
- Conductivitatea electrică.
- Este esențial ca toate elementele de fixare și fitingurile să fie verificate periodic.

GARANȚIE

Acest produs are o garanție de 3 ani care acoperă defectele de fabricație și ale materiilor prime. Garanția nu acoperă uzura, coroziunea sau daunele cauzate de depozitare, transport sau utilizare necorespunzătoare sau intensivă.

Cererea de garanție trebuie să fie prezentată împreună cu chitanța de cumpărare. În cazul în care se constată un defect de fabricație, IRUDEK este de acord să repare, să înlocuiască sau să ramburseze produsul pentru o sumă care nu depășește prețul menționat în factura produsului.

GESTIONAREA DEȘEURILOR

Produse fără componente electrice: eliminați produsul în siguranță la sfârșitul duratei sale de viață utilă. Separați textilele, materialele plastice și materialele metalice pe cât posibil pentru gestionarea mediului.

Produse electrice sau electronice / cu baterii: Acest produs conține componente electrice sau baterii și nu trebuie eliminat împreună cu deșeurile menajere. Vă rugăm să îl predați unui colector de deșeuri autorizat sau să consultați www.irudek.com pentru eliminarea corespunzătoare.

DURATA DE VIAȚĂ UTILĂ

Durata de viață utilă estimată a echipamentelor textile este de 12 ani de la data fabricării (2 ani de depozitare și 10 ani de utilizare). Echipamentele metalice au o durată de viață utilă nelimitată.

Următorii factori pot reduce durata de viață utilă a produsului: utilizarea intensivă, contactul cu substanțe chimice, medii deosebit de agresive, expunerea la temperaturi extreme, expunerea la raze ultraviolete, abraziune, tăieturi, lovituri puternice, utilizare, transport și/sau întreținere necorespunzătoare.

TRANSPORT

Acest echipament de protecție individuală trebuie transportat într-un ambalaj care să îl protejeze împotriva umidității și a oricăror deteriorări mecanice, chimice și/sau termice.

DEPOZITARE

Acest sistem de protecție personală trebuie depozitat într-un ambalaj cu spațiu suficient, într-un loc uscat, protejat împotriva razelor solare, a razelor ultraviolete, a prafului, a obiectelor ascuțite, a temperaturilor extreme și a substanțelor agresive.

CERINȚE

Înainte de utilizarea echipamentului, trebuie stabilit un plan de salvare pentru a putea fi executat în caz de urgență.

Nu efectuați nicio modificare și nu adăugați niciun element la echipament fără o autorizație prealabilă scrisă din partea producătorului.

Echipamentul nu trebuie să fie utilizat în afara domeniului său de limitare sau în alte scopuri decât cele prevăzute.

Asigurați-vă că componentele echipamentului sunt compatibile cu sistemul la care este asamblat. Asigurați-vă că toate elementele sunt adecvate pentru aplicația propusă. Este interzisă utilizarea sistemului de protecție în cazul în care funcționarea unei componente individuale este afectată sau interferează cu funcționarea unei alte componente. Efectuați o inspecție periodică a conexiunilor și a reglajelor componentelor pentru a vă asigura că acestea nu se slăbesc accidental.

În cazul în care se detectează orice uzură sau deteriorare sau dacă există îndoieli cu privire la condițiile de siguranță a utilizării, acest echipament de protecție individuală trebuie scos imediat din uz. Acesta nu trebuie să fie utilizat din nou până când o persoană autorizată nu prezintă o confirmare scrisă că este în stare adecvată pentru a fi utilizat.

În cazul în care echipamentul a împiedicat o cădere, acesta trebuie scos din funcțiune.

Înainte de fiecare utilizare, din motive de siguranță, este esențial să se verifice distanța minimă a spațiului liber necesar sub picioarele utilizatorului pentru a evita ciocnirea cu solul sau cu orice alt obstacol în caz de cădere. Informații detaliate cu privire la cerințele minime de spațiu liber pot fi găsite în instrucțiunile componentelor corespunzătoare ale sistemului de prevenire a căderilor.

În cazul în care produsul este revândut în afara țării de destinație inițială, revânzătorul trebuie să furnizeze instrucțiuni de utilizare, întreținere, inspecție periodică și reparații în limba țării în care va fi utilizat echipamentul.

INSTRUCȚIUNI DE ÎNTREȚINERE

Inspecție vizuală

Utilizatorii trebuie să efectueze o inspecție vizuală și funcțională a echipamentului înainte de a-l utiliza.

În cazul în care echipamentul a fost supus unor condiții neobișnuite sau extraordinare, trebuie efectuată o inspecție specială de către producător sau de către o persoană competentă autorizată de acesta.

Cel puțin la fiecare 12 luni, producătorul sau o persoană competentă autorizată de producător trebuie să efectueze o revizie periodică completă, în strictă conformitate cu procedurile de revizie periodică ale IRUDEK. Siguranța utilizatorilor depinde de eficiența și durabilitatea continuă a echipamentului. Inspecția periodică trebuie să fie certificată în conformitate cu cerințele EN365:2004, determinând valabilitatea certificatului și data următoarei inspecții.

Marcajul produsului trebuie să fie lizibil.

Orice observație pertinentă trebuie să fie consemnată în certificatul de inspecție a echipamentului.

În cazul în care se constată defecte, anomalii sau deteriorări ale echipamentului individual de protecție care duc la pierderea protecției, acesta trebuie scos din uz.

Curățenie

Acest echipament de protecție individuală trebuie curățat fără a deteriora materialele utilizate pentru fabricarea sa sau utilizatorul. Procedura de curățare trebuie respectată cu strictețe. Curățați materialele textile și din plastic (curele, frânghii) cu o cârpă de bumbac sau cu o perie. Nu folosiți niciun fel de material abraziv. Pentru a curăța bine echipamentul, spălați-l manual la o temperatură cuprinsă între 30 și 40°C, folosind săpun neutru. Folosiți o cârpă umedă pentru părțile metalice. Dacă echipamentul se udă din cauza utilizării sau a curățării, lăsați-l să se usuce în mod natural într-un loc bine ventilat, ferit de căldură directă sau de compuși chimici.

Procesul de dezinfecție se efectuează în același mod ca și procesul de curățare profundă.

Reparații

Echipamentul trebuie reparat numai de către producător sau de către o persoană autorizată în acest sens și în conformitate cu procedurile stabilite de producător. Instrucțiunile de reparare vor fi furnizate în limbile oficiale ale țării în care echipamentul este utilizat.

FIȘĂ DE CONTROL

Formularul de control trebuie completat înainte de prima livrare a echipamentului pentru utilizare.

Toate informațiile referitoare la echipamentul individual de protecție (denumirea, numărul de serie, data achiziționării și data primei utilizări, numele utilizatorului, istoricul inspecțiilor și reparațiilor periodice și data următoarei inspecții periodice) trebuie să fie înregistrate pe fișa de control a echipamentului.

Formularul trebuie completat numai de către persoana responsabilă pentru echipamentul de protecție.

IruCheck .

Aplicația IruCheck permite, într-un mod eficient și agil, controlul echipamentelor de protecție împotriva căderilor. Utilizarea acesteia este recomandată pentru trasabilitatea acestor dispozitive, înlocuind fișa de control.

ORGANISM NOTIFICAT

Organismul notificat care a efectuat examinarea UE de tip: SATRA, Bracetow Business Park Clonee D15YN2P Irleland (organism notificat cu numărul 2777) și organismul notificat implicat în faza de control al producției: SATRA, Bracetow Business Park Clonee D15YN2P Irleland (număr de organism notificat 2777)

TRADUCERI: NOTĂ EXPLICATIVĂ

Traducerea tuturor documentelor scrise inițial în limba spaniolă este realizată de un traducător extern și este furnizată ca parte a unui serviciu de informare pentru comunitatea globală. Inexactitățile pot apărea ca urmare a restricțiilor lingvistice și a erorilor de traducere. IRUDEK nu verifică acuratețea traducerilor efectuate de terți și, prin urmare, nu își asumă niciun fel de răspundere în legătură cu orice litigii și/sau reclamații care pot apărea ca urmare a erorilor, omisiunilor sau ambiguităților din materialul tradus conținut în prezentul document. Orice persoană sau organism care se bazează pe astfel de materiale traduse o face pe propriul său risc și responsabilitate. În caz de îndoială sau dispută cu privire la acuratețea textului tradus, echivalentul în limba engleză va prevala. Dacă doriți să raportați o eroare sau o inexactitate în traducere, vă rugăm să ne scrieți la info@irudek.com

SV

Läs bruksanvisningen noggrant innan du använder blockern, utbilda dig ordentligt, bekanta dig med den och använd den på ett ansvarsfullt sätt. Aktiviteter på hög höjd innebär allvarliga risker som inte beskrivs i denna bruksanvisning, där varje användare är ansvarig för hanteringen av sådana risker, sin säkerhet, sina handlingar och konsekvenserna av dessa, om du inte antar detta eller inte förstår denna bruksanvisning, använd inte utrustningen.

MEDICINSKA TILLSTÅND SOM KAN PÅVERKA ANVÄNDARENS SÄKERHET:

UNDER NORMALA ANVÄNDNINGSFÖRHÅLLANDEN MÅSTE HÄNSYN TAS TILL HJÄRT- OCH KÄRLPROBLEM, ANDNINGSSJUKDOMAR, MUSKULOSKELETALA SJUKDOMAR SOM PÅVERKAR RYGGRADEN, HÖFTERNA ELLER KNÄNA, FETMA ELLER ÖVERVIKT, LIKSOM NEUROLOGISKA STÖRNINGAR ELLER BALANSRUBBNINGAR OCH PERIFERA CIRKULATIONSPROBLEM SOM HINDRAR VENÖST ÅTERFLÖDE. I EN NÖDSITUATION EFTER ETT FALL ÄR RISKERNA SÄRSKILT ALLVARLIGA FÖR PERSONER MED ANLAG FÖR HARNESS SYNDROM, MED TIDIGARE TRAUMA ELLER SKADA, MED KOAGULATIONSPROBLEM ELLER BEHANDLING MED ANTIKOAGULANTIA OCH FÖR PERSONER MED NEUROLOGISKA TILLSTÅND SOM KAN ORSAKA KRAMPANFALL.

BESKRIVNING

Denna uppstigningsanordning räknas som personlig skyddsutrustning i kategori III och är avsedd för uppstigning i progressionline. Det är en manuellt manövrerad repjusteringsanordning som, när den placeras på ett rep, låser sig under belastning i en riktning och glider fritt i motsatt riktning.

Repklämman glider över repet i en riktning och låser i motsatt riktning.

Kamkuggarna kommer i kontakt med repet och flyttar kammen mot repklämmans kropp, varvid repet låses genom fastklämning. Kontrollera varje gång du placerar den på repet att enheten låser i önskad riktning.
Den har certifierats enligt standarderna:

- Klättringsutrustning för bergsklättring (EN 567:2013).

- Uppstigningsanordning för arbetslinjen (EN 12841: 2006 typ B).

Säkerställ att denna produkt är kompatibel med övriga delar av systemet. De delar som används med denna ankare måste uppfylla de standarder som gäller i ditt land (t.ex. EN 12275 karbinhakar för användning inom klättring/mountaineering eller EN 362 inom industrin). Kontrollera kontaktdonens/lockerns kompatibilitet (former, dimensioner ...), liksom deras samverkan med repet.
Deklarationen om överensstämmelse finns tillgänglig på följande länk:

http://www.irudek.com

NOMENKLATUR

Beskrivning av delar: 1 sekundärt förankringshål, 2 tandad kam, 3 kamlås, 4 grepp, 5 huvudförankringshål, 6 ankarhål för Anka och Anka Pro (kompatibel med GAKO-kontakt)

ANVÄNDNING

Lägga ut repet och ta bort repet.

Dra ner säkerhetsspärren och lås fast den på apparatens kropp. Avtryckaren förblir i öppet läge. Sätt repet på plats. Respektera uppskylten. Lås upp säkerhetsstoppet så att avtryckaren kan vila på repet. I detta läge förhindrar säkerhetsspärren att avtryckaren öppnas oavsiktligt (fig. 1). Skjut enheten uppåt på linan och ta samtidigt bort avtryckaren genom att manövrera säkerhetsstoppet (fig. 3).

För att förhindra oavsiktlig aktivering av handlåset rekommenderas att en kontakt sätts in i säkerhetshålet (fi2).

Lyft aldrig över ankaret och undvik slack i linan (fig. 5).

Linklämmornas hållfasthet på linor av angivna diametrar och typer är minst 4 kN, men kan reduceras om linorna är slitna och/eller skadade. Repklämmorna är konstruerade för att bära vikten av en enda person. Belastningen måste alltid anbringas parallellt med repets riktning. Användning på tvären kräver mer erfarenhet och leder till fler problem under användningen. Var särskilt uppmärksam.

Undvik dynamiska påfrestningar som kan skada repet. Undvik eller minimera användningen av repklämmor på smutsiga eller isiga rep. De kan försämra eller äventyra säkerheten. Använd inte repklämmor för självsäkring.

Det är möjligt att använda låsanordningarna på lyftsystem eller lyftanordningar (fig. 4).

Progression

Denna anordning måste löpa parallellt med repet.

Om linan är diagonal rekommenderas att man sätter in en lämplig kontakt i hål 1 eller 5 (nomenklatur) och drar linan genom den.

Tryck inte enheten mot knutar eller sömmar i repet, då kan det bli mycket svårt att lossa den.

Kompatibilitet:

Denna enhet är utformad för att användas med:

Anslutningsdon enligt EN362 och/eller EN12275

Linor certifierade enligt EN564, EN892, EN1891 med en diameter mellan 8 mm-13 mm (använd EN567)

Rep certifierade enligt EN1891 med en diameter mellan 10 mm-13 mm (EN12841-användning).

Specifika instruktioner EN 12841:2006.

Använd endast EN 1891 Typ A certifierade semistatiska linor, med diametrar mellan 10 och 13 mm (följande linor användes för certifiering: TENDON STATIC Ø10mm och TENDON STATIC Ø13mm).

Den strukturella förankringspunkten som repet är kopplat till måste vara placerad ovanför arbetsområdet och måste ha en minsta hållfasthet på 12 kN.

Förankringslinan får inte avvika från vertikalen, annars måste lämpliga försiktighetsåtgärder vidtas för att undvika farliga pendeleffekter.

För att ansluta uppsträngningsdonet ska du använda EN 362-kopplingar (typ B eller typ Q) och EN 354-rep med en maximal längd på 1 m. Repklämmor av typ B är inte lämpliga för att stoppa ett fall, därför måste en lina med en EN 12841 typ A-certifierad falldämpare fästas på det arbetsrep som repklämman används på (fig. 6).

Använd selar kompletta med lårremmar som är certifierade enligt både EN 813 och EN 361. Den maximala belastningsgraden anges på enhetens märkning (se tabell).

BEGRÄNSNINGAR I ANVÄNDNINGEN

Denna utrustning får endast användas av utbildade och kompetenta personer eller under direkt överinseende av en annan utbildad och kompetent person.

Dessa instruktioner är dig inte teknikerna för klättring, bergsklättring, arbete på hög höjd eller någon annan tillhörande aktivitet; du måste ha fått tillräcklig utbildning innan du använder denna utrustning. Klättring och alla andra aktiviteter där dessa produkter kan komma att användas är i sig farliga. Konsekvenserna av felaktigt val eller användning, eller felaktigt underhåll av utrustningen kan leda till skada, personskada eller dödsfall.

Användaren måste vara medicinskt kapabel att kontrollera sin egen säkerhet och nödsituationer. För fallskyddsutrustning är det av största vikt för säkerheten att anordningen eller förankringspunkten är korrekt placerad och att arbetet utförs på ett sätt som minimerar både fallrisken och fallhöjden.

Kontrollera det fria utrymmet under arbetsstationen före varje användningstillfälle så att den vid en eventuell olycka inte kolliderar med golvet eller andra hinder som kan finnas i fallbanan. Denna produkt måste användas enligt anvisningarna och får inte modifieras på något sätt. Den får användas tillsammans med vilken annan produkt som helst i enlighet med specifikationerna och EN-standarderna, med hänsyn tagen till varje enskild produkts begränsningar.

I denna anmärkning anges några förbjudna och olämpliga användningsområden; det finns många fler och det är omöjligt att ange eller ens föreställa sig dem. Om möjligt bör denna produkt användas på personlig basis.

Denna uppsträngningsanordning är inte avsedd att användas i ett fallskyddssystem.

För användning i enlighet med EN 12841: 2006 typ B, använd EN 1891 typ A semistatiska linor med en diameter på 10 till 13 mm.

Den maximala rekommenderade längden på anslutningssatsen är 1 meter (nyckelband + kontakter + enheter).

Förbindelsen mellan justeringsanordningen och selens förankring måste alltid vara spänd för att begränsa fallrisken. När arbetslinan är spänd, se till att säkerhetslinan inte är belastad.

Ett fall på denna enhet kan skada säkerhetselementen.

Använd inte denna enhet med metallkablar eller textilkablar i dåligt skick.

Överskrid aldrig den maximala belastning som är markerad på enheten.

Utsätt dig inte för fallrisk med denna enhet.

använd inte enheten på rep med smuts eller element som kan störa störsändarens funktion.

Om du använder diagonala rep måste du se till att placera repet inuti karbinhaken enligt bilderna i den här handboken.

Observera att smutsiga rep eller delar som kommer i vägen mellan låskammen, anordningens kropp och repet kan påverka funktionen.

KONTROLLER FÖRE ANVÄNDNING

Före användning måste användaren utföra en visuell och funktionell kontroll av komponenterna och kontrollera att de inte uppvisar tecken på försämring, överdrivet slitage, korrosion, nötning, försämring på grund av UV-strålning, skärsår eller felaktig användning. Särskild uppmärksamhet bör ägnas åt remmar, sömmar, förankringsringar, spännen och justeringselement.

Om det upptäcks några fel, avvikelser eller skador på den personliga skyddsutrustningen som medför en förlust av skydd, måste den tas ur bruk.

KONTROLLER UNDER ANVÄNDNING

När du använder utrustningen ska du vara särskilt uppmärksam på alla farliga omständigheter som kan påverka utrustningens prestanda och användarens säkerhet, inklusive följande

- Märkningen av säkerhetskomponenterna.
- Oavsiktlig kontakt med vassa kanter.
- Varierande typer av skador, t.ex. skärsår, nötning och/eller korrosion.
- Den negativa effekten av väderförhållanden.
- "Pendel-n" faller.
- Effekter av extrema temperaturer.
- Effekter efter kontakt med kemiska produkter.
- Elektrisk ledningsförmåga.
- Det är viktigt att alla fästelement och beslag kontrolleras regelbundet.

GARANTI

Den här produkten har en 3-årsgaranti som täcker tillverknings- och råmaterialfel. Garantin täcker inte slitage, korrosion eller skador som orsakats av förvaring, transport eller felaktig eller intensiv användning.

Garantiansökan måste skickas in tillsammans med inköpskvittot. Om ett tillverkningsfel upptäcks är sig IRUDEK att reparera, byta ut eller återbetala produkten till ett belopp som inte överstiger det pris som anges i produktfakturan.

AVFALLSHANTERING

Produkter utan elektriska komponenter: kassera produkten på ett säkert sätt när den är uttjänt. Separera textilier, plast och metallmaterial så långt som möjligt för miljöhantering.

Elektriska eller elektroniska produkter / med batterier: Den här produkten innehåller elektriska komponenter eller batterier och får inte slängas i hushållsavfallet. Lämna den till en auktoriserad sophämtare eller kontakta www.irudek.com för korrekt avfallshantering.

SERVICELIVSLÄNGD

Den beräknade livslängden för textilutrustning är 12 år från tillverkningsdatum (2 års förvaring och 10 års användning). Metallutrustning har en obegränsad livslängd.

Följande faktorer kan förkorta produktens livslängd: intensiv användning, kontakt med kemikalier, särskilt aggressiva miljöer, exponering för extrema temperaturer, exponering för ultravioletta strålar, nötning, skärning, kraftiga stötar eller felaktig användning, transport och/eller underhåll.

TRANSPORT

Denna personliga skyddsutrustning måste transporteras i en förpackning som skyddar den mot fukt och mekaniska, kemiska och/eller termiska skador.

LAGRING

Detta personliga skyddssystem måste förvaras i en förpackning med gott om utrymme på en torr plats, skyddad mot solljus, ultravioletta strålar, damm, vassa föremål, extrema temperaturer och aggressiva ämnen.

KRAV

Innan utrustningen används måste en räddningsplan upprättas för att den ska kunna genomföras i en nödsituation.

Gör inga ändringar eller tillägg i utrustningen utan föregående skriftligt tillstånd från tillverkaren.

Utrustningen får inte användas utanför sina begränsningar eller för något annat ändamål än det avsedda.

Se till att utrustningens komponenter är kompatibla med det system som den monteras på. Se till att alla delar är lämpliga för den föreslagna tillämpningen. Det är förbjudet att använda skyddssystemet om driften av en enskild komponent påverkas av eller stör driften av en annan komponent. Utför en regelbunden inspektion av anslutningar och justeringar av komponenterna för att säkerställa att de inte lossnar av misstag.

Om slitage eller skador upptäcks eller om det råder tvivel om att utrustningen kan användas på ett säkert sätt, ska denna personliga skyddsutrustning omedelbart tas ur bruk. Den får inte användas igen förrän en behörig person har lämnat en skriftlig bekräftelse på att den är i lämpligt skick för att användas.

Om utrustningen har förhindrat ett fall bör den tas ur bruk.

Av säkerhetsskäl är det viktigt att före varje användning kontrollera det minsta fria utrymme som krävs under användarens fötter för att undvika kollision med marken eller något annat hinder i händelse av ett fall. Detaljerad information om minimikraven för fritt utrymme finns i instruktionerna för motsvarande komponenter i fallskyddssystemet.

Om produkten säljs vidare utanför det ursprungliga destinationslandet måste återförsäljaren tillhandahålla instruktioner för användning, underhåll, periodisk inspektion och reparation på det språk som används i det land där utrustningen ska användas.

UNDERHÅLLSINSTRUKTIONER

Visuell inspektion

Användare bör utföra en visuell och funktionell inspektion av utrustningen innan den används.

Om utrustningen har utsatts för ovanliga eller extraordinära förhållanden bör en särskild inspektion utföras av tillverkaren eller en behörig person som godkänts av tillverkaren.

Minst var 12:e månad måste en grundlig periodisk översyn utföras av tillverkaren eller en kompetent person som auktoriserats av tillverkaren, i strikt överensstämmelse med IRUDEK:s förfaranden för periodisk översyn. Användarnas säkerhet är beroende av utrustningens fortsatta effektivitet och hållbarhet. Den periodiska inspektionen måste certifieras enligt kraven i EN365:2004, vilket fastställer certifikatets giltighet och datumet för nästa inspektion.

Produktmärkningen måste vara läsbar.

Alla relevanta observationer måste föras in i besiktningsintyget för utrustningen.

Om det upptäcks brister, avvikelser eller skador på den personliga skyddsutrustningen som medför en förlust av skydd, måste den tas ur bruk.

Städning

Denna personliga skyddsutrustning måste rengöras utan att skada de material som använts vid tillverkningen eller användaren. Rengöringsproceduren måste följas strikt. Rengör textil- och plastmaterial (bälten, rep) med en bomulls- eller trasa eller en borste. Använd inte någon typ av slipande material. För att rengöra utrustningen noggrant, tvätta den för hand i en temperatur mellan 30 och 40°C, med neutral tvål. Använd en fuktig trasa för metalldelarna. Om utrustningen blir vät på grund av användning eller rengöring, låt den torka naturligt på en väl ventilerad plats, borta från direkt värme eller kemiska föreningar.

Desinficeringsprocessen ska utföras på samma sätt som djuprengöringsprocessen.

Reparation

Utrustningen får endast repareras av tillverkaren eller av en person som har tillstånd att göra det och enligt de förfaranden som fastställts av tillverkaren. Reparationsanvisningar kommer att tillhandahållas på de officiella språken i det land där utrustningen tas i bruk.

CHECKSHEET

Kontrollformuläret måste fyllas i innan den första leveransen av utrustningen för användning.

All information om den personliga skyddsutrustningen (namn, serienummer, inköpsdatum och datum för första användning, användarnamn, tidigare periodiska kontroller och reparationer samt datum för nästa periodiska kontroll) måste registreras i kontrollbladet för utrustningen.

Formuläret får endast fyllas i av den person som ansvarar för skyddsutrustningen.

IruCheck

Applikationen IruCheck gör det möjligt att på ett effektivt och smidigt sätt kontrollera fallskyddsutrustning. Den rekommenderas för spårbarhet av dessa anordningar och ersätter kontrollkortet.

ANMÄLT ORGAN

Anmält organ som utförde EU-typkontrollen: SATRA, Bracetow Business Park Clonee D15YN2P Ireland (anmält organ nummer 2777) och anmält organ som medverkar i produktionskontrollfasen: SATRA, Bracetow Business Park Clonee D15YN2P Ireland (Anmält organ nummer 2777)

ÖVERSÄTTNINGAR: FÖRKLARANDE ANMÄRKNING

Översättningen av alla dokument som ursprungligen är skrivna på spanska görs av en extern översättare och tillhandahålls som en del av en informationstjänst till det globala samfundet. Felaktigheter kan uppstå till följd av språkbegränsningar och översättningsfel. IRUDEK kontrollerar inte riktigheten i översättningar gjorda av tredje part och tar därför inget som helst ansvar i samband med eventuella tvister och/eller anspråk som kan uppstå till följd av fel, utelämnanden eller tvetydigheter i det översatta materialet som finns häri. Varje person eller organ som förlitar sig på sådant översatt material gör det på egen risk och eget ansvar. I händelse av tvivel eller tvist om riktigheten i den översatta texten ska den engelska motsvarigheten gälla. Om du vill rapportera ett fel eller en felaktighet i översättningen, ber vi dig att skriva till oss på info@irudek.com

NO

Les bruksanvisningen nøye før du tar i bruk blokkereren, lær deg opp, gjør deg kjent med den og bruk den på en ansvarlig måte. Aktiviteter i høyden innebærer alvorlige risikoer som ikke er beskrevet i denne håndboken, og hver enkelt bruker er ansvarlig for håndteringen av slike risikoer, sin egen sikkerhet, sine egne handlinger og konsekvensene av disse, og hvis du ikke antar dette eller ikke forstår denne håndboken, må du ikke bruke utstyret.

MEDISINSKE TILSTANDER SOM KAN PÅVIRKE BRUKERENS SIKKERHET:

UNDER NORMALE BRUKSFORHOLD MÅ DET TAS HENSYN TIL HJERTE- OG KARSYKDOMMER, LUFTVEISSYKDOMMER, MUSKEL- OG SKJELETTLIDELSER I RYGGRAD, HOFTER ELLER KNÆR, OVERVEKT ELLER FEDME, SAMT NEVROLOGISKE LIDELSER, BALANSEFORSTYRRELSER OG PERIFERE SIRKULASJONSPROBLEMER SOM HINDRER VENØS TILBAKESTRØMNING. I EN AKUTTSITUASJON ETTER ET FALL ER RISIKOEN SÆRLIG STOR HOS PERSONER SOM ER DISPONERT FOR SELESYNDROM, SOM TIDLIGERE HAR VÆRT UTSATT FOR TRAUMER ELLER SKADER, SOM HAR KOAGULASJONSPROBLEMER ELLER STÅR PÅ ANTIKOAGULASJONSBEHANDLING, OG HOS PERSONER MED NEVROLOGISKE TILSTANDER SOM KAN FORÅRSAKE KRAMPEANFALL.

BESKRIVELSE

Denne oppstigningsanordningen regnes som personlig verneutstyr i kategori III, og den er konstruert for oppstigning med progresjonsline. Det er en manuelt betjent taujusteringsanordning som, når den plasseres på et tau, låser seg under belastning i én retning og glir fritt i motsatt retning.

Tauklemmen glir over tauet i én retning og låses i motsatt retning.

Kamtennene kommer i kontakt med tauet og beveger kammen mot tauklemmens kropp, slik at tauet låses fast. Kontroller hver gang du plasserer den på tauet, at enheten låses i ønsket retning.
Den er sertifisert i henhold til standardene:

- Klatrestige for fjellklatring og klatring (EN 567: 2013).

- Oppstigningsanordning for arbeidslinjen (EN 12841: 2006 type B).

Sørg for at dette produktet er kompatibelt med de andre elementene i systemet. Elementene som brukes sammen med denne oppstigningsselen må være i samsvar med gjeldende standarder i ditt land (for eksempel EN 12275 karabinkroker til bruk i klatring/fjellklatring eller EN 362 i industrien). Kontroller kompatibiliteten til kontaktene/låsen (former, dimensjoner ...), samt deres interaksjon med tauet.
Samsvarserklæringen er tilgjengelig på følgende lenke:

http://www.irudek.com

NOMENKLATUR

Beskrivelse av deler: 1-sekundært ankerhull, 2-tannet kam, 3-kamlås, 4-håndtak, 5-hovedankerhull, 6-hovedankerhull for Anka og Anka Pro (kompatibel med GAKO-kontakt)

BRUK

Legging av tauet og fjerning av tauet.

Trekk sikkerhetsstoppet ned og lås det på apparatets kropp. Avtrekkeren forblir i åpen stilling. Sett tauet på plass. Respekter opp-tegnet. Lås opp sikkerhetsstoppet slik at avtrekkeren kan hvile på tauet. I denne posisjonen forhindrer sikkerhetsstoppet at avtrekkeren åpnes utilsiktet (fig. 1). Skyv enheten oppover på tauet og fjern samtidig avtrekkeren ved å betjene sikkerhetsstoppet (fig. 3).

For å forhindre at håndlåsen kobles inn ved et uhell, anbefales det å sette inn en kontakt i sikkerhetshullet (fi2).

Løft aldri over ankeret, og unngå slakk i tauet (fig. 5).

Tauklemmenes styrke på tau med spesifisert diameter og type er minst 4 kN, men kan reduseres hvis tauet er slitt og/eller skadet. Tauklemmene er konstruert for å bære vekten av en enkelt person. Belastningen må alltid påføres parallelt med tauets retning. Bruk på tvers krever mer erfaring og fører til flere problemer under bruk. Vær spesielt oppmerksom.

Unngå dynamiske påkjenninger som kan skade tauet. Unngå eller minimer bruken av tauklemmer på skitne eller isete tau. De kan redusere eller kompromittere sikkerheten. Ikke bruk tauklemmer til selvsikring.

Det er mulig å bruke låseanordningene på løftesystemer eller taljer (fig. 4).

Progresjon

Denne anordningen må gå parallelt med tauet.

Hvis tauet er diagonalt, anbefales det å sette inn en passende kobling i hull 1 eller 5 (Nomenklatur) og føre tauet gjennom den.

Ikke skyv denne enheten mot knuter eller sømmer i tauet, da det kan være svært vanskelig å løsne den.

Kompatibilitet:

Denne enheten er designet for å brukes med:

Koblinger i henhold til EN362 og/eller EN12275

Tau sertifisert i henhold til EN564, EN892, EN1891 med en diameter på mellom 8 mm-13 mm (bruk EN567)

Tau sertifisert i henhold til EN1891 med en diameter mellom 10 mm-13 mm (EN12841-bruk).

Spesifikke instruksjoner EN 12841:2006.

Bruk kun EN 1891 Type A-sertifiserte semi-statiske tau med diameter mellom 10 og 13 mm (følgende tau ble brukt for sertifisering: TENDON STATIC Ø10 mm og TENDON STATIC Ø13 mm).

Det strukturelle forankringspunktet som tauet er koblet til, må være plassert over arbeidsområdet og må ha en styrke på minst 12 kN.

Ankerlinen må ikke avvike fra loddrett, ellers må det tas nødvendige forholdsregler for å unngå farlige pendeleffekter.

Bruk EN 362-koblinger (type B eller type Q) og EN 354-tau med en maksimal lengde på 1 m for å koble til oppstigningsutstyret. Tauklemmer av type B er ikke egnet til å stoppe et fall, og det må derfor festes en liner med en EN 12841 Type A-sertifisert fallsikring til arbeidstauet som tauklemmen brukes på (fig. 6).

Bruk seler med lårstropper som er sertifisert i henhold til både EN 813 og EN 361. Maksimal belastning er angitt på merkingen på enheten (se tabell).

BEGRENSNINGER I BRUKEN

Dette utstyret må kun brukes av opplærte og kompetente personer eller under direkte tilsyn av en annen opplært og kompetent person.

Disse instruksjonene vil ikke lære deg teknikker for klatring, fjellklatring, arbeid i høyden eller andre tilknyttede aktiviteter: Du må ha fått tilstrekkelig opplæring før du bruker dette utstyret. Klatring og alle andre aktiviteter der disse produktene kan brukes, er i seg selv farlige. Konsekvensene av feil valg eller bruk, eller feil vedlikehold av utstyret, kan føre til skade, personskade eller død.

Brukeren må være medisinsk i stand til å kontrollere sin egen sikkerhet og nødsituasjoner. Når det gjelder fallsikringsutstyr, er det avgjørende for sikkerheten at anordningen eller forankringspunktet er riktig plassert, og at arbeidet utføres på en måte som minimerer både fallrisikoen og fallhøyden.

Kontroller frihøyden under arbeidsstasjonen før hver bruk, slik at den ikke kolliderer med gulvet eller andre hindringer som kan oppstå i fallbanen i tilfelle en ulykke. Dette produktet må brukes som anvist og må ikke modifiseres på noen måte. Det kan brukes sammen med andre produkter i samsvar med spesifikasjonene og EN-standardene, og det må tas hensyn til begrensningene til hvert enkelt produkt.

Dette notatet lister opp noen forbudte og upassende bruksområder; det finnes mange andre, og det er umulig å liste opp eller forestille seg dem. Hvis det er mulig, bør dette produktet brukes på personlig basis.

Denne opphaleren er ikke beregnet for bruk i et fallsikringssystem.

For bruk i henhold til EN 12841: 2006 type B, bruk EN 1891 type A semi-statiske tau med en diameter på 10 til 13 mm.

Den maksimale anbefalte lengden på tilkoblingssettet er 1 meter (snor + kontakter + utstyr).

Forbindelsesenheten mellom justeringsenheten og seleforankringen må alltid være strammet for å begrense risikoen for fall. Når arbeidslinen er strammet, må du sørge for at sikkerhetslinen ikke er belastet.

Et fall på denne enheten kan skade sikkerhetselementene.

Ikke bruk denne enheten med metallkabler eller tekstilkabler i dårlig stand.

Overskrid aldri den maksimale belastningen som er merket på enheten.

Ikke utsett deg selv for fall på denne enheten.

ikke bruk enheten på tau med smuss eller elementer som kan forstyrre jammerens funksjon.

Hvis du bruker diagonale tau, må du sørge for å plassere tauet inne i karabinkroken som vist på bildene i denne bruksanvisningen.

Vær oppmerksom på at skittent tau eller elementer som kommer i veien mellom låsekammen, enhetens kropp og tauet, kan endre funksjonen.

KONTROLLER FØR BRUK

Før bruk må brukeren foreta en visuell og funksjonell inspeksjon av komponentene og kontrollere at de ikke viser tegn på forringelse, overdreven slitasje, korrosjon, slitasje, nedbrytning på grunn av UV-stråling, kutt og feil bruk. Spesiell oppmerksomhet bør rettes mot stropper, sømmer, forankringsringer, spenner og justeringselementer.

Hvis det oppdages feil, uregelmessigheter eller skader i personlig verneutstyr som medfører tap av beskyttelse, må utstyret fjernes for bruk.

KONTROLLER UNDER BRUK

Mens du bruker utstyret, vær spesielt oppmerksom på farlige omstendigheter som kan påvirke utstyrets ytelse og brukersikkerhet, inkludert følgende:

- Merkingen på sikkerhetskomponentene.
- Utilsiktet kontakt med skarpe kanter.
- Ulike typer skader, som kutt, slitasje og/ eller korrosjon.
- Den negative effekten av værforhold.
- "Pendel" fall.
- Effekter av ekstreme temperaturer.
- Effekter etter kontakt med kjemiske produkter.
- Elektrisk ledningsevne.
- Det er viktig at alle festeanordninger og beslag kontrolleres regelmessig.

GARANTI

Dette produktet har en 3 års garanti som dekker produksjons- og råvarefeil. Garantien dekker ikke slitasje, korrosjon eller skade forårsaket av lagring, transport eller feil eller intensiv bruk.

Garantisøknaden må sendes inn sammen med kjøpskvitteringen. Hvis det oppdages en produksjonsfeil, IRUDEK godtar å reparere, erstatte eller refundere produktet for et beløp som ikke overstiger prisen som er angitt i produkt faktura.

AVFALLSHÅNDTERING

Produkter uten elektriske komponenter: kast produktet på en sikker måte når det er utgått på markedet. Separer tekstiler, plast og metallmaterialer så langt det er mulig av hensyn til miljøet.

Elektriske eller elektroniske produkter / med batterier: Dette produktet inneholder elektriske komponenter eller batterier og må ikke kastes sammen med husholdningsavfallet. Lever det til en autorisert avfallsinnsamler eller kontakt www.irudek.com for korrekt avhending.

LEVETID

Tekstilutstyr har en estimert levetid på 12 år fra produksjonsdato (2 års lagring og 10 års bruk). Metallutstyr har ubegrenset levetid.

Følgende faktorer kan redusere produktets levetid: intensiv bruk, kontakt med kjemiske stoffer, spesielt aggressive miljøer, eksponering for ekstreme temperaturer, eksponering for ultrafiolette stråler, slitasje, kutt, sterke støt, feil bruk, transport og/eller manglende vedlikehold.

TRANSPORT

Dette personlige verneutstyret må transporteres i emballasje som beskytter den mot fuktighet og evt. mekaniske, kjemiske og/eller termiske skader.

LAGRING

Dette personlige beskyttelsessystemet må oppbevares i en pakke med god plass på et tørt sted, beskyttet mot sollys, ultrafiolette stråler, støv, skarpe gjenstander, ekstreme temperaturer og aggressive stoffer.

KRAV

Før utstyret tas i bruk, må det utarbeides en redningsplan for å kunne gjennomføre den i en nødsituasjon.

Ikke gjør noen endringer eller legg til noen elementer i utstyr uten skriftlig forhåndstillatelse fra fabrikant.

Utstyret må ikke brukes utenfor dets virkeområde begrensninger eller for noe annet formål enn den tiltenkte hensikt.

Kontroller at utstyrskomponentene er kompatibel med systemet den er satt sammen til. Sørg for at alle elementene er passende for den foreslåtte bruk. Det er forbudt å bruke beskyttelsessystemet hvis driften av en enkelt komponent påvirkes av eller forstyrrer driften av en annen komponent. Utfør en periodisk inspeksjon av tilkoblingene, og justering av komponentene for å sikre at de ikke løsner ved et uhell.

Hvis det oppdages slitasje eller skade eller det er tvil med hensyn til sikre bruksforhold, dette personlige beskyttelses utstyret skal tas ut av bruk umiddelbart. Det må ikke brukes igjen før en autorisert person presenterer en skriftlig bekreftelse på at den er i godkjent tilstand.

Hvis utstyret har forhindret fall, bør det fjernes for bruk.

Før hver bruk er det for sikkerhetsformål viktig å verifisere minimumsavstanden for ledig plass som kreves under brukerens føtter for å unngå å kollidere med bakken eller andre hindringer i tilfelle fall. Detaljert informasjon om minimumskrav til ledig plass kan finnes i instruksjonene for det tilsvarende fallforebyggende systemkomponenten.

Hvis produktet videreselges utenfor opprinnelig destinasjon, må forhandleren gi instruksjoner om bruk, vedlikehold, periodisk inspeksjon og reparasjon i språket i landet der utstyret skal være brukt.

INSTRUKSJONER FOR VEDLIKEHOLD

Visuell inspeksjon

Brukere bør utføre en visuell og funksjonell inspeksjon av utstyret før bruk.

Hvis utstyret har gjennomgått uvanlige eller ekstraordinære forhold, bør en spesiell inspeksjon utføres av produsenten eller en kompetent person som er autorisert av produsenten.

Minst hver 12. måned skal det utføres en grundig periodisk overhaling av produsenten eller en kompetent person som er autorisert av produsenten, i henhold til IRUDEKs prosedyrer for periodisk overhaling. Brukernes sikkerhet er avhengig av at utstyret fortsatt er effektivt og har lang levetid. Den periodiske inspeksjonen må sertifiseres i henhold til kravene i EN365:2004, som bestemmer sertifikatets gyldighet og datoen for neste inspeksjon.

Produktmerkingen må være leselig.

Eventuelle relevante observasjoner må legges inn i utstyrets inspeksjon sertifikat.

Hvis det oppdages feil, uregelmessigheter eller skader i det personlig verneutstyret som medfører tap av beskyttelse, må det fjernes fra bruk.

Renhold

Dette personlige verneutstyret må rengjøres uten å forårsake skade på materialene som brukes til produksjon eller til brukeren. Rengjøringsprosedyren må følges strengt. Rengjær tekstil- og plastmaterialer (belter, tau) med en klut eller myk børste. Ikke bruk noen typer slipende materiale. Slik rengjør du utstyret grundig, vask den for hånd ved en temperatur mellom 30 og 40 °C, med nøytral såpe. Bruk en fuktig klut til metalldelene. Hvis utstyret blir vått på grunn av bruk eller rengjøring, la den tørke naturlig på et godt ventilert sted, vekk fra direkte varme eller kjemiske forbindelser.

Desinfeksjonsprosessen skal utføres på samme måte som dyprengjøringsprosessen.

Reparasjon

Utstyret må kun repareres av produsenten eller en person som er autorisert til å gjøre det og følge prosedyrer etablert av produsenten. Instruks for reparasjon vil bli gitt på de offisielle språkene i land der utstyret tas i bruk.

KONTROLLKORT

Kontrollkortet skal fylles ut før utstyr leveres til første gangs bruk.

All informasjon om personlig verneutstyr (navn, serienummer, kjøpsdato og dato for første gangs bruk, brukernavn, periodisk inspeksjon og reparasjon logg og neste periodiske inspeksjonsdato) må legges inn i utstyrets kontrollkort.

Kontrollkortet må fylles ut utelukkende av personen ansvarlig for beskyttelsesutstyret.

IruCheck

IruCheck-applikasjonen brukes for enkel og effektiv kontroll av fallforebyggende utstyr. Dens bruk anbefales for å spore disse produktene, og dermed erstatte kontrollkortet.

MELDT ORGAN

Meldt organ som utførte EU-typeundersøkelsen: SATRA, Bracetow Business Park Clonee D15YN2P Irleland (Notified Body number 2777) og meldt organ involvert i produksjonskontrollfasen: SATRA, Bracetow Business Park Clonee D15YN2P Irleland (Notified Body number 2777)

OVERSETTELSER: FORKLARENDE NOTE

Oversettelsen av alle dokumenter som opprinnelig er skrevet på spansk, er utført av en ekstern oversetter og leveres som en del av en informasjonstjeneste til det globale samfunnet. Unøyaktigheter kan oppstå som følge av språkbegrensninger og oversettelsesfeil. IRUDEK kontrollerer ikke nøyaktigheten av oversettelser gjort av tredjeparter og påtar seg derfor ikke noe som helst ansvar i forhold til eventuelle tvister og/eller krav som kan oppstå som følge av feil, utelatelser eller tvetydigheter i det oversatte materialet som finnes her. Enhver person eller instans som baserer seg på slikt oversatt materiale, gjør dette på eget ansvar og risiko. I tilfelle tvil eller tvist om nøyaktigheten av den oversatte teksten, skal den engelskspråklige ekvivalenten ha forrang. Hvis du ønsker å rapportere en feil eller unøyaktighet i oversettelsen, kan du skrive til oss på info@irudek.com

LT

Prieš naudodami blokatorius, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją, tinkamai pasitreniruokite, susipažinkite su juo ir naudokite jį atsakingai. Veikla aukštyje yra susijusi su rimta rizika, neaprašyta šiame vadove, kur kiekvienas naudotojas yra atsakingas už tokios rizikos valdymą, savo saugumą, savo veiksmus ir jų pasekmes, jei to nesuprantate arba nesuprantate šio vadovo, nenaudokite įrangos.

SVEIKATOS SUTRIKIMAI, GALINTYS TURĖTI ĮTAKOS NAUDOTOJO SAUGUMUI:

ĮPRASTOMIS NAUDOJIMO SĄLYGOMIS REIKIA ATSIŽVELGTI Į ŠIRDIES IR KRAUJAGYSLIŲ SISTEMOS SUTRIKIMUS, KVĖPAVIMO TAKŲ LIGAS, STUBURO, KLUBŲ AR KELIŲ RAUMENŲ IR KAULŲ SISTEMOS SUTRIKIMUS, NUTUKIMĄ AR VIRŠSVORĮ, TAIP PAT NEUROLOGINIUS AR PUSIAUSVYROS SUTRIKIMUS IR PERIFERINĖS KRAUJOTAKOS SUTRIKIMUS, TRUKDANČIUS VENŲ GRĮŽIMUI. SKUBIOS PAGALBOS SITUACIJOS ATVEJU, SUSTABDŽIUS KRITIMĄ, YPAČ DIDELĖ RIZIKA KYLA ŽMONĖMS, TURINTIEMS POLINKĮ Į HARNESS SINDROMĄ, PATYRUSIEMS TRAUMĄ AR SUŽEIDIMĄ, TURINTIEMS KREŠĖJIMO SUTRIKIMŲ AR GYDOMIEMS ANTIKOAGULIANTAIS, TAIP PAT SERGANTIEMS NEUROLOGINĖMIS LIGOMIS, GALINČIOMIS SUKELTI TRAUKULIŲ PRIEPUOLIUS.

APRAŠYMAS

Šis kopiklis laikomas III kategorijos asmenine apsaugos priemone ir yra skirtas kopimui progresyviąja linija; tai rankiniu būdu valdomas virvės reguliavimo įtaisas, kuris, uždėtas ant virvės, esant apkrovai, užsifiksuoja viena kryptimi ir laisvai slenka priešinga kryptimi.

Virvės spaustukas slysta per virvę viena kryptimi ir užsifiksuoja priešinga kryptimi.

Kumšteliniai dantukai liečiasi su lynu ir judina kumštelį link lyno spaustuvo korpuso, taip užfiksuodami lyną. Kiekvieną kartą uždėję ant lyno patikrinkite, ar įtaisas užsifiksuoja norima kryptimi.
Jis sertifikuotas pagal standartus:

- Alpinizmo ir alpinizmo kopiklis (EN 567: 2013).

- Darbinės linijos pakilimo įtaisas (EN 12841: 2006, B tipas).

Užtikrinkite šio gaminio suderinamumą su kitais sistemos elementais. Elementai, naudojami su šiuo kopikliu, turi atitikti jūsų šalyje galiojančius standartus (pavyzdžiui, EN 12275 karabinai, skirti naudoti alpinizme ir (arba) alpinizme, arba EN 362 pramonėje). Patikrinkite jungčių ir (arba) fiksatorių suderinamumą (formas, matmenis...), taip pat jų sąveiką su virve.
Atitikties deklaraciją galima rasti šioje nuorodoje:

http://www.irudek.com

NOMENKLATŪRA

Detalių aprašymas: 1-sekundinė inkaro anga, 2-siauras kumštelis, 3-kamštelis, 4-gnybtas, 5-pagrindinė inkaro anga, 6-pagrindinė inkaro anga, skirta "Anka" ir "Anka Pro" (suderinama su GAKO jungtimi).

NAUDOKITE

Tiesos tiesimas ir virvės nuėmimas.

Patraukite apsauginį ribotuvą žemyn ir užfiksuokite jį ant prietaiso korpuso. Nuleistukas lieka atidarytoje padėtyje. Įstatykite virvę į vietą. Laikykitės ženklo "Į viršų". Atrakinkite saugos ribotuvą, kad nuleistukas galėtų atsiremti į virvę. Tokioje padėtyje saugos ribotuvas neleidžia netyčia atidaryti nuleistuko (1 pav.). Pastumkite prietaisą ant virvės į viršų ir tuo pačiu metu nuimkite gaiduką, veikdami saugos ribotuvą (3 pav.).

Kad rankinis užraktas netyčia neįsijungtų, į apsauginę angą (fi2) rekomenduojama įstatyti jungtį.

Niekada nekelkite aukščiau inkaro ir venkite virvės atsipalaidavimo (5 pav.).

Nurodyto skersmens ir tipo lynų spaustuvų stipris yra ne mažesnis kaip 4 kN, tačiau jis gali būti mažesnis, jei lynas susidėvėjęs ir (arba) pažeistas. Lynų spaustuvai skirti vieno žmogaus svoriui išlaikyti. Apkrova visada turi būti veikiama lygiagrečiai lyno judėjimo krypčiai. Naudojant skersai, reikia daugiau patirties, o naudojant kyla daugiau problemų. Atkreipkite ypatingą dėmesį.

Venkite dinaminių įtempių, kurie gali pažeisti virvę. Venkite arba iki minimumo sumažinkite virvių spaustuvų naudojimą ant nešvarių ar apledėjusių virvių. Jie gali sumažinti arba pakenkti saugumui. Nenaudokite virvės spaustukų savęs tvirtinimui.

Blokavimo įtaisus galima naudoti ant kėlimo sistemų arba keltuvų (4 pav.).

Progresija

Šis įtaisas turi būti lygiagretus lynui.

Jei lynas yra įstrižas, rekomenduojama į 1 arba 5 angą (Nomenklatūra) įstatyti tinkamą jungtį ir per ją prakišti lyną.

Nespauskite šio įtaiso prie virvės mazgų ar siūlių, nes gali būti labai sunku jį atlaisvinti.

Suderinamumas:

Šis prietaisas skirtas naudoti su:

Jungtys pagal EN362 ir (arba) EN12275

Virvės, sertifikuotos pagal EN564, EN892, EN1891, kurių skersmuo 8-13 mm (naudokite EN567)

Virvės, sertifikuotos pagal EN1891, kurių skersmuo 10-13 mm (EN12841 naudojimas).

Specialiosios instrukcijos EN 12841:2006.

Naudokite tik EN 1891 A tipo sertifikuotus pusiau statinius lynus, kurių skersmuo yra 10-13 mm (sertifikavimui buvo naudojami šie lynai: TENDON STATIC Ø10 mm ir TENDON STATIC Ø13 mm).

Konstrukcijos tvirtinimo taškas, prie kurio prijungtas lynas, turi būti įrengtas virš darbo zonos ir turi būti ne mažesnio kaip 12 kN stiprumo.

Inkaro lynas neturi nukrypti nuo vertikalės, priešingu atveju reikia imtis atitinkamų atsargumo priemonių, kad būtų išvengta pavojingo švytuoklės poveikio.

Kilimui prijungti naudokite EN 362 jungtis (B arba Q tipo) ir EN 354 virves, kurių ilgis ne didesnis kaip 1 m. B tipo virvių jungtys netinka kritimui sulaikyti, todėl prie darbinio lyno, ant kurio naudojama virvių jungtis, turi būti pritvirtintas diržas su sertifikuotu EN 12841 A tipo kritimo sulaikymo įtaisu (6 pav.).

Naudokite diržus su šlaunų diržais, sertifikuotus pagal standartus EN 813 ir EN 361. Didžiausia leistina apkrova nurodyta prietaiso žymėjime (žr. lentelę).

NAUDOJIMO APRIBOJIMAI

Šią įrangą gali naudoti tik apmokyti ir kompetentingi asmenys arba tiesiogiai prižiūrint kitam apmokytam ir kompetentingam asmeniui.

Šiose instrukcijose neišmokstama alpinizmo, alpinizmo, darbo aukštyje ar bet kokios kitos susijusios veiklos: prieš naudodamiesi šia įranga turite būti tinkamai apmokyti. Alpinizmas ir bet kokia kita veikla, kurioje gali būti naudojami šie gaminiai, iš esmės yra pavojinga. Netinkamo įrangos pasirinkimo ar naudojimo arba netinkamos priežiūros pasekmės gali sukelti žalą, sužalojimus ar mirtį.

Naudotojas turi būti mediciniškai pajėgus pats kontroliuoti savo saugumą ir avarines situacijas. Kalbant apie kritimo stabdymo įrangą, saugai užtikrinti labai svarbu, kad įtaisas arba tvirtinimo taškas būtų tinkamai išdėstytas ir kad darbas būtų atliekamas taip, kad būtų sumažinta kritimo rizika ir kritimo aukštis.

Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite laisvą vietą po darbo vieta, kad nelaimingo atsitikimo atveju ji nesusidurtų su grindimis ar kitomis kliūtimis, kurios gali atsirasti kritimo kelyje. Šis gaminys turi būti naudojamas taip, kaip nurodyta, ir jokiu būdu negali būti modifikuojamas. Jis gali būti naudojamas kartu su bet kuriuo kitu gaminiu pagal specifikacijas ir EN standartus, atsižvelgiant į kiekvieno atskiro gaminio apribojimus.

Šioje pastaboje išvardyti kai kurie draudžiami ir netinkami naudojimo būdai; yra daugybė kitų, kurių neįmanoma išvardyti ar net įsivaizduoti. Jei įmanoma, šį gaminį reikėtų naudoti asmeniškai.

Šis kopiklis nėra skirtas naudoti kritimo stabdymo sistemoje.

Naudojant pagal EN 12841: 2006 B tipą, naudokite EN 1891 A tipo pusiau statinius lynus, kurių skersmuo yra 10-13 mm.

Didžiausias rekomenduojamas jungiamojo rinkinio ilgis yra 1 metras (diržas + jungtys + įranga).

Jungtis tarp reguliavimo įtaiso ir diržo tvirtinimo įtaiso visada turi būti įtempta, kad būtų sumažinta kritimo rizika. Kai įtempta darbinė virvė, įsitikinkite, kad apsauginė virvė nėra apkrauta.

Nukritus ant šio prietaiso gali būti pažeisti saugos elementai.

Nenaudokite šio prietaiso su metaliniais kabeliais arba prastos būklės tekstiliniais kabeliais.

Niekada neviršykite didžiausios apkrovos, pažymėtos ant prietaiso.

Nesibaiminkite, kad šis prietaisas nukristų.

nenaudokite prietaiso ant lynų, ant kurių yra purvo ar elementų, galinčių trukdyti tinkamam slopintuvo veikimui.

Jei naudojamas su įstrižais lynais, būtinai įdėkite lyną į karabino vidų, kaip parodyta šio vadovo paveikslėliuose.

Atkreipkite dėmesį, kad dėl nešvarių virvių arba elementų, esančių tarp fiksavimo kumštelio, prietaiso korpuso ir virvės, gali pakisti veikimo principas.

PATIKRINIMAI PRIEŠ NAUDOJIMĄ

Prieš pradėdamas naudoti, naudotojas turi vizualiai ir funkciškai patikrinti sudedamąsias dalis, ar jos neturi nusidėvėjimo, pernelyg didelio nusidėvėjimo, korozijos, dilimo, UV spindulių, įpjovimų ir netinkamo naudojimo požymių. Ypatingą dėmesį reikėtų skirti diržams, siūlėms, tvirtinimo žiedams, sagtims ir reguliavimo elementams.

pašalinti iš naudojimo bet kokį naudojamos asmeninės apsaugos priemonės defektą, anomaliją ar pažeidimą, dėl kurio, jo nuomone, gali sumažėti jos apsauginis veiksmingumas.

PATIKRINIMAI NAUDOJIMO METU

Naudojant įrangą būtina atkreipti ypatingą dėmesį į pavojingas aplinkybes, kurios gali turėti įtakos įrangos veikimui ir naudotojo saugumui, ypač:

- Bet kokie užrašai ant apsaugos elementų.
- Atsitiktinis kontaktas su aštriomis briaunomis.
- Įvairūs pažeidimai, pavyzdžiui, įpjovimai, dilimas ir (arba) korozija.
- Neigiama klimato veiksnių įtaka.
- Švytuoklės" tipo kritimai.
- Poveikis esant ekstremalioms temperatūroms.
- Poveikis po sąlyčio su cheminėmis medžiagomis.
- Elektrinis laidumas.
- Labai svarbu reguliariai tikrinti visas tvirtinimo detales ir jungiamąsias detales.

GARANTIJA

Šiam gaminiui suteikiama 3 metų garantija, taikoma tik gamybos ir žaliavų defektams. Ji netaikoma gedimams, korozijai ir pažeidimams, atsiradusiems dėl netinkamo ar intensyvaus laikymo, transportavimo ar naudojimo.

Kartu su prašymu suteikti garantiją turi būti pateiktas pirkimo įrodymas. Gamybos defekto atveju IRUDEK įsipareigoja gaminį pataisyti, pakeisti arba už jį sumokėti, neviršydama gaminio kainos, nurodytos sąskaitoje faktūroje.

ATLIEKŲ TVARKYMAS

Produktai be elektrinių komponentų: pasibaigus gaminio naudojimo laikui, jį saugiai išmeskite. Atskirkite tekstilės, plastiko ir metalo medžiagas, kiek tai įmanoma, kad būtų galima tvarkyti aplinką.

Elektriniai arba elektroniniai gaminiai / su baterijomis: Šiame gaminyje yra elektrinių komponentų arba baterijų, todėl jo negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Perduokite jį įgaliotam atliekų surinkėjui arba kreipkitės į www.irudek.com dėl tinkamo utilizavimo.

NAUDINGO TARNAVIMO LAIKAS

Numatomas tekstilės įrangos naudingo tarnavimo laikas yra 12 metų nuo pagaminimo datos (2 metai sandėliavimo ir 10 metų naudojimo). Metalo įrangos naudojimo laikas neribojamas.

Gaminio tarnavimo laiką gali sutrumpinti šie veiksniai: intensyvus naudojimas, sąlytis su cheminėmis medžiagomis, ypač agresyvi aplinka, ekstremalių temperatūrų poveikis, ultravioletinių spindulių poveikis, dilimas, pjūviai, stiprūs smūgiai arba netinkamas naudojimas, transportavimas ir (arba) priežiūra.

TRANSPORTAS

Asmeninės apsaugos priemonės turi būti gabenamos pakuotėje, apsaugančioje jas nuo drėgmės, mechaninių, cheminių ir (arba) terminių pažeidimų.

SAUGYKLA

Asmeninės apsaugos priemonės turi būti laikomos nesupakuotos, sausoje, vėdinamoje vietoje, apsaugotos nuo saulės šviesos, ultravioletinių spindulių, dulkių, aštrių daiktų, ekstremalios temperatūros ir agresyvių medžiagų.

ĮSIPAREIGOJIMAI

Prieš pradedant naudoti įrangą, turi būti parengtas gelbėjimo planas, kad avarijos atveju būtų galima jį įgyvendinti.

Be išankstinio raštiško gamintojo sutikimo nedarykite jokių įrangos pakeitimų ar papildymų.

Įrangos negalima naudoti nesilaikant jos apribojimų arba ne pagal paskirtį.

Įrangos elementų suderinamumo užtikrinimas, kai jie surenkami į sistemą. Užtikrinti, kad visi elementai būtų tinkami siūlomai paskirčiai. Draudžiama naudoti apsaugos sistemą, kai atskiro elemento veikimas turi įtakos kito elemento veikimui arba trukdo jo veikimui. Periodiškai tikrinti sudedamųjų dalių jungtis ir jungiamąsias detales, kad būtų išvengta atsitiktinio atjungimo.

Jei asmeninės apsaugos priemonės pablogėja arba kyla abejonių dėl jų tinkamumo saugiam naudojimui, jos turi būti nedelsiant pašalintos iš naudojimo. Jos negalima naudoti tol, kol kompetentingas asmuo raštu nepatvirtins, kad ją galima naudoti.

Jei kritimas sustojo, įranga turi būti pašalinta iš naudojimo.

Saugos sumetimais prieš kiekvieną naudojimą būtina patikrinti, koks minimalus laisvas atstumas po naudotojo kojomis darbo vietoje yra būtinas, kad kritimo atveju nebūtų susidūrimo su žeme ar kita kliūtimi kritimo kelyje. Išsamią informaciją apie reikiamą mažiausią laisvą atstumą rasite atitinkamų kritimo stabdymo sistemos komponentų naudojimo instrukcijose.

Jei gaminys perparduodamas už pirminės paskirties šalies ribų, perpardavėjas privalo pateikti naudojimo, techninės priežiūros, aptarnavimo ir remonto instrukcijas šalies, kurioje bus naudojama įranga, kalba.

PRIEŽIŪROS INSTRUKCIJOS

Vizualinė apžiūra

Naudotojas turi atlikti vizualinę ir funkcinę apžiūrą prieš naudodamas įrangą.

Specialų patikrinimą turi atlikti gamintojas arba gamintojo įgaliotas kompetentingas asmuo, kai įranga buvo veikiama ypatingų ar neįprastų sąlygų.

Ne rečiau kaip kas 12 mėnesių gamintojas arba jo įgaliotas kompetentingas asmuo turi atlikti išsamų periodinį kapitalinį remontą, griežtai laikydamasis IRUDEK periodinio kapitalinio remonto procedūrų. Naudotojų sauga priklauso nuo nuolatinio įrangos efektyvumo ir ilgaamžiškumo. Periodinis patikrinimas turi būti patvirtintas pagal EN365:2004 reikalavimus, nustatant sertifikato galiojimą ir kito patikrinimo datą.

Turi būti patikrintas produkto žymėjimo įskaitomumas.

Pastabos turi būti įrašytos įrangos patikrinimo sertifikate.

Bet kokį trūkumą, anomaliją ar pažeidimą turintį individualios apsaugos įrenginį reikia pašalinti iš naudojimo, jei tai gali sumažinti jo apsauginį efektyvumą.

Valymas

Individualios apsaugos įranga turi būti valoma taip, kad neigiamai nepaveiktų medžiagų, iš kurių pagaminta įranga, arba naudotojo. Valymo procedūra turi būti griežtai laikomasi. Tekstilės ir plastiko medžiagas (diržus, virves) valykite medvilniniu skudurėliu arba šepečiu. Nenaudokite abrazyvinių medžiagų. Giliam valymui įrangą plaukite rankomis 30°C–40°C temperatūroje naudojant neutralų muilą. Metalinėms dalims naudokite drėgną skudurėlį. Jei įranga sušlampa dėl naudojimo ar valymo, leiskite jai natūraliai išdžiūti vėdinamoje ir tamsioje vietoje, toli nuo tiesioginės šilumos ir cheminių medžiagų.

Dezinfekavimo procesas atliekamas taip pat, kaip ir giluminis valymas.

Remontas

Įrangą turi remontuoti tik gamintojas arba tam įgaliotas asmuo, laikydamasis gamintojo nustatytų procedūrų. Remonto instrukcijos turi būti pateiktos oficialiomis kalbomis šalyje, kurioje įranga naudojama.

KONTROLINIS LAPAS

Kontrolės forma turi būti užpildyta prieš pirmą kartą pristatant įrangą naudojimui.

Visa informacija apie asmeninę apsauginę įrangą (pavadinimas, serijos numeris, įsigijimo data ir pirmojo naudojimo data, naudotojo vardas ir pavardė, periodinių patikrinimų ir remontų istorija ir kito periodinio patikrinimo data) turi būti įrašyta įrangos kontrolės lape.

Formą turi pildyti tik už apsaugos priemones atsakingas asmuo.

IruCheck .

"IruCheck" programa leidžia efektyviai ir greitai kontroliuoti kritimo stabdymo įrangą. Ją rekomenduojama naudoti šių prietaisų atsekamumui užtikrinti vietoj kontrolinio lapo.

NOTIFIKUOTOJI ĮSTAIGA

Notifikuotoji įstaiga, atlikusi ES tipo tyrimą: SATRA, Bracetow Business Park Clonee D15YN2P Irleland (notifikuotosios įstaigos numeris 2777) ir gamybos kontrolės etape dalyvaujanti notifikuotoji įstaiga: SATRA, Bracetow Business Park Clonee D15YN2P Irleland (notifikuotosios įstaigos numeris 2777)

VERTIMAI: AIŠKINAMASIS RAŠTAS

Visus ispanų kalba išverstus dokumentus verčia išorės vertėjas, o jų vertimas teikiamas kaip informacinė paslauga pasaulio bendruomenei. Dėl kalbos apribojimų ir vertimo klaidų gali atsirasti netikslumų. IRUDEK netikrina trečiųjų šalių atliktų vertimų tikslumo, todėl neprisiima jokios atsakomybės dėl ginčų ir (arba) pretenzijų, galinčių kilti dėl klaidų, praleidimų ar dviprasmybių išverstoje medžiagoje. Bet kuris asmuo ar įstaiga, besiremianti tokia išversta medžiaga, tai daro savo rizika ir atsakomybe. Kilus abejonių ar ginčų dėl išversto teksto tikslumo, pirmenybė teikiama vertimui į anglų kalbą. Jei norite pranešti apie klaidą ar netikslumą vertime, kviečiame rašyti mums adresu info@irudek.com

BG

Прочетете внимателно инструкциите за работа, преди да използвате блокиращото устройство, обучете се правилно, запознайте се с него и го използвайте отговорно. Дейностите на височина са свързани със сериозни рискове, които не са описани в това ръководство, при което всеки потребител е отговорен за управлението на тези рискове, за своята безопасност, за своите действия и за последствията от тях, ако не приемате това или не разбирате това ръководство, не използвайте оборудването.

МЕДИЦИНСКИ СЪСТОЯНИЯ, КОИТО МОГАТ ДА ПОВЛИЯЯТ НА БЕЗОПАСНОСТТА НА ПОТРЕБИТЕЛЯ:

ПРИ НОРМАЛНИ УСЛОВИЯ НА УПОТРЕБА ТРЯБВА ДА СЕ ВЗЕМАТ ПОД ВНИМАНИЕ СЪРДЕЧНОСЪДОВИ ПРОБЛЕМИ, РЕСПИРАТОРНИ ЗАБОЛЯВАНИЯ, МУСКУЛНО-СКЕЛЕТНИ ЗАБОЛЯВАНИЯ, ЗАСЯГАЩИ ГРЪБНАЧНИЯ СТЪЛБ, ТАЗОБЕДРЕНИТЕ СТАВИ ИЛИ КОЛЕНЕТЕ, ЗАТЛЪСТЯВАНЕ ИЛИ НАДНОРМЕНО ТЕГЛО, КАКТО И НЕВРОЛОГИЧНИ НАРУШЕНИЯ ИЛИ НАРУШЕНИЯ НА РАВНОВЕСИЕТО И ПРОБЛЕМИ С ПЕРИФЕРНОТО КРЪВООБРАЩЕНИЕ, ЗАТРУДНЯВАЩИ ВЕНОЗНОТО ВРЪЩАНЕ. В СПЕШНА СИТУАЦИЯ СЛЕД СПИРАНЕ НА ПАДАНЕ РИСКОВЕТЕ СА ОСОБЕНО СЕРИОЗНИ ПРИ ХОРА, ПРЕДРАЗПОЛОЖЕНИ КЪМ СИНДРОМА НА АРНАУТА, С АНАМНЕЗА ЗА ТРАВМА ИЛИ НАРАНЯВАНЕ, С ПРОБЛЕМИ С КРЪВОСЪСИРВАНЕТО ИЛИ НА АНТИКОАГУЛАНТНО ЛЕЧЕНИЕ, КАКТО И ПРИ ТЕЗИ С НЕВРОЛОГИЧНИ ЗАБОЛЯВАНИЯ, КОИТО МОГАТ ДА ПРЕДИЗВИКАТ ПРИПАДЪЦИ.

ОПИСАНИЕ

Това устройство за изкачване се счита за лично предпазно средство от категория III и е предназначено за изкачване по прогресивна линия.То представлява ръчно управлявано устройство за регулиране на въжето, което, когато се постави върху въжето, се блокира при натоварване в една посока и се плъзга свободно в противоположната посока.

Скобата за въже се плъзга по въжето в едната посока и се заключва в противоположната посока.

Зъбците на гърбицата влизат в контакт с въжето и придвижват гърбицата към тялото на въжената скоба, като фиксират въжето чрез притискане. Проверявайте всеки път, когато го поставяте върху въжето, дали устройството блокира в желаната посока.

Това е сертифицирано в съответствие със стандартите:

- Асансьор за алпинизъм и катерене (EN 567: 2013).

- Устройство за изкачване на работната линия (EN 12841: 2006, тип B).

Уверете се в съвместимостта на този продукт с другите елементи на системата. Елементите, използвани с този катерач, трябва да отговарят на стандартите, които са в сила във вашата страна (например EN 12275 карабинери за използване в катеренето/алпинизма или EN 362 в промишлеността). Проверете съвместимостта на съединителите/заключващите елементи (форми, размери...), както и тяхното взаимодействие с въжето.
Декларацията за съответствие е достъпна на следния линк:

http://www.irudek.com

НОМЕНКЛАТУРА

Описание на частите: 1-вторичен отвор за закрепване, 2-назъбена гърбица, 3-заключване на гърбицата, 4-ръкохватка, 5-основен отвор за закрепване, 6-отвор за закрепване за Anka и Anka Pro (съвместим с конектора GAKO)

ИЗПОЛЗВАЙТЕ

Полагане на въжето и сваляне на въжето.

Издърпайте надолу предпазния ограничител и го застопорете върху корпуса на устройството. Спусъкът остава в отворено положение. Поставете въжето на мястото му. Спазвайте знака "Нагоре". Отключете предпазния ограничител, така че спусъкът да може да почива върху въжето. В това положение предпазният ограничител не позволява на спусъка да се отвори неволно (фиг. 1). Плъзнете устройството нагоре по въжето и едновременно с това извадете спусъка, като задействате предпазния ограничител (фиг. 3).

За да се предотврати случайното задействане на ръчната ключалка, се препоръчва в предпазния отвор (fi2) да се постави съединител.

Никога не вдигайте над котвата и избягвайте провисването на въжето (фиг. 5).

Якостта на въжените скоби за въжета с посочените диаметри и видове е най-малко 4 kN, но може да бъде намалена в случай на износени и/или повредени въжета. Въжените скоби са проектирани да издържат теглото на един човек. Натоварването трябва винаги да се прилага успоредно на посоката на въжето. Използването в напречна посока изисква повече опит и води до повече проблеми по време на работа. Обърнете специално внимание.

Избягвайте динамични натоварвания, които могат да повредят въжето. Избягвайте или сведете до минимум използването на въжени скоби върху замърсени или заледени въжета. Те могат да намалят или застрашат безопасността. Не използвайте въжени скоби за самоосигуряване.

Възможно е заключващите устройства да се използват за подемни системи или подемници (фиг. 4).

Прогресия

Това устройство трябва да се движи успоредно на въжето.

Ако въжето е диагонално, се препоръчва да се постави подходящ съединител в отвор 1 или 5 (Номенклатура) и да се прекара въжето през него.

Не притискайте устройството към възлите или шевовете на въжето, защото може да бъде много трудно да го освободите.

Съвместимост:

Това устройство е проектирано да се използва с:

Съединители в съответствие с EN362 и/или EN12275

Въжета, сертифицирани съгласно EN564, EN892, EN1891 с диаметър между 8 mm и 13 mm (използвайте EN567)

Въжета, сертифицирани съгласно EN1891, с диаметър между 10 mm и 13 mm (употреба по EN12841).

Специфични инструкции EN 12841:2006.

Използвайте само полустатични въжета, сертифицирани по EN 1891 тип A, с диаметър между 10 и 13 mm (за сертифициране са използвани следните въжета: TENDON STATIC Ø10mm и TENDON STATIC Ø13mm).

Конструктивната точка за закрепване, към която е свързано въжето, трябва да бъде разположена над работната зона и да има минимална якост 12 kN.

Котвената линия не трябва да се отклонява от вертикалата, в противен случай трябва да се вземат подходящи предпазни мерки, за да се избегне опасен ефект на махало.

За свързване на възвишението използвайте съединители EN 362 (тип B или тип Q) и въжета EN 354 с максимална дължина 1 m. Въжените скоби тип B не са подходящи за спиране на падане, поради което към работното въже, на което се използва въжената скоба, трябва да се прикрепи ремък, включващ сертифициран предпазител от падане тип A по EN 12841 (фиг. 6).

Използвайте колани, снабдени с ремъци за бедрата, сертифицирани по EN 813 и EN 361. Максималното натоварване е посочено на маркировката на устройството (вж. таблицата).

ОГРАНИЧЕНИЯ НА ИЗПОЛЗВАНЕТО

Това оборудване може да се използва само от обучени и компетентни лица или под прякото наблюдение на друго обучено и компетентно лице.

Тези инструкции не ви учат на техники за катерене, алпинизъм, работа на височина или други свързани дейности: трябва да сте преминали подходящо обучение, преди да използвате това оборудване. Алпинизмът и всяка друга дейност, при която могат да се използват тези продукти, е опасна по своята същност. Последиците от неправилен избор или употреба, или неправилна поддръжка на оборудването могат да доведат до повреда, нараняване или смърт.

Потребителят трябва да е в състояние да контролира собствената си безопасност и аварийни ситуации. За оборудването за спиране на падане от съществено значение за безопасността е устройството или точката на закрепване да бъдат правилно разположени и работата да се извършва по начин, който свежда до минимум както риска от падане, така и височината на падане.

Проверявайте свободното пространство под работната станция преди всяка употреба, така че в случай на злополука тя да не се сблъска с пода или други препятствия, които могат да се срещнат по пътя на падане. Този продукт трябва да се използва според указанията и не трябва да се модифицира по никакъв начин. Той може да се използва заедно с всеки друг продукт в съответствие със спецификациите и стандартите EN, като се вземат предвид ограниченията на всеки отделен продукт.

В тази бележка са изброени някои забранени и неподходящи употреби; има много други и е невъзможно да бъдат изброени или дори представени. Ако е възможно, този продукт трябва да се използва на лична основа.

Този катерач не е предназначен за използване в система за задържане на падане.

За използване в съответствие с EN 12841: 2006, тип B, използвайте полустатични въжета EN 1891, тип A, с диаметър от 10 до 13 mm.

Максималната препоръчителна дължина на комплекта за свързване е 1 метър (каишка + съединители + оборудване).

Свързващият възел между устройството за регулиране и закрепването на колана трябва винаги да е в напрежение, за да се ограничи рискът от падане. Когато работното въже е в опънато състояние, се уверете, че предпазното въже не е натоварено.

Падането на това устройство може да повреди предпазните елементи.

Не използвайте това устройство с метални кабели или текстилни кабели в лошо състояние.

Никога не превишавайте максималното натоварване, отбелязано върху устройството.

Не се излагайте на падане от това устройство.

не използвайте устройството върху въжета със замърсявания или елементи, които могат да попречат на правилното функциониране на заглушителя.

Ако се използва за диагонални въжета, не забравяйте да поставите въжето в карабинера, както е показано на снимките в това ръководство.

Моля, имайте предвид, че замърсени въжета или елементи, които се намират между заключващия елемент, тялото на устройството и въжето, могат да променят работата.

ПРОВЕРКИ ПРЕДИ УПОТРЕБА

Преди употреба потребителят трябва да извърши визуална и функционална проверка на компонентите, като провери дали те не показват признаци на влошаване на качеството, прекомерно износване, корозия, износване, влошаване на качеството поради ултравиолетовите лъчи, порязвания и неправилна употреба. Специално внимание трябва да се обърне на ремъците, шевовете, халките за закрепване, катарамите и елементите за регулиране.

Ако в личното предпазно средство се открият дефекти, аномалии или повреди, които водят до загуба на защита, то трябва да се извади от употреба.

ПРОВЕРКИ ПО ВРЕМЕ НА УПОТРЕБА

Докато използвате оборудването, обръщайте специално внимание на всички опасни обстоятелства, които могат да повлияят на работата на оборудването и безопасността на потребителя, включително следните:

- Етикетирането на компонентите за безопасност.
- Случаен контакт с остри ръбове.
- Различни видове повреди, като порязвания, износване и/или корозия.
- Отрицателното въздействие на метеорологичните условия.
- "Махалото" пада.
- Въздействие на екстремните температури.
- Ефекти след контакт с химически продукти.
- Електропроводимост.
- Важно е всички скрепителни елементи и фитинги да се проверяват редовно.

ГАРАНЦИЯ

Този продукт има 3-годишна гаранция, която покрива производствени дефекти и дефекти на суровините. Гаранцията не покрива износване, корозия или повреди, причинени от съхранение, транспорт или неправилна или интензивна употреба.

Заявлението за гаранция трябва да бъде представено заедно с касовата бележка за покупка. Ако бъде открит производствен дефект, IRUDEK се задължава да поправи, замени или възстанови сумата за продукта, която не надвишава цената, посочена във фактурата за продукта.

УПРАВЛЕНИЕ НА ОТПАДЪЦИТЕ

Продукти без електрически компоненти: изхвърлете продукта безопасно в края на полезния му живот. Отделете текстилните, пластмасовите и металните материали, доколкото е възможно, за управление на околната среда.

Електрически или електронни продукти / с батерии: Този продукт съдържа електрически компоненти или батерии и не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Моля, предайте го на оторизиран събирач на отпадъци или се консултирайте с www.irudek.com за правилното му изхвърляне.

ЖИВОТ

Оцененият полезен живот на текстилното оборудване е 12 години от датата на производство (2 години съхранение и 10 години използване). Металното оборудване има неограничен експлоатационен срок.

Следните фактори могат да намалят живота на продукта: интензивна употреба, контакт с химикали, особено агресивна среда, излагане на екстремни температури, излагане на ултравиолетови лъчи, абразия, порязвания, силни удари или неправилна употреба, транспорт и/или поддръжка.

ТРАНСПОРТ

Това оборудване за лична защита трябва да се транспортира в опаковка, която го предпазва от влажност и всякакви механични, химични и/или термични повреди.

СЪХРАНЕНИЕ

Тази система за лична защита трябва да се съхранява в опаковка с достатъчно място на сухо място, защитено от слънчева светлина, ултравиолетови лъчи, прах, остри предмети, екстремни температури и агресивни вещества.

ИЗИСКВАНИЯ

Преди използването на оборудването трябва да се изготви спасителен план, за да може да се изпълни в случай на авария.

Не правете никакви промени и не добавяйте никакви елементи към оборудването без предварително писмено разрешение от производителя.

Оборудването не трябва да се използва извън обхвата на ограниченията му или за цели, различни от предназначението му.

Уверете се, че компонентите на оборудването са съвместими със системата, към която се монтират. Уверете се, че всички елементи са подходящи за предложеното приложение. Забранено е използването на системата за защита, ако работата на отделен компонент се влияе от или пречи на работата на друг компонент. Извършвайте периодична проверка на връзките и настройките на компонентите, за да се уверите, че те не са се разхлабили случайно.

Ако се установи износване или повреда, или има съмнения относно безопасните условия на употреба, това лично предпазно средство трябва да се извади от употреба незабавно. То не трябва

да се използва отново, докато упълномощено лице не представи писмено потвърждение, че е в състояние, подходящо за използване.

Ако оборудването е предотвратило падане, то трябва да се извади от употреба.

Преди всяка употреба, с оглед на безопасността, е важно да се провери минималното разстояние на свободно пространство, необходимо под краката на потребителя, за да се избегне сблъсък със земята или друго препятствие в случай на падане. Подробна информация относно минималните изисквания за свободно пространство може да се намери в инструкциите на съответните компоненти на системата за предотвратяване на падане.

Ако продуктът се препродава извън първоначалната страна на местоназначение, препродавачът трябва да предостави инструкции за употреба, поддръжка, периодична проверка и ремонт на езика на страната, в която ще се използва оборудването.

ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОДДРЪЖКА

Визуална проверка

Потребителите трябва да извършат визуална и функционална проверка на оборудването, преди да го използват.

Ако оборудването е било подложено на необичайни или извънредни условия, производителят или упълномощено от него компетентно лице трябва да извърши специална проверка.

Най-малко на всеки 12 месеца производителят или упълномощено от него компетентно лице трябва да извършва цялостен периодичен ремонт в строго съответствие с процедурите за периодичен ремонт на IRUDEK. Безопасността на потребителите зависи от постоянната ефективност и дълготрайност на оборудването. Периодичният преглед трябва да бъде сертифициран в съответствие с изискванията на EN365:2004, като се определя валидността на сертификата и датата на следващия преглед.

Маркировката на продукта трябва да е четлива.

В сертификата за проверка на оборудването трябва да бъдат вписани всички съответни забележки.

Ако в личното предпазно средство се открият дефекти, аномалии или повреди, които водят до загуба на защита, то трябва да се извади от употреба.

Почистване

Това оборудване за лична защита трябва да се почиства, без да се нанасят щети на материалите, използвани за производството му, или на потребителя. Процедурата за почистване трябва да се спазва стриктно. Почиствайте текстилните и пластмасовите материали (колани, въжета) с памук или кърпа, или с четка. Не използвайте никакъв вид абразивен материал. За да почистите добре оборудването, измийте го на ръка при температура между 30 и 40ºC, като използвате неутрален сапун. Използвайте влажна кърпа за металните части. Ако оборудването се намокри поради употреба или почистване, оставете го да изсъхне по естествен начин на добре проветриво място, далеч от пряка топлина или химически съединения.

Процесът на дезинфекция се извършва по същия начин, както и процесът на дълбоко почистване.

Ремонт

Оборудването трябва да се ремонтира само от производителя или от упълномощено за това лице, като се спазват процедурите, установени от производителя. Инструкциите за ремонт ще бъдат предоставени на официалните езици на страната, в която се използва оборудването.

КОНТРОЛЕН ЛИСТ

Контролният лист трябва да бъде попълнен преди оборудването да бъде доставено за първа употреба.

Цялата информация за личните предпазни средства (име, сериен номер, дата на закупуване и дата на първа употреба, име на потребителя, дневник за периодични проверки и ремонт и дата на следващата периодична проверка) трябва да бъде въведена в контролния лист на оборудването.

Листът се попълва единствено от лицето, което отговаря за защитното оборудване.

IruCheck

Приложението IruCheck се използва за лесен и ефективен контрол на оборудването за предотвратяване на падане. Използването му се препоръчва за проследяване на тези продукти, като по този начин замества контролния лист.

НОТИФИЦИРАН ОРГАН

Нотифициран орган, извършил ЕС изследване на типа: SATRA, Bracetow Business Park Clonee D15YN2P Irleland (номер на нотифицирания орган 2777) и нотифициран орган, участващ във фазата на производствен контрол: SATRA, Bracetow Business Park Clonee D15YN2P Irleland (номер на нотифицирания орган 2777)

ПРЕВОДИ: ОБЯСНИТЕЛНА БЕЛЕЖКА

Преводът на всички документи, написани първоначално на испански език, се извършва от външен преводач и се предоставя като част от информационната услуга за световната общност. Възможно е да възникнат неточности в резултат на езикови ограничения и грешки в превода. IRUDEK не проверява точността на преводите, направени от трети страни, и следователно не поема никаква отговорност във връзка с каквито и да било спорове и/или искове, които могат да възникнат в резултат на грешки, пропуски или неясноти в преведения материал, съдържащ се тук. Всяко лице или орган, който разчита на такъв преводен материал, прави това на свой риск и отговорност. В случай на съмнение или спор относно точността на преведения текст, предимство има английският му еквивалент. Ако желаете да съобщите за грешка или неточност в превода, ви приканваме да ни пишете на info@irudek.com

SK

Pred použitím blokovač si pozorne prečítajte návod na obsluhu, riadne sa zaučte, oboznámte sa s ním a používajte ho zodpovedne. Činnosti vo výškach zahŕňajú vážne riziká, ktoré nie sú uvedené v tejto príručke, pričom každý používateľ je zodpovedný za riadenie týchto rizík, svoju bezpečnosť, svoje konanie a jeho dôsledky, ak to nepredpokladáte alebo nerozumiete tejto príručke, zariadenie nepoužívajte.

ZDRAVOTNÝ STAV, KTORÝ MÔŽE OVPLYVNIŤ BEZPEČNOSŤ POUŽÍVATEĽA:

ZA BEŽNÝCH PODMIENOK POUŽÍVANIA JE POTREBNÉ VZIAŤ DO ÚVAHY KARDIOVASKULÁRNE PROBLÉMY, OCHORENIA DÝCHACÍCH CIEST, MUSKULOSKELETÁLNE PORUCHY POSTIHUJÚCE CHRBTICU, BEDRÁ ALEBO KOLENÁ, OBEZITU ALEBO NADVÁHU, AKO AJ NEUROLOGICKÉ PORUCHY ALEBO PORUCHY ROVNOVÁHY A PERIFÉRNE OBEHOVÉ PROBLÉMY, KTORÉ BRÁNIA ŽILOVÉMU NÁVRATU. V NÚDZOVEJ SITUÁCII PO ZASTAVENÍ PÁDU SÚ RIZIKÁ OBZVLÁŠŤ ZÁVAŽNÉ U ĽUDÍ S PREDISPOZÍCIOU NA HARNESS SYNDRÓM, S ANAMNÉZOU ÚRAZU ALEBO PORANENIA, S KOAGULAČNÝMI PROBLÉMAMI ALEBO NA ANTIKOAGULAČNEJ LIEČBE A U ĽUDÍ S NEUROLOGICKÝMI OCHORENIAMI, KTORÉ MÔŽU SPÔSOBIŤ ZÁCHVATY.

POPIS

Tento výstupový prístroj sa považuje za osobný ochranný prostriedok kategórie III a je určený na výstup po postupovom lane, je to ručne ovládané zariadenie na nastavenie lana, ktoré sa po nasadení na lano zablokuje pod zaťažením v jednom smere a voľne sa posúva v opačnom smere.

Svorka lana sa posúva po lane v jednom smere a blokuje sa v opačnom smere.

Zuby vačky sa dostanú do kontaktu s lanom a posunú vačku smerom k telu lanovej svorky, čím sa lano zovrie. Pri každom nasadení na lano skontrolujte, či sa zariadenie uzamkne v požadovanom smere.
Bolo certifikované podľa noriem:

- Horolezecký a lezecký stúpací pás (EN 567: 2013).

- Výstupné zariadenie pre pracovné vedenie (EN 12841: 2006 typ B).

Zabezpečte kompatibilitu tohto výrobku s ostatnými prvkami systému. Prvky používané s týmto stúpačkou musia spĺňať normy platné vo vašej krajine (napríklad karabíny EN 12275 na použitie v horolezectve/alpinizme alebo EN 362 v priemysle). Skontrolujte kompatibilitu konektorov/zámkov (tvary, rozmery...), ako aj ich interakciu s lanom.
Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na nasledujúcom odkaze:

http://www.irudek.com

NOMENKLATÚRA

Popis dielov: 1-sekundárny kotviaci otvor, 2-zúbkovaná vačka, 3-zámok vačky, 4-rukoväť, 5-hlavný kotviaci otvor, 6-kotviaci otvor pre Anka a Anka Pro (kompatibilný s konektorom GAKO)

POUŽITE

Položenie lana a odstránenie lana.

Zatiahnite bezpečnostnú zarážku nadol a zaistite ju na telese zariadenia. Spúšť zostane v otvorenej polohe. Umiestnite lano na miesto. Rešpektujte nápis Nahor. Odomknite bezpečnostný doraz tak, aby sa spúšť mohla oprieť o lano. V tejto polohe bezpečnostný doraz zabraňuje neúmyselnému otvoreniu spúšte (obr. 1). Posuňte zariadenie na lane smerom nahor a súčasne uvoľnite spúšť ovládaním bezpečnostného dorazu (obr. 3).

Aby sa zabránilo náhodnému zapnutiu ručného zámku, odporúča sa do bezpečnostného otvoru (fi2) vložiť konektor.

Nikdy nezdvíhajte lano nad kotvu a zabráňte jeho uvoľneniu (obr. 5).

Pevnosť lanových svoriek na lanách uvedených priemerov a typov je najmenej 4 kN, ale môže sa znížiť v prípade opotrebovaných a/alebo poškodených lán. Svorky lana sú navrhnuté tak, aby uniesli hmotnosť jednej osoby. Zaťaženie musí vždy pôsobiť rovnobežne so smerom lana. Použitie v priečnom smere si vyžaduje viac skúseností a vedie k väčším problémom počas používania. Venujte osobitnú pozornosť.

Vyhnite sa dynamickému namáhaniu, ktoré môže poškodiť lano. Vyhnite sa používaniu lanových svoriek na znečistených alebo zľadovatených lanách alebo ich používanie minimalizujte. Môžu znížiť alebo ohroziť bezpečnosť. Nepoužívajte lanové svorky na istenie.

Blokovacie zariadenia je možné použiť na zdvíhacích systémoch alebo kladkostrojoch (obr. 4).

Progresia

Toto zariadenie musí postupovať paralelne s lanom.

V prípade, že je lano diagonálne, odporúča sa vložiť vhodnú spojku do otvoru 1 alebo 5 (Nomenklatúra) a prevliecť cez ňu lano.

Netlačte toto zariadenie na uzly alebo švy na lane, mohlo by byť veľmi ťažké ho uvoľniť.

Kompatibilita:

Toto zariadenie je určené na používanie s:

Konektory podľa EN362 a/alebo EN12275

Laná certifikované podľa EN564, EN892, EN1891 s priemerom od 8 mm do 13 mm (použite EN567)

Laná certifikované podľa normy EN1891 s priemerom od 10 mm do 13 mm (použitie podľa normy EN12841).

Špecifické pokyny EN 12841:2006.

Používajte len semiostatické laná certifikované podľa normy EN 1891 typu A s priemerom 10 až 13 mm (na certifikáciu boli použité tieto laná: TENDON STATIC Ø10 mm a TENDON STATIC Ø13 mm).

Konštrukčný kotviaci bod, ku ktorému je lano pripojené, musí byť umiestnený nad pracovným priestorom a musí mať minimálnu pevnosť 12 kN.

Kotviace lano sa nesmie odchyľovať od zvislej osi, inak je potrebné prijať vhodné opatrenia, aby sa zabránilo nebezpečným kyvadlovým účinkom.

Na pripojenie stúpacieho zariadenia použite konektory EN 362 (typ B alebo typ Q) a laná EN 354 s maximálnou dĺžkou 1 m. Svorky typu B nie sú vhodné na zachytenie pádu, preto sa na pracovné lano, na ktorom sa používa svorka, musí pripevniť šnúra vrátane certifikovaného zachytávača pádu typu A podľa normy EN 12841 (obr. 6).

Používajte postroje so stehennými popruhmi certifikovanými podľa noriem EN 813 a EN 361. Maximálna nosnosť je uvedená na označení zariadenia (pozri tabuľku).

OBMEDZENIA POUŽÍVANIA

Toto zariadenie môžu používať len vyškolené a spôsobilé osoby alebo pod priamym dohľadom inej vyškolenej a spôsobilej osoby.

Tieto pokyny vás nenaučia techniku horolezectva, horolezectva, práce vo výškach ani žiadnu inú súvisiacu činnosť: pred použitím tohto zariadenia musíte absolvovať primeraný výcvik. Horolezectvo a akákoľvek iná činnosť, pri ktorej sa tieto výrobky môžu používať, je vo svojej podstate nebezpečná. Dôsledky nesprávneho výberu alebo použitia, prípadne nesprávnej údržby zariadenia môžu mať za následok poškodenie, zranenie alebo smrť.

Používateľ musí byť zo zdravotného hľadiska schopný kontrolovať svoju bezpečnosť a núdzové situácie. V prípade zariadení na zachytenie pádu je z hľadiska bezpečnosti nevyhnutné, aby bolo zariadenie alebo kotviaci bod správne umiestnené a aby sa práca vykonávala spôsobom, ktorý minimalizuje riziko pádu aj výšku pádu.

Pred každým použitím skontrolujte voľný priestor pod pracovnou stanicou, aby v prípade nehody nenarazila do podlahy alebo iných prekážok, ktoré sa môžu vyskytnúť na dráhe pádu. Tento výrobok sa musí používať podľa pokynov a nesmie sa nijako upravovať. Môže sa používať v spojení s akýmkoľvek iným výrobkom v súlade so špecifikáciami a normami EN, pričom sa musia zohľadniť obmedzenia každého jednotlivého výrobku.

V tejto poznámke sú uvedené niektoré zakázané a nevhodné spôsoby použitia; existuje mnoho ďalších a nie je možné ich vymenovať alebo si ich dokonca predstaviť. Ak je to možné, tento výrobok by sa mal používať osobne.

Tento stúpač nie je určený na použitie v systéme zachytenia pádu.

Na použitie v súlade s normou EN 12841: 2006 typ B použite polostabilné laná typu A podľa normy EN 1891 s priemerom 10 až 13 mm.

Maximálna odporúčaná dĺžka pripojovacej súpravy je 1 meter (šnúrka + konektory + vybavenie).

Spojovacia súprava medzi nastavovacím zariadením a kotvením postroja musí byť vždy napnutá, aby sa obmedzilo riziko pádu. Pri napnutí pracovného lana sa uistite, že bezpečnostné lano nie je zaťažené.

Pád na toto zariadenie by mohol poškodiť bezpečnostné prvky.

Nepoužívajte toto zariadenie s kovovými káblami alebo textilnými šnúrami v zlom stave.

Nikdy neprekračujte maximálne zaťaženie vyznačené na zariadení.

Nevystavujte sa pádom na tomto zariadení.

nepoužívajte zariadenie na lanách s nečistotami alebo prvkami, ktoré by mohli narušiť správne fungovanie rušičky.

Pri použití na diagonálnych lanách sa uistite, že lano je umiestnené vo vnútri karabíny, ako je znázornené na obrázkoch v tejto príručke.

Upozorňujeme, že znečistené laná alebo prvky, ktoré zasahujú medzi blokovaciu vačku, telo zariadenia a lano, môžu zmeniť fungovanie.

KONTROLY PRED POUŽITÍM

Pred použitím musí používateľ vykonať vizuálnu a funkčnú kontrolu jeho komponentov a overiť, či nevykazujú známky poškodenia, nadmerného opotrebovania, korózie, oderu, degradácie spôsobenej UV žiarením, rezmi a nesprávnym používaním. Osobitnú pozornosť treba venovať popruhom, švom, kotviacim krúžkom, prackám a nastavovacím prvkom.

Ak sa na osobnom ochrannom prostriedku zistia chyby, anomálie alebo poškodenia, ktoré majú za následok stratu ochrany, musí sa vyradiť z používania.

KONTROLY POČAS POUŽÍVANIA

Počas používania zariadenia venujte osobitnú pozornosť všetkým nebezpečným okolnostiam, ktoré môžu ovplyvniť výkon zariadenia a bezpečnosť používateľa, vrátane nasledujúcich:

- Označenie na bezpečnostných komponentoch.
- Náhodný kontakt s ostrými hranami.
- Rôzne typy poškodenia, ako sú rezy, odreniny a/alebo korózia.
- Negatívny vplyv poveternostných podmienok.
- "Kyvadlo" padá.
- Účinky extrémnych teplôt.
- Účinky po kontakte s chemickými výrobkami.
- Elektrická vodivosť.
- Je nevyhnutné, aby sa pravidelne kontrolovali všetky spojovacie prvky a príslušenstvo.

ZÁRUKA

Na tento výrobok sa vzťahuje 3-ročná záruka, ktorá pokrýva výrobné chyby a chyby surovín. Záruka sa nevzťahuje na opotrebenie, koróziu alebo poškodenie spôsobené skladovaním, prepravou alebo nesprávnym či intenzívnym používaním.

Žiadosť o záruku je potrebné predložiť spolu s dokladom o kúpe. Ak sa zistí výrobná chyba, spoločnosť IRUDEK sa zaväzuje výrobok opraviť, vymeniť alebo vrátiť peniaze za sumu, ktorá nepresiahne cenu uvedenú na faktúre za výrobok.

NAKLADANIE S ODPADOM

Výrobky bez elektrických komponentov: po skončení životnosti výrobok bezpečne zlikvidujte. Textil, plasty a kovové materiály v rámci možností oddeľte z hľadiska environmentálneho manažmentu.

Elektrické alebo elektronické výrobky / s batériami: Tento výrobok obsahuje elektrické súčiastky alebo batérie a nesmie sa likvidovať spolu s domovým odpadom. Odovzdajte ho autorizovanému zberačovi odpadu alebo sa informujte na www.irudek.com o správnej likvidácii.

UŽITOČNÁ ŽIVOTNOSŤ

Odhadovaná životnosť textilného zariadenia je 12 rokov od dátumu výroby (2 roky skladovania a 10 rokov používania). Kovové zariadenia majú neobmedzenú životnosť.

Životnosť výrobku môžu skrátiť tieto faktory: intenzívne používanie, kontakt s chemickými látkami, obzvlášť agresívne prostredie, vystavenie extrémnym teplotám, vystavenie ultrafialovému žiareniu, odieranie, porezanie, silné nárazy, nesprávne používanie, preprava a/alebo údržba.

DOPRAVA

Tento osobný ochranný prostriedok sa musí prepravovať v obale, ktorý ho chráni pred vlhkosťou a akýmkoľvek mechanickým, chemickým a/alebo tepelným poškodením.

ÚLOŽISKO

Tento osobný ochranný systém sa musí skladovať v obale s dostatočným priestorom na suchom mieste, chránený pred slnečným žiarením, ultrafialovým žiarením, prachom, ostrými predmetmi, extrémnymi teplotami a agresívnymi látkami.

POŽIADAVKY

Pred použitím zariadenia sa musí vypracovať záchranný plán, aby bolo možné ho v prípade núdze vykonať.

Nevykonávajte žiadne zmeny ani nepridávajte žiadne prvky do zariadenia bez predchádzajúceho písomného súhlasu výrobcu.

Zariadenie sa nesmie používať mimo rozsahu jeho obmedzení alebo na iné účely, než na ktoré je určené.

Uistite sa, že sú komponenty zariadenia kompatibilné so systémom, do ktorého sa montuje. Uistite sa, že všetky prvky sú vhodné pre navrhované použitie. Je zakázané používať ochranný systém, ak je prevádzka jednotlivého prvku ovplyvnená alebo rušená prevádzkou iného prvku. Vykonávajte pravidelnú kontrolu spojov a nastavenia komponentov, aby ste sa uistili, že sa náhodne neuvoľnia.

Ak sa zistí akékoľvek opotrebenie alebo poškodenie alebo ak existujú akékoľvek pochybnosti o bezpečných podmienkach používania, tento osobný ochranný prostriedok by sa mal okamžite vyradiť z používania. Nesmie sa znovu používať, kým oprávnená osoba nepredloží písomné potvrdenie, že je vo vhodnom stave na používanie.

Ak zariadenie zabránilo pádu, malo by sa vyradiť z prevádzky.

Pred každým použitím je z bezpečnostných dôvodov nevyhnutné overiť minimálnu vzdialenosť voľného priestoru potrebného pod nohami používateľa, aby sa v prípade pádu vyhol nárazu do zeme alebo inej prekážky. Podrobné informácie týkajúce sa minimálnych požiadaviek na voľný priestor nájdete v návode na použitie príslušných komponentov systému na ochranu proti pádu.

Ak sa výrobok ďalej predáva mimo pôvodnej krajiny určenia, predajca musí poskytnúť návod na používanie, údržbu, pravidelnú kontrolu a opravu v jazyku krajiny, v ktorej sa bude zariadenie používať.

POKYNY NA ÚDRŽBU

Vizuálna kontrola

Používatelia by mali pred použitím zariadenia vykonať jeho vizuálnu a funkčnú kontrolu.

Ak bolo zariadenie vystavené neobvyklým alebo mimoriadnym podmienkam, výrobca alebo ním poverená odborne spôsobilá osoba by mala vykonať osobitnú kontrolu.

Najmenej každých 12 mesiacov musí výrobca alebo ním poverená odborne spôsobilá osoba vykonať dôkladnú periodickú revíziu v prísnom súlade s postupmi IRUDEK pre periodické revízie. Bezpečnosť používateľov závisí od trvalej účinnosti a životnosti zariadenia. Pravidelná kontrola musí byť potvrdená v súlade s požiadavkami normy EN365:2004, ktorá určuje platnosť certifikátu a dátum nasledujúcej kontroly.

Označenie výrobku musí byť čitateľné.

Všetky relevantné pripomienky sa musia uviesť v osvedčení o kontrole zariadenia.

Ak sa na osobnom ochrannom prostriedku zistia chyby, anomálie alebo poškodenia, ktoré majú za následok stratu ochrany, musí sa vyradiť z používania.

Čistenie

Tento osobný ochranný prostriedok sa musí čistiť bez toho, aby došlo k poškodeniu materiálov použitých na jeho výrobu alebo používateľa. Postup čistenia sa musí prísne dodržiavať. Textilné a plastové materiály (opasky, laná) čistite bavlnenou látkou alebo handričkou, prípadne kefou. Nepoužívajte žiadny druh abrazívneho materiálu. Ak chcete zariadenie dôkladne vyčistiť, umyte ho ručne pri teplote 30 až 40 °C s použitím neutrálneho mydla. Na kovové časti použite vlhkú handričku. Ak sa zariadenie v dôsledku používania alebo čistenia namočí, nechajte ho prirodzene vyschnúť na dobre vetranom mieste, mimo dosahu priameho tepla alebo chemických zlúčenín.

Dezinfekcia sa vykonáva rovnakým spôsobom ako hĺbkové čistenie.

Oprava

Zariadenie smie opravovať len výrobca alebo osoba na to oprávnená a podľa postupov stanovených výrobcom. Pokyny na opravu sa poskytnú v úradných jazykoch krajiny, v ktorej sa zariadenie používa.

KONTROLNÝ LIST

Kontrolný formulár sa musí vyplniť pred prvým dodaním zariadenia na použitie.

Všetky informácie týkajúce sa osobného ochranného prostriedku (názov, sériové číslo, dátum nákupu a dátum prvého použitia, meno používateľa, história pravidelných kontrol a opráv a dátum nasledujúcej pravidelnej kontroly) musia byť zaznamenané v kontrolnom liste zariadenia.

Formulár by mala vyplniť len osoba zodpovedná za ochranné prostriedky.

IruCheck .

Aplikácia IruCheck umožňuje efektívnu a svižnú kontrolu zariadení na zachytávanie pádu. Jej používanie sa odporúča na sledovanie týchto zariadení a nahrádza kontrolný list.

NOTIFIKOVANÝ ORGÁN

Notifikovaný orgán, ktorý vykonal skúšku typu EÚ: SATRA, Bracetow Business Park Clonee D15YN2P Irleland (číslo notifikovaného orgánu 2777) a notifikovaný orgán zapojený do fázy kontroly výroby: SATRA, Bracetow Business Park Clonee D15YN2P Irleland (číslo notifikovaného orgánu 2777)

PREKLADY: VYSVETLIVKA

Preklad všetkých dokumentov pôvodne napísaných v španielčine vykonáva externý prekladateľ a poskytuje sa ako súčasť informačných služieb pre svetovú komunitu. V dôsledku jazykových obmedzení a chýb v preklade môžu vzniknúť nepresnosti. Spoločnosť IRUDEK neoveruje presnosť prekladov vyhotovených tretími stranami, a preto nenesie žiadnu zodpovednosť v súvislosti so spormi a/alebo nárokmi, ktoré môžu vzniknúť v dôsledku chýb, opomenutí alebo nejasností v preloženom materiáli, ktorý je v ňom obsiahnutý. Každá osoba alebo orgán, ktorý sa spolieha na takýto preložený materiál, tak robí na vlastné riziko a zodpovednosť. V prípade pochybností alebo sporu o správnosti preloženého textu je rozhodujúci ekvivalent v anglickom jazyku. Ak chcete nahlásiť chybu alebo nepresnosť v preklade, napíšte nám na adresu info@irudek.com

FI

Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen kuin käytät lukitsin, kouluta itsesi kunnolla, perehdy siihen ja käytä sitä vastuullisesti. Korkealla tapahtuvaan toimintaan liittyy vakavia riskejä, joita ei ole kuvattu tässä käsikirjassa, jossa jokainen käyttäjä on vastuussa näiden riskien hallinnasta, turvallisuudestaan, toimistaan ja niiden seurauksista, jos et oleta tätä tai et ymmärrä tätä käsikirjaa, älä käytä laitetta.

SAIRAUDET, JOTKA VOIVAT VAIKUTTAA KÄYTTÄJÄN TURVALLISUUTEEN:

NORMAALEISSA KÄYTTÖOLOSUHTEISSA ON OTETTAVA HUOMIOON SYDÄN- JA VERISUONISAIRAUDET, HENGITYSELINSAIRAUDET, SELKÄRANKAAN, LONKKAAN TAI POLVIIN VAIKUTTAVAT TUKI- JA LIIKUNTAELINTEN SAIRAUDET, LIIKALIHAVUUS TAI YLIPAINO SEKÄ NEUROLOGISET HÄIRIÖT TAI TASAPAINOHÄIRIÖT JA ÄÄREISVERENKIERRON HÄIRIÖT, JOTKA HAITTAAVAT LASKIMOIDEN PALAUTUMISTA. HÄTÄTILANTEESSA KAATUMISEN JÄLKEEN RISKIT OVAT ERITYISEN SUURET HENKILÖILLÄ, JOILLA ON TAIPUMUSTA VALJASOIREYHTYMÄÄN, JOILLA ON OLLUT TRAUMA TAI VAMMA, JOILLA ON HYYTYMISONGELMIA TAI JOTKA SAAVAT ANTIKOAGULANTTIHOITOA, SEKÄ HENKILÖILLÄ, JOILLA ON NEUROLOGISIA SAIRAUKSIA, JOTKA VOIVAT AIHEUTTAA KOURISTUKSIA.

KUVAUS

Tämä nousulaite kuuluu luokkaan III kuuluviin henkilökohtaisiin suojavarusteisiin, ja se on suunniteltu etenemislinjalla tapahtuvaan nousuun. Se on käsikäyttöinen köyden säätölaite, joka köyteen kiinnitettynä lukittuu kuormituksen alaisena yhteen suuntaan ja liukuu vapaasti vastakkaiseen suuntaan.

Köysikiinnitin liukuu köyden yli yhteen suuntaan ja lukittuu vastakkaiseen suuntaan.

Nokkahampaat aloittavat kosketuksen köyteen ja liikuttavat nokkia kohti köysikiinnittimen runkoa, jolloin köysi lukittuu puristamalla. Tarkista joka kerta, kun asetat sen köyteen, että laite lukittuu haluttuun suuntaan.
Se on sertifioitu standardien mukaisesti:

- Vuorikiipeilyn ja kiipeilyn nousuteline (EN 567: 2013).

- Nousulaite työskentelyköyttä varten (EN 12841: 2006 tyyppi B).

Varmista tämän tuotteen yhteensopivuus järjestelmän muiden osien kanssa. Tämän nousutelineen kanssa käytettävien elementtien on oltava maassasi voimassa olevien standardien mukaisia (esimerkiksi EN 12275 -karabiinit kiipeilyyn/vuorikiipeilyyn tai EN 362 -standardit teollisuudessa). Tarkista liittimien/lukituksen yhteensopivuus (muodot, mitat...) sekä niiden vuorovaikutus köyden kanssa.
Vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla seuraavasta linkistä:

http://www.irudek.com

NIMIKKEISTÖ

Osien kuvaus: 1-sekuntiankkureikä, 2-hammastettu nokka, 3-nokkalukko, 4-kahva, 5-pääankkureikä, 6-pääankkureikä Anka- ja Anka Pro -laitteille (yhteensopiva GAKO-liittimen kanssa).

KÄYTÄ

Köyden asettaminen ja irrottaminen.

Vedä turvapysäytin alas ja lukitse se laitteen runkoon. Liipaisin pysyy avoimessa asennossa. Aseta köysi paikalleen. Noudata ylös -merkkiä. Avaa turvapysäytin niin, että liipaisin voi levätä köyden päällä. Tässä asennossa turvapysäytin estää liipaisinta avautumasta tahattomasti (kuva1). Liu'uta laitetta ylöspäin köyden varassa ja irrota liipaisin samanaikaisesti käyttämällä turvapysäytintä (kuva3).

Käsinelukituksen tahattoman kytkeytymisen estämiseksi on suositeltavaa asettaa liitin turvareikään (fi2).

Älä koskaan nosta ankkurin yläpuolelle ja vältä löysää köyttä (kuva 5).

Läpimitaltaan ja tyypiltään määriteltyjen köysien köysikiinnikkeiden lujuus on vähintään 4 kN, mutta se voi olla pienempi, jos köydet ovat kuluneita ja/tai vaurioituneita. Köysikiinnittimet on suunniteltu yhden henkilön painon kantamiseen. Kuormitus on aina kohdistettava köyden suunnan suuntaisesti. Poikittainen käyttö vaatii enemmän kokemusta ja aiheuttaa enemmän ongelmia käytön aikana. Kiinnitä erityistä huomiota.

Vältä dynaamisia rasituksia, jotka voivat vahingoittaa köyttä. Vältä tai minimoi köysikiinnikkeiden käyttö likaisissa tai jäisissä köysissä. Ne voivat heikentää tai vaarantaa turvallisuutta. Älä käytä köysikiinnikkeitä itsekorjautumiseen.

Lukituslaitteita on mahdollista käyttää nostojärjestelmissä tai nostolaitteissa (kuva4).

Progressio

Tämän laitteen on edettävä köyden suuntaisesti.

Jos köysi on vinossa, on suositeltavaa asettaa sopiva liitin reikään 1 tai 5 (nimikkeistö) ja viedä köysi sen läpi.

Älä työnnä tätä laitetta köyden solmuja tai saumoja vasten, sillä sen irrottaminen voi olla hyvin vaikeaa.

Yhteensopivuus:

Tämä laite on suunniteltu käytettäväksi:

EN362 ja/tai EN12275 mukaiset liittimet

EN564, EN892, EN1891 mukaisesti sertifioidut köydet, joiden halkaisija on 8 mm-13 mm (käytä EN567).

EN1891-standardin mukaisesti sertifioidut köydet, joiden halkaisija on 10 mm-13 mm (EN12841-käyttö).

Kohtaiset ohjeet EN 12841:2006.

Käytä ainoastaan EN 1891 Type A -sertifioituja puolistaattisia köysiä, joiden halkaisija on 10-13 mm (sertifioinnissa käytettiin seuraavia köysiä.): TENDON STATIC Ø10mm ja TENDON STATIC Ø13mm).

Rakenteellinen kiinnityspiste, johon köysi on kiinnitetty, on sijoitettava työskentelyalueen yläpuolelle, ja sen lujuuden on oltava vähintään 12 kN.

Ankkuriköysi ei saa poiketa pystysuorasta, muutoin on ryhdyttävä asianmukaisiin varotoimiin vaarallisten heilurivaikutusten välttämiseksi.

Käytä nousuköyden liittämiseen EN 362 -liittimiä (tyyppi B tai Q) ja EN 354 -köysiä, joiden enimmäispituus on 1 m. B-tyypin köysiliittimet eivät sovellu putoamisen pysäyttämiseen, joten köysiliittimessä käytettävään työköyteen on kiinnitettävä köysi, jossa käytetään köysiliitintä, EN 12841 A-tyypin sertifioidun putoamisen pysäyttimen sisältävä köysi (kuva 6).

Käytä valjaita, joissa on sekä EN 813 että EN 361 -standardin mukaisesti sertifioidut reisihihnat. Suurin sallittu kuormitus on ilmoitettu laitteen merkinnässä (ks. taulukko).

KÄYTTÖRAJOITUKSET

Tätä laitetta saavat käyttää vain koulutetut ja pätevät henkilöt tai toisen koulutetun ja pätevän henkilön suorassa valvonnassa.

Näissä ohjeissa ei opeteta kiipeilyä, vuorikiipeilyä, korkealla työskentelyä tai muuta siihen liittyvää toimintaa: sinun on saatava asianmukainen koulutus ennen tämän laitteen käyttöä. Kiipeily ja kaikki muu toiminta, jossa näitä tuotteita voidaan käyttää, on luonnostaan vaarallista. Vääränlaisen valinnan tai käytön tai varusteiden epäasianmukaisen huollon seuraukset voivat johtaa vaurioihin, loukkaantumiseen tai kuolemaan.

Käyttäjän on oltava lääketieteellisesti kykenevä hallitsemaan omaa turvallisuuttaan ja hätätilanteita. Putoamisen pysäyttävien laitteiden osalta on turvallisuuden kannalta olennaista, että laite tai kiinnityspiste on sijoitettu oikein ja että työ suoritetaan siten, että sekä putoamisvaara että putoamiskorkeus on mahdollisimman pieni.

Tarkista työpisteen alla oleva vapaa tila ennen jokaista käyttökertaa, jotta työpiste ei onnettomuuden sattuessa törmää lattiaan tai muihin esteisiin, joita putoamisreitillä voi olla. Tätä tuotetta on käytettävä ohjeiden mukaisesti, eikä sitä saa muuttaa millään tavalla. Sitä voidaan käyttää yhdessä minkä tahansa muun tuotteen kanssa eritelmien ja EN-standardien mukaisesti ottaen huomioon kunkin yksittäisen tuotteen rajoitukset.

Tässä huomautuksessa luetellaan joitakin kiellettyjä ja sopimattomia käyttötarkoituksia; niitä on paljon muitakin, eikä niitä ole mahdollista luetella tai edes kuvitella. Jos mahdollista, tätä tuotetta tulisi käyttää henkilökohtaisesti.

Tätä nousuköyttä ei ole suunniteltu käytettäväksi putoamisen pysäytysjärjestelmässä.

EN 12841: 2006 tyypin B mukaiseen käyttöön käytetään EN 1891 tyypin A puolistaattisia köysiä, joiden halkaisija on 10-13 mm.

Liitäntäsarjan suositeltu enimmäispituus on 1 metri (köysi + liittimet + varusteet).

Säätölaitteen ja valjaiden kiinnityspisteen välisen liitoskokoonpanon on aina oltava kireällä putoamisvaaran rajoittamiseksi. Kun työköysi on kireällä, varmista, että turvaköysi ei ole kuormitettuna.

Laitteen putoaminen voi vahingoittaa turvakomponentteja.

Älä käytä tätä laitetta metallijohtojen tai huonokuntoisten tekstiilijohtojen kanssa.

Älä koskaan ylitä laitteeseen merkittyä enimmäiskuormaa.

Älä altista itseäsi putoamisille tällä laitteella.

älä käytä laitetta köysissä, joissa on likaa tai elementtejä, jotka voivat häiritä häirintälaitteen moitteetonta toimintaa.

Jos käytetään vinoköysiä, varmista, että köysi asetetaan karabiinin sisään tämän käyttöohjeen kuvien mukaisesti.

Huomaa, että likaiset köydet tai lukitusnokan, laitteen rungon ja köyden väliin jäävät osat voivat muuttaa toimintaa.

TARKASTUKSET ENNEN KÄYTTÖÄ

Käyttäjän on ennen käyttöä tarkastettava laitteen osat silmämääräisesti ja toiminnallisesti ja varmistettava, ettei niissä ole merkkejä heikkenemisestä, liiallisesta kulumisesta, korroosiosta, kulumisesta, UV-säteilyn aiheuttamasta hajoamisesta, viilloista tai virheellisestä käytöstä. Erityistä huomiota on kiinnitettävä hihnoihin, saumoihin, kiinnitysrenkaisiin, solkiin ja säätöelementteihin.

poistaa käytöstä kaikki käytetyissä henkilönsuojaimissa olevat viat, poikkeavuudet tai vauriot, jotka hänen mielestään voivat johtaa niiden suojaustehokkuuden menettämiseen.

TARKASTUKSET KÄYTÖN AIKANA

Laitteen käytön aikana on kiinnitettävä erityistä huomiota vaarallisiin olosuhteisiin, jotka voivat vaikuttaa laitteen toimintaan ja käyttäjän turvallisuuteen, ja erityisesti:

- Kaikenlaiset kirjaimet turvaelementeissä.
- Tahaton kosketus teräviin reunoihin.
- Erilaiset vauriot, kuten viillot, kuluminen ja/tai korroosio.
- Ilmastollisten tekijöiden kielteinen vaikutus.
- Pendulum" -tyyppiset putoamiset.
- Vaikutus äärimmäisissä lämpötiloissa.
- Vaikutukset kemikaalien kanssa kosketuksiin joutumisen jälkeen.
- Sähkönjohtavuus.
- On tärkeää, että kaikki kiinnikkeet ja varusteet tarkastetaan säännöllisesti.

TAKUU

Tämän tuotteen takuu on 3 vuotta, ja se rajoittuu valmistus- ja raaka-ainevikoihin. Se ei kata huononemista, korroosiota eikä väärästä tai intensiivisestä varastoinnista, kuljetuksesta tai käytöstä aiheutuneita vaurioita.

Takuupyyntöön on liitettävä todiste ostotodistuksesta. Valmistusvirheen sattuessa IRUDEK sitoutuu korjaamaan, vaihtamaan tai maksamaan tuotteen, kuitenkin enintään tuotteen laskutushinnan.

JÄTEHUOLTO

Tuotteet, joissa ei ole sähköosia: Hävitä tuote turvallisesti sen käyttöiän päätyttyä. Erottele tekstiilit, muovit ja metallimateriaalit mahdollisimman pitkälle toisistaan ympäristöhallinnon kannalta.

Sähkö- tai elektroniikkatuotteet / paristot: Tämä tuote sisältää sähköisiä komponentteja tai paristoja, eikä sitä saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Luovuta se valtuutetulle jätteenkerääjälle tai ota yhteys osoitteeseen www.irudek.com asianmukaisen hävittämisen varmistamiseksi.

KÄYTTÖIKÄ

Tekstiililaitteiden arvioitu käyttöikä on 12 vuotta valmistuspäivästä (2 vuotta varastointia ja 10 vuotta käyttöä). Metallilaitteiden käyttöikä on rajoittamaton.

Seuraavat tekijät voivat lyhentää tuotteen käyttöikää: intensiivinen käyttö, kosketus kemikaaleihin, erityisen aggressiiviset ympäristöt, altistuminen äärimmäisille lämpötiloille, altistuminen ultraviolettisäteilylle, hankautuminen, viillot, voimakkaat iskut tai virheellinen käyttö, kuljetus ja/tai huolto.

LIIKENNE

Henkilönsuojaimet on kuljetettava pakkauksessa, joka suojaa niitä kosteudelta, mekaanisilta, kemiallisilta ja/tai lämpövaurioilta.

VARASTOINTI

Henkilönsuojaimet on säilytettävä irtopakkauksissa, kuivassa, tuuletetussa paikassa, suojattuna auringonvalolta, ultraviolettisäteilyltä, pölyltä, teräväreunaisilta esineiltä, äärimmäisiltä lämpötiloilta ja aggressiivisilta aineilta.

VELVOITTEET

Ennen laitteen käyttöä on laadittava pelastussuunnitelma, jotta se voidaan toteuttaa hätätilanteessa.

Älä tee laitteeseen muutoksia tai lisäyksiä ilman valmistajan etukäteen antamaa kirjallista lupaa.

Laitetta ei saa käyttää rajoitustensa ulkopuolella tai muuhun kuin sille tarkoitettuun tarkoitukseen.

Varmistetaan laitteiden yhteensopivuus, kun ne kootaan järjestelmäksi. Varmistetaan, että kaikki osat soveltuvat ehdotettuun sovellukseen. Suojausjärjestelmän käyttö on kielletty, jos jokin yksittäinen laite vaikuttaa toisen laitteen toimintaan tai häiritsee sen toimintaa. Tarkistetaan säännöllisesti komponenttien liitännät ja kiinnitykset, jotta estetään tahattomat irrotukset.

Jos henkilösuojaimet heikkenevät tai niiden soveltuvuus turvalliseen käyttöön on kyseenalaistettu, ne on poistettava käytöstä välittömästi. Sitä ei saa käyttää uudelleen ennen kuin pätevä henkilö vahvistaa kirjallisesti, että se on hyväksyttävä.

Jos putoaminen on pysähtynyt, laite on poistettava käytöstä.

Turvallisuuden kannalta on olennaista tarkistaa ennen jokaista käyttökertaa työmaalla käyttäjän jalkojen alla vaadittava vähimmäistila, jotta putoamistapauksessa ei pääse törmäämään maahan tai muuhun esteeseen putoamisen tiellä. Yksityiskohtaiset tiedot vaadittavasta vähimmäisetäisyydestä löytyvät putoamisenestojärjestelmän kunkin komponentin käyttöohjeista.

Jos tuote myydään edelleen alkuperäisen kohdemaan ulkopuolelle, jälleenmyyjän on annettava käyttö-, huolto-, kunnossapito- ja korjausohjeet sen maan kielellä, jossa laitetta käytetään.

HUOLTO-OHJEET

Visuaalinen katsaus

Käyttäjän on suoritettava visuaalinen ja toiminnallinen tarkastus ennen käyttöä.

Valmistajan tai valmistajan valtuuttaman pätevän henkilön on suoritettava erityistarkastus, jos laite on altistunut erityisille tai poikkeuksellisille olosuhteille.

Valmistajan tai valmistajan valtuuttaman pätevän henkilön on suoritettava vähintään 12 kuukauden välein perusteellinen määräaikaiskatsastus IRUDEKin määräaikaiskatsastusmenettelyjen mukaisesti. Käyttäjien turvallisuus riippuu laitteen jatkuvasta tehokkuudesta ja kestävyydestä. Määräaikaistarkastus on varmennettava standardin EN365:2004 vaatimusten mukaisesti, jolloin todistuksen voimassaolo ja seuraavan tarkastuksen päivämäärä määräytyvät.

Tuotemerkinnän luettavuus on tarkistettava.

Huomautukset on kirjattava laitteiden tarkastustodistukseen.

poistaa käytöstä kaikki käytetyissä henkilönsuojaimissa olevat viat, poikkeavuudet tai vauriot, jotka hänen mielestään voivat johtaa niiden suojaustehokkuuden menettämiseen.

Puhdistus

Henkilönsuojaimet on puhdistettava siten, ettei niiden valmistuksessa käytetyille materiaaleille tai käyttäjälle aiheudu haitallisia vaikutuksia. Puhdistusmenettelyä on noudatettava tarkasti. Tekstiili- ja muovimateriaalit (nauhat, köydet) puhdistetaan puuvillakankaalla tai -harjalla. Älä käytä mitään hankaavia aineita. Perusteellista puhdistusta varten laitteet pestään käsin 30-40 °C:n lämpötilassa neutraalilla saippualla. Käytä metalliosille kosteaa liinaa. Jos laite kastuu joko käytön tai puhdistuksen vuoksi, sen on annettava kuivua luonnollisesti tuuletetussa ja pimeässä paikassa, jossa ei ole suoraa lämpöä eikä kemiallisia yhdisteitä.

Desinfiointiprosessi on suoritettava samalla tavalla kuin syväpuhdistusprosessi.

Korjaus

Laitteen saa korjata vain valmistaja tai tähän tarkoitukseen valtuutettu henkilö valmistajan määräämiä menettelyjä noudattaen. Korjausohjeet on annettava sen maan virallisilla kielillä, jossa laite otetaan käyttöön.

VALVONTALEHTI

Valvontalomake on täytettävä ennen laitteen ensimmäistä käyttökuntoon saattamista.

Kaikki henkilönsuojaimia koskevat tiedot (nimi, sarjanumero, ostopäivämäärä ja ensimmäisen käytön päivämäärä, käyttäjän nimi, määräaikaistarkastusten ja -korjausten historia sekä seuraavan määräaikaistarkastuksen päivämäärä) on kirjattava laitteen tarkastuslomakkeeseen.

Lomakkeen saa täyttää vain suojavarusteista vastaava henkilö.

IruCheck .

IruCheck-sovellus mahdollistaa putoamissuojainten valvonnan tehokkaasti ja ketterästi. Sen käyttöä suositellaan näiden laitteiden jäljitettävyyden varmistamiseksi, ja se korvaa valvontalomakkeen.

ILMOITETTU LAITOS

EU-tyyppitarkastuksen suorittanut ilmoitettu laitos: SATRA, Bracetow Business Park Clonee D15YN2P Irleland (ilmoitetun laitoksen numero 2777) ja tuotannonvalvontaan osallistuva ilmoitettu laitos: SATRA, Bracetow Business Park Clonee D15YN2P Irleland (ilmoitetun laitoksen numero 2777).

KÄÄNNÖKSET: SELITTÄVÄ HUOMAUTUS

Ulkopuolinen kääntäjä kääntää kaikki alun perin espanjaksi kirjoitetut asiakirjat, ja ne toimitetaan osana maailmanlaajuista tietopalvelua. Kielirajoituksista ja käännösvirheistä voi aiheutua epätarkkuuksia. IRUDEK ei tarkista kolmansien osapuolten tekemien käännösten oikeellisuutta, eikä se näin ollen ota minkäänlaista vastuuta mistään riidoista ja/tai vaatimuksista, jotka voivat syntyä tässä asiakirjassa olevan käännetyn aineiston virheiden, puutteiden tai epäselvyyksien vuoksi. Jokainen henkilö tai elin, joka luottaa tällaiseen käännettyyn aineistoon, tekee sen omalla vastuullaan ja omalla riskillään. Jos käännetyn tekstin oikeellisuudesta syntyy epäilyksiä tai kiistoja, sovelletaan englanninkielistä vastinetta. Jos haluatte ilmoittaa käännöksessä olevasta virheestä tai epätarkkuudesta, pyydämme teitä kirjoittamaan meille osoitteeseen info@irudek.com

SR

Пажљиво прочитајте упутства за употребу пре коришћења blokator, уверите се да сте адекватно обучени, упознајте се са уређајем и користите га одговорно. Рад на висини подразумева озбиљне ризике који нису обухваћени овим упутством; сваки корисник је одговоран за управљање тим ризицима, за сопствену безбедност, за своје поступке и њихове последице. Ако не прихватате ову одговорност или не разумете ово упутство, не користите опрему.

МЕДИЦИНСКА СТАЊА КОЈА МОГУ УТИЦАТИ НА БЕЗБЕДНОСТ КОРИСНИКА:

У НОРМАЛНИМ УСЛОВИМА КОРИШЋЕЊА ТРЕБА УЗЕТИ У ОБЗИР КАРДИОВАСКУЛАРНЕ ПРОБЛЕМЕ, РЕСПИРАТОРНЕ БОЛЕСТИ, ПОРЕМЕЋАЈЕ МИШИЋНО-КОШТАНОГ СИСТЕМА КОЈИ УТИЧУ НА КИЧМУ, КУКОВЕ ИЛИ КОЛЕНА, ГОЈАЗНОСТ ИЛИ ВИШАК ТЕЖИНЕ, КАО И НЕУРОЛОШКЕ ИЛИ ПОРЕМЕЋАЈЕ РАВНОТЕЖЕ И ПЕРИФЕРНЕ ЦИРКУЛАТОРНЕ ПРОБЛЕМЕ КОЈИ ОМЕТАЈУ ВЕНСКИ ПОВРАТАК. У ВАНРЕДНОЈ СИТУАЦИЈИ НАКОН ЗАУСТАВЉАЊА ПАДА, РИЗИЦИ СУ НАРОЧИТО ОЗБИЉНИ ЗА ОСОБЕ ПРЕДИСПОНИРАНЕ НА СИНДРОМ УЖА, ОНЕ СА ИСТОРИЈОМ ТРАУМЕ ИЛИ ПОВРЕДА, ОНЕ СА ПРОБЛЕМИМА КОАГУЛАЦИЈЕ ИЛИ НА АНТИКОАГУЛАНТНОЈ ТЕРАПИЈИ, КАО И ЗА ОНЕ КОЈИ ПАТЕ ОД НЕУРОЛОШКИХ СТАЊА КОЈА МОГУ ИЗАЗВАТИ НАПАДЕ.

ОПИС

Овај успонник је класификован као лична заштитна опрема категорије III и намењен је за успон уз ужад. То је ручно управљани уређај за подешавање ужета који, када се постави на ужад, под оптерећењем закључава у једном правцу и слободно клизи у супротном правцу.

Бубањ клизи дуж ужа у једном правцу и закључава се у супротном правцу.

Зуби каме долазе у контакт са ужадом и померају каму према телу успонника, закључавајући ужад стезањем. Сваки пут када га причврстите за ужад, проверите да ли се уређај закључава у жељеном правцу. Сертификовано је по следећим стандардима:

- Уређај за осигурање у алпинизму и пењању (EN 567: 2013).

- Уређај за подизање радне ужети (EN 12841: 2006, тип B).

Молимо вас да проверите да ли је овај производ компатибилан са осталим компонентама система. Компоненте које се користе са овим успонником морају бити у складу са стандардима који су на снази у вашој земљи (нпр. EN 12275 карабинери за пењање/планинарење или EN 362 за индустријску употребу). Проверите компатибилност конектора и успонника (облици, димензије итд.), као и њихову интеракцију са ужадом. Изјава о усаглашености доступна је на следећем линку:

http://www.irudek.com

НОМЕНКЛАТУРА

Опис делова: 1-рупа за секундарну сидра, 2-зубати кам, 3-закључавање кама, 4-ручка, 5-главна рупа за сидро, 6-рупа за сидро за Anka и Anka Pro (компатибилно са GAKO конектором)

УПОТРЕБА

В Постављање и скидање жица са гитареВ

Повуците сигурносни закључавач надоле и закључајте га на кућиште уређаја. Ово држи окидач у отвореном положају. Ставите кабл у његов отвор. Пратите знак "Нагоре". Откључајте безбедносну кочницу тако да окидач може да почива на ужету. У овој позицији безбедносна кочница спречава случајно отварање окидача (сл. 1). Померите уређај нагоре дуж ужа и истовремено повуците окидач уназад подешавајући безбедносну кочницу (сл. 3).

Да би се спречило случајно активирање ручног блокирача, препоручује се убацивање конектора у безбедносни отвор (fi2).

Никада се не подижите изнад тачке сидрења и уверите се да се ужад не опусти (Сл. 5).

Прекидна чврстоћа успонака на ужадима наведених пречника и типова износи најмање 4 kN, али се може смањити у случају истрошених и/или оштећених ужади. Успонци су дизајнирани да поднесу тежину једне особе. Потпор мора увек бити примењен паралелно са правцем ужета. Попречна употреба захтева више искуства и представља веће потешкоће током рада. Молимо вас да будете нарочито опрезни.

Избегавајте динамичке покрете који могу оштетити ужад. Избегавајте или сведете на минимум употребу асендера на прљавим или заледеним ужадима. Они могу смањити или угрозити безбедност. Не користите асендере за самоукочење.

Ови блокатори се могу користити у системима за подизање или у дизалицама (Сл. 4).

В ПрогресијаВ

Овај уређај мора да се креће паралелно са ужадом.

Ако ужад пролази дијагонално, препоручујемо да уметнете одговарајући спој у отвор 1 или 5 (Номенклатура) и провучете ужад кроз њега.

Не притискајте овај уређај на чворове или шавове у ужаду, јер га може бити веома тешко ослободити.

В Компатибилност:В

Овај уређај је дизајниран за употребу са:

Прикључци у складу са EN 362 и/или EN 12275

Узице сертификоване по EN 564, EN 892 и EN 1891, пречника између 8 мм и 13 мм (за употребу у складу са EN 567)

Узице сертификоване по EN 1891 пречника између 10 мм и 13 мм (за употребу у складу са EN 12841). В Посебна упутства EN 12841:2006В

Користите само полустатичке ужете сертификоване по EN 1891 тип A, пречника између 10 и 13 мм (за сертификацију су коришћени следећи ужади: TENDON STATIC Ø10 мм и TENDON STATIC Ø13 мм).

Структурна тачка причвршћивања уз коју је причвршћен ужад мора бити смештена изнад радног подручја и мора имати минималну чврстоћу при прекиду од 12 kN.

Уздужна сидрарна ужад не сме одступати од вертикале; ако одступи, предузмите одговарајуће мере предострожности како бисте избегли опасне ефекте махања.

Користите EN 362 конекторе (тип B или Q) и EN 354 узице дужине највише 1 м за причвршћивање спустача. Десендери типа B нису погодни за заустављање пада; стога се на радну ужад, на којој се користи десендер, мора причврстити безбедносно ужад које садржи уређај за заустављање пада сертификован по EN 12841 тип A (сл. 6).

Користите појасеве за цело тело са петљама за ноге, сертификоване према EN 813 и EN 361. Максимално радно оптерећење је назначено на ознаци уређаја (погледајте табелу).

ОГРАНИЧЕЊА КОРИШЋЕЊА

Ову опрему смеју користити само обучене и компетентне особе или под непосредним надзором друге обучене и компетентне особе.

Ове упутства неће вас научити техникама пењања, алпинизма, рада на висини или било којој другој сродној активности: пре коришћења ове опреме морате бити прошли одговарајућу обуку. Пењање и свака друга активност у којој се ови производи могу користити су по својој природи опасне. Последице неправилног избора или употребе, као и неадекватног одржавања опреме, могу довести до оштећења, повреда или чак смрти.

Корисник мора бити физички способан да обезбеди сопствену безбедност и управља ванредним ситуацијама. При коришћењу опреме за заштиту од пада, за безбедност је од суштинског значаја да уређај или тачка везивања буду правилно постављени и да се рад обавља на начин који минимизује и ризик од пада и висину пада.

Проверите слободан простор испод радне станице пре сваке употребе како бисте осигурали да у случају несреће опрема не удари у под или у било које друге препреке које би могле бити на путу пада. Овај производ мора се користити према упутствима и не сме се мењати на било који начин. Може се користити у комбинацији са било којим другим производом у складу са спецификацијама и EN стандардима, уз узимање у обзир ограничења сваког појединачног производа.

Ова белешка наводи неке забрањене и неприкладне употребе; постоји још много других, и немогуће их је све набројати или чак замислити. Где год је то могуће, овај производ треба користити само у личне сврхе.

Овај уређај за заустављање пада није дизајниран за употребу у систему за заустављање пада.

За употребу у складу са стандардом EN 12841:2006, тип B, користите полустатичке ужете EN 1891 тип A пречника 10 до 13 мм.

Максимална препоручена дужина склопа за повезивање је 1 метар (трака за везивање + конектори + причвршћивачи).

Веза између уређаја за подешавање и причвршћивача за појас увек мора бити под одређеним напетошћу како би се минимизовао ризик од пада. Када је радна линија под напетошћу, уверите се да сигурносна линија није под оптерећењем.

Ако се овај уређај испусти, може доћи до оштећења безбедносних функција.

Не користите овај уређај са металним кабловима или текстилним узицама које су у лошем стању.

Никада не прелазите максимално оптерећење назначено на уређају.

Не ризикујте да паднете на овај уређај.

Не користите уређај на ужадима која су прљава или садрже било какве супстанце које могу ометати исправно функционисање успонника.

Ако користите дијагоналне ужади, обавезно провуците ужад кроз карабинер, као што је приказано на сликама у овом приручнику.

Имајте у виду да прљави ужади или предмети заглављени између закључавајућег кука, кућишта уређаја и ужади могу утицати на његово функционисање.

ПРОВЕРЕ ПРЕ УПОТРЕБЕ

Пре употребе, корисник мора извршити визуелни и функционални преглед компоненти, проверавајући да не показују знаке оштећења, прекомерног хабања, корозије, абразија, деградације услед УВ зрачења, посекотина или неправилне употребе. Посебну пажњу треба посветити каишевима, шавовима, утикачима за причвршћивање, копчама и механизмима за подешавање.

Искључите личну заштитну опрему из употребе ако приметио било какав дефект, аномалију или оштећење које, по вашој процени, може угрозити њену заштитну ефикасност.

ПРОВЕРЕ ТОКОМ КОРИШЋЕЊА

При коришћењу опреме, посебна пажња мора бити посвећена опасним условима који могу утицати на перформансе опреме и безбедност корисника, а нарочито:

- Било какве ознаке на безбедносној опреми.
- Случајан контакт са оштрим ивицама.
- Разни облици оштећења, као што су посекотине, абразија и/или корозија.

- Штетни ефекти климатских фактора.
- "Мајачки" водопади
- Утицај екстремних температура.
- Последице контакта са хемикалијама.
- Електрична проводљивост.
- Неопходно је редовно проверавати све причвршћиваче и подешавања.

ГАРАНЦИЈА

Овај производ је покривен трогодишњом гаранцијом, ограниченом на недостатке у производњи и сировинама. Гаранција не покрива хабање и трошење, корозију или оштећења изазвана неправилним или интензивним складиштењем, транспортом или употребом.

Захтев за гаранцију мора бити праћен доказом о куповини. Уколико се утврди да је узрок квара производни дефект, IRUDEK се обавезује да ће поправити, заменити или вратити уплаћени износ за производ, без преласка износа фактуре производа.

УПРАВЉАЊЕ ОТПАДОМ

В Производи без електричних компоненти:В Безбедно одложите производ на крају његовог корисног века трајања. Где је могуће, раздвојте текстил, пластику и металне материјале за рециклажу.

В Електрични или електронски производи / производи који садрже батерије:В Овај производ садржи електричне компоненте или батерије и не сме се одлагати са кућним отпадом. Молимо вас да га предате овлашћеном пункту за прикупљање или посетите www.irudek.com за информације о томе како га правилно одложити.

ЕКСПЛУАТАЦИОНИ ВЕК

Процењени радни век текстилне опреме је 12 година од датума производње (2 године у складишту и 10 година у употреби). Метална опрема има неограничен радни век.

Следећи фактори могу скратити век трајања производа: интензивна употреба, контакт са хемикалијама, нарочито у суровим условима, изложеност екстремним температурама, изложеност ултраљубичастом зрачењу, абразија, посекотине, јаки удари или неправилна употреба, транспорт и/или одржавање.

ТРАНСПОРТ

Лична заштитна опрема мора се превозити у паковању које је штити од влаге и механичких, хемијских и/или термичких оштећења.

СКЛАДИШТЕЊЕ

Лична заштитна опрема мора се складиштити у проветреној амбалажи, на сувом, добро проветреном месту, заштићена од сунчеве светлости, ултраљубичастих зрака, прашине, оштрих предмета, екстремних температура и корозивних супстанци.

ОБАВЕЗЕ

Пре коришћења опреме, мора се саставити план спасавања како би се могао спровести у случају ванредне ситуације.

Не вршите никакве измене или допуне опреме без претходног писменог пристанка произвођача.

Опрема се не сме користити изван својих спецификација или за било коју сврху осим оне за коју је намењена.

Обезбедите да су компоненте опреме компатибилне када се склопе у систем. Обезбедите да су сви предмети погодни за предвиђену примену. Забрањено је користити систем заштите у којем рад једне компоненте утиче на или омета функцију друге. Редовно проверавајте везе и прилагођеност компоненти како бисте спречили њихово случајно одвајање.

Ако се открије било каква оштећења или ако постоје сумње у вези са његовом исправношћу за безбедну употребу, лична заштитна опрема мора одмах бити искључена из употребе. Не сме се поново користити док надлежна особа писмено не потврди да је безбедно за употребу.

Ако је опрема коришћена за заустављање пада, мора се повући из употребе.

Из безбедносних разлога неопходно је пре сваке употребе проверити минимални слободни простор испод стопала корисника на радном месту, како би се осигурало да у случају пада не дође до судара са подом или неком другом препреком на путањи пада. Детаљи о минималном слободном простору могу се наћи у упутствима за употребу одговарајућих компоненти система за спречавање пада.

Ако се производ препродаје ван оригиналне земље одредишта, препродавац мора да обезбеди упутства за употребу, одржавање, редовно сервисирање и поправку на језику земље у којој ће се опрема користити.

УПУТСТВА ЗА ОДРЖАВАЊЕ

В Визуелна инспекцијаВ

Корисник мора извршити визуелну и функционалну проверу пре употребе.

Произвођач или овлашћено лице које овластио произвођач мора спровести посебну инспекцију када је опрема била изложена посебним или изузетним условима.

Најмање сваких 12 месеци мора се обавити темељна периодична инспекција коју спроводи произвођач или овлашћено лице које је овластио произвођач, строго поштујући процедуре IRUDEK-а за периодичне инспекције. Безбедност корисника зависи од континуиране ефикасности и издржљивости опреме. Периодични преглед мора бити сертификован у складу са захтевима стандарда EN365:2004, са навођењем важења сертификата и датума следећег прегледа.

Читкивост ознаке на производу мора бити проверена.

Сви коментари морају бити забележени у сертификату о инспекцији опреме.

Извадите личну заштитну опрему из употребе ако приметио било какав дефект, аномалију или оштећење које, по вашем мишљењу, може угрозити њену заштитну ефикасност.

В ЧишћењеВ

Лична заштитна опрема мора се чистити на начин који не утиче негативно на материјале коришћене у њеној изради или на корисника. Поступак чишћења мора се строго поштовати. За текстилне и пластичне материјале (појасеве, узице), чистити памучном крпом или четком. Не користите абразивне материјале. За темељно чишћење, опрему ручно оперите на температури између 30°C и 40°C благим сапуном. За металне делове користите влажну крпу. Ако се опрема намочи, било током коришћења или чишћења, треба је оставити да се природно осуши на добро проветреном, тамном месту, далеко од директне топлоте и хемијских једињења.

Процес дезинфекције ће бити спроведен на исти начин као и дубоко чишћење.

В ПоправкаВ

Опрема се смеје поправљати само произвођач или лице овлашћено за ту сврху, у складу са поступцима које је утврдио произвођач. Упутства за поправку морају бити достављена на званичним језицима земље у којој се опрема ставља у рад.

ЛИСТА ЗА ПРОВЕРУ

Листа за проверу мора бити попуњена пре прве предаје опреме.

Све информације које се односе на личну заштитну опрему (назив, серијски број, датум куповине и датум прве употребе, име корисника, историја редовних прегледа и поправки и датум следећег заказаног прегледа) морају бити евидентиране у евиденцији прегледа опреме.

Овај образац сме да попуни само лице одговорно за заштитну опрему.

В IruCheckВ

Апликација IruCheck пружа ефикасан и практичан начин за праћење опреме за заштиту од пада. Препоручујемо да је користите за обезбеђивање следљивости ових уређаја, уместо контролне листе.

ОБАВЕШТЕНО ТЕЛО

Нотификовано тело које је спровело испитивање типа ЕУ: SATRA, Bracetow Business Park Clonee D15YN2P Ireland (Обавештено тело бр. 2777) и обавештено тело укључено у фазу контроле производње: SATRA, Bracetow Business Park Clonee D15YN2P Ireland (Нотификовано тело бр. 2777)

ПРЕВОДИ: ОБЈАШЊАЈНА БЕЛЕШКА

Сви документи који су првобитно написани на шпанском језику преводе се од стране спољног преводиоца и достављају се као део информационе услуге за глобалну заједницу. Нетачности могу настати услед ограничења језика и грешака у преводу. IRUDEK не проверава тачност превода које су извршиле треће стране и, стога, не преузима никакву одговорност у вези са споровима и/или захтевима који могу настати услед грешака, пропуста или двосмислености у овде укљученом преведеном материјалу. Свака особа или орган који се ослања на такав преведен материјал чини то на сопствени ризик и одговорност. У случају сумње или спора у вези са тачношћу преведеног текста, меру ће имати еквивалентна верзија на шпанском језику. Ако желите да пријавите грешку или нетачност у преводу, молимо вас да нам се обратите на info@irudek.com

ET

Lugege enne lukustaja kasutamist hoolikalt kasutusjuhendit, koolitage end korralikult, tutvuge sellega ja kasutage seda vastutustundlikult. Kõrguses toimuva tegevusega kaasnevad tõsised riskid, mida käesolevas kasutusjuhendis ei ole kirjeldatud, kusjuures iga kasutaja vastutab selliste riskide juhtimise, oma ohutuse, oma tegevuse ja selle tagajärgede eest, kui te ei võta seda eelduseks või ei mõista käesolevat kasutusjuhendit, ärge kasutage seadet.

MEDITSIINILISED SEISUNDID, MIS VÕIVAD MÕJUTADA KASUTAJA OHUTUST:

TAVAPÄRASTES KASUTUSTINGIMUSTES TULEB ARVESTADA SÜDAME-VERESOONKONNA PROBLEEME, HINGAMISTEEDE HAIGUSI, LÜLISAMBA, PUUSADE VÕI PÕLVEDE LUU- JA LIHASKONNA HÄIREID, ÜLEKAALULISUST VÕI ÜLEKAALU, SAMUTI NEUROLOOGILISI VÕI TASAKAALUHÄIREID JA VEENITAGASTUST TAKISTAVAID PERIFEERSEID VERERINGEHÄIREID. HÄDAOLUKORRAS PÄRAST KUKKUMISE PEATAMIST ON RISKID ERITI SUURED INIMESTEL, KELLEL ON KALDUVUS VALJASSÜNDROOMILE, KELLEL ON VAREM OLNUD TRAUMA VÕI VIGASTUS, KELLEL ON HÜÜBIMISPROBLEEMID VÕI KES SAAVAD ANTIKOAGULANTRAVI NING KELLEL ON NEUROLOOGILISED HAIGUSED, MIS VÕIVAD PÕHJUSTADA KRAMPE.

KIRJELDUS

See tõusuaparaat kuulub III kategooria isikukaitsevahenditesse ja on mõeldud progressioonliinile tõusuks, see on käsitsi juhitav köie reguleerimise seade, mis köie peale asetatuna lukustub koormuse all ühes suunas ja libiseb vabalt vastassuunas.

Trossiklamber libiseb üle trossi ühes suunas ja lukustub vastassuunas.

Nokkhambad tekitavad kontakti trossi ja liigutavad nokkhoobasid trossi klambrikorpuse suunas, lukustades trossi klammerdamise teel. Kontrollige iga kord, kui asetate selle trossi külge, et seade lukustuks soovitud suunas.
See on sertifitseeritud vastavalt standarditele:

- Mägironimise ja ronimise tõusvahendid (EN 567: 2013).

- Tööliini tõususeade (EN 12841: 2006 tüüp B).

Veenduge, et see toode ühildub süsteemi teiste elementidega. Selle tõusuaparaadiga kasutatavad elemendid peavad vastama teie riigis kehtivatele standarditele (näiteks EN 12275 karabiinide kasutamine ronimises/mäestikus või EN 362 tööstuses). Kontrollige ühenduskohtade/lukustite ühilduvust (kuju, mõõtmed...), samuti nende koostoimet köiega.
Vastavusdeklaratsioon on kättesaadav järgmisel lingil:

http://www.irudek.com

NOMENKLATUUR

Osade kirjeldus: 1-sekundaarne ankurdusava, 2-kõrvaline nukk, 3-kõrvaline lukk, 4-käepide, 5-peakinnitusava, 6-kinnitusava Anka ja Anka Pro jaoks (ühildub GAKO ühenduskohaga).

KASUTAGE

Trossi paigaldamine ja eemaldamine.

Tõmmake turvasulgur alla ja lukustage see seadme korpusele. Päästik jääb avatud asendisse. Pange tross paika. Järgige ülespoole suunatud märki. Lukustage ohutuspeatus lahti, nii et päästik saab toetuda köiele. Selles asendis takistab turvasulgur päästiku tahtmatut avanemist (joonis1). Libistage seadet köiel ülespoole ja samaaegselt eemaldage päästik, käivitades turvasulguri (joonis3).

Et vältida käsiluku juhuslikku sisselülitamist, on soovitatav sisestada ohutusavasse (fi2) pistikupesa.

Ärge kunagi tõstke ankrust kõrgemale ja vältige lõtvumist köites (joonis 5).

Trossiklambrite tugevus kindlaksmääratud läbimõõduga ja tüüpi trosside puhul on vähemalt 4 kN, kuid seda võib vähendada kulunud ja/või kahjustatud trosside puhul. Trossiklambrid on mõeldud ühe inimese raskuse kandmiseks. Koormus tuleb alati rakendada paralleelselt köie suunaga. Ristisuunaline kasutamine nõuab rohkem kogemusi ja põhjustab kasutamise ajal rohkem probleeme. Pöörake erilist tähelepanu.

Vältige dünaamilisi pingeid, mis võivad trossi kahjustada. Vältige või minimeerige köieklambrite kasutamist määrdunud või jäiste köite puhul. Need võivad vähendada või ohustada ohutust. Ärge kasutage köieklambreid enesele kinnitamiseks.

Lukustusseadmeid on võimalik kasutada tõstesüsteemidel või tõstukitel (joonis4).

Progressioon

See seade peab kulgema paralleelselt köiega.

Kui tross on diagonaalne, on soovitatav sisestada sobiv ühenduslüli auku 1 või 5 (nomenklatuur) ja viia tross läbi selle.

Ärge suruge seda seadet vastu köie sõlmi või õmblusi, seda võib olla väga raske vabastada.

Sobivus:

See seade on mõeldud kasutamiseks koos:

EN362 ja/või EN12275 kohased ühendused

Trossid, mis on sertifitseeritud vastavalt EN564, EN892, EN1891 ja mille läbimõõt on vahemikus 8 mm-13 mm (kasutage EN567).

EN1891 kohaselt sertifitseeritud köied läbimõõduga 10 mm-13 mm (EN12841 kasutamine).

Spetsiifilised juhised EN 12841:2006.

Kasutage ainult EN 1891 A-tüüpi sertifitseeritud poolstaatilisi trosse läbimõõduga 10-13 mm (sertifitseerimiseks kasutati järgmisi trosse: TENDON STATIC Ø10mm ja TENDON STATIC Ø13mm).

Konstruktsiooniline kinnituspunkt, millega köis on ühendatud, peab asuma tööpiirkonna kohal ja selle minimaalne tugevus peab olema 12 kN.

Ankruliin ei tohi kalduda vertikaalist kõrvale, vastasel juhul tuleb võtta asjakohaseid ettevaatusabinõusid, et vältida ohtlikku pendli mõju.

Tõusukiiruse ühendamiseks kasutage EN 362 ühendusi (tüüp B või tüüp Q) ja EN 354 trossi maksimaalse pikkusega 1 m. B-tüüpi köieklambrid ei sobi kukkumise peatamiseks, seetõttu tuleb töököie, mille külge köieklambrit kasutatakse, külge kinnitada EN 12841 A-tüüpi sertifitseeritud kukkumise peatamise seadmega köis (joonis6).

Kasutage nii EN 813 kui ka EN 361 kohaselt sertifitseeritud rakmeid koos reiepaeltega. Maksimaalne kandevõime on märgitud seadme märgistusel (vt tabel).

KASUTUSPIIRANGUD

Seda seadet võivad kasutada ainult koolitatud ja pädevad isikud või teise koolitatud ja pädeva isiku otsese järelevalve all.

Käesolevad juhised ei õpeta teile ronimise, mägironimise, kõrgustes töötamise või muu sellega seotud tegevuse tehnikaid: enne selle varustuse kasutamist peate olema saanud piisava väljaõppe. Ronimine ja kõik muud tegevused, mille puhul neid tooteid võib kasutada, on oma olemuselt ohtlikud. Vale valiku või kasutamise või varustuse ebaõige hoolduse tagajärjed võivad põhjustada kahjustusi, vigastusi või surma.

Kasutaja peab olema meditsiiniliselt võimeline kontrollima oma ohutust ja hädaolukordi. Langemise peatamise seadmete puhul on ohutuse seisukohast oluline, et seade või kinnituspunkt oleks õigesti paigutatud ja et töö oleks tehtud nii, et nii kukkumisoht kui ka kukkumiskõrgus oleksid minimaalsed.

Kontrollige enne iga kasutuskorda tööpinna all olevat vaba ruumi, et õnnetuse korral ei põrkaks see põrandale või muudele takistustele, mis võivad kukkumisrajal tekkida. Seda toodet tuleb kasutada vastavalt juhistele ja seda ei tohi mingil viisil muuta. Seda võib kasutada koos mis tahes muu tootega vastavalt spetsifikatsioonidele ja EN standarditele, võttes arvesse iga üksiku toote piiranguid.

Käesolevas märkuses on loetletud mõned keelatud ja ebasobivad kasutusviisid; neid on palju teisi ja neid on võimatu loetleda või isegi ette kujutada. Kui võimalik, tuleks seda toodet kasutada isiklikult.

See tõusuaparaat ei ole mõeldud kasutamiseks kukkumise peatamise süsteemis.

EN 12841: 2006 B-tüüpi kasutamiseks kasutage EN 1891 A-tüüpi poolstaatilisi trosse läbimõõduga 10-13 mm.

Ühenduskomplekti maksimaalne soovitatav pikkus on 1 meeter (pael + pistikud + seadmed).

Reguleerimisseadme ja rakmete kinnituskoha vaheline ühendus peab alati olema pingul, et vähendada kukkumisohtu. Kui tööliin on pingul, veenduge, et julgestusliin ei ole koormatud.

Sellele seadmele kukkumine võib turvaelemente kahjustada.

Ärge kasutage seda seadet halbade metallkaablite või tekstiilkaablitega.

Ärge kunagi ületage seadmel märgitud maksimaalset koormust.

Ärge laske end selle seadmega kukkuda.

ärge kasutage seadet trossidel, millel on mustust või elemente, mis võivad häirida häiresignaali nõuetekohast toimimist.

Kui kasutate diagonaalseid köisi, asetage köis kindlasti karabiini sisse, nagu on näidatud käesoleva kasutusjuhendi piltidel.

Pange tähele, et määrdunud trossid või elemendid, mis segavad lukustusnokka, seadme korpuse ja trossi vahel, võivad muuta toimimist.

KONTROLLID ENNE KASUTAMIST

Enne kasutamist peab kasutaja teostama selle komponentide visuaalse ja funktsionaalse kontrolli, kontrollides, et need ei ilmutaks kahjustumise, ülemäärase kulumise, korrosiooni, kulumise, UV-kiirguse, lõikumiste ja ebaõige kasutamise märke. Erilist tähelepanu tuleb pöörata rihmadele, õmblustele, kinnitusrõngastele, lukkudele ja reguleerimisosadele.

kõrvaldada kasutusest kõik defektid, kõrvalekalded või kahjustused kasutatavates isikukaitsevahendites, mis tema arvates võivad põhjustada nende kaitsevõime vähenemist.

KONTROLLID KASUTAMISE AJAL

Seadme kasutamise ajal tuleb erilist tähelepanu pöörata ohtlikele asjaoludele, mis võivad mõjutada seadme käitumist ja kasutaja ohutust, eelkõige:

- Igasugused kirjad turvaelementidel.
- Juhuslik kokkupuude teravate servadega.
- Erinevat tüüpi kahjustused, nagu lõiked, hõõrdumine ja/või korrosioon.
- Kliimategurite negatiivne mõju.
- Pendel" tüüpi kukkumised.
- Mõju äärmuslikel temperatuuridel.
- Mõju pärast kokkupuudet kemikaalidega.
- Elektrijuhtivus.
- On oluline, et kõiki kinnitusdetaile ja liitmikke kontrollitakse korrapäraselt.

GARANTII

Selle toote garantii on 3 aastat, mis piirdub tootmis- ja toorainedefektidega. See ei hõlma kahjustusi, korrosiooni ega kahjustusi, mis on põhjustatud ebaõigest või intensiivsest ladustamisest, transpordist või kasutamisest.

Garantiitaotlusele tuleb lisada ostutõend. Tootmisvea korral kohustub IRUDEK parandama, asendama või tasuma toote eest, kuid mitte ületama toote arve maksumust.

JÄÄTMEKÄITLUS

Tooted ilma elektriliste komponentideta: kõrvaldage toode ohutult selle kasutusaja lõppedes. Eraldage tekstiil-, plast- ja metallmaterjalid võimalikult suures ulatuses keskkonnahoiu eesmärgil.

Elektrilised või elektroonilised tooted / patareidega: Toode sisaldab elektrilisi komponente või patareisid ja seda ei tohi hävitada koos olmejäätmetega. Palun andke see üle volitatud jäätmekogumisettevõttele või konsulteerige nõuetekohase kõrvaldamise kohta aadressil www.irudek.com.

KASULIK ELUIGA

Tekstiilivarustuse hinnanguline kasulik eluiga on 12 aastat alates valmistamise kuupäevast (2 aastat ladustamist ja 10 aastat kasutamist). Metallist seadmete kasutusaeg on piiramatu.

Toote kasutusiga võivad lühendada järgmised tegurid: intensiivne kasutamine, kokkupuude kemikaalidega, eriti agressiivne keskkond, kokkupuude äärmuslike temperatuuridega, kokkupuude ultraviolettkiirgusega, hõõrdumine, lõiked, tugevad löögid või ebaõige kasutamine, transport ja/või hooldus.

TRANSPORT

Isikukaitsevahendeid tuleb transportida pakendis, mis kaitseb neid niiskuse, mehaaniliste, keemiliste ja/või termiliste kahjustuste eest.

LADUSTAMINE

Isikukaitsevahendeid tuleb hoida lahtises pakendis, kuivas, ventileeritavas kohas, kaitstuna päikesevalguse, ultraviolettkiirguse, tolmu, teravate servadega esemete, äärmuslike temperatuuride ja agressiivsete ainete eest.

KOHUSTUSED

Enne seadmete kasutamist tuleb koostada päästeplaan, et seda saaks hädaolukorras rakendada.

Ärge tehke seadmel mingeid muudatusi ega täiendusi ilma tootja eelneva kirjaliku nõusolekuta.

Seadmeid ei tohi kasutada väljaspool nende piiranguid või muul kui ettenähtud otstarbel.

Seadmete ühilduvuse tagamine süsteemiks kokkupanekul. Tagada, et kõik osad sobivad kavandatud rakendusele. Keelatud on kasutada kaitsesüsteemi, kui üksiku elemendi toimimist mõjutab või häirib teise elemendi toimimist. Kontrollida perioodiliselt komponentide ühendusi ja liitmikke, et vältida juhuslikku lahtiühendamist.

Kui isikukaitsevahendid halvenevad või kui tekib kahtlus nende sobivuse osas ohutuks kasutamiseks, tuleb need viivitamatult kasutusest kõrvaldada. Seda ei tohi uuesti kasutada enne, kui pädev isik kinnitab kirjalikult, et see on vastuvõetav.

Kui kukkumine on peatunud, tuleb seadmed kasutuselt kõrvaldada.

Ohutuse tagamiseks on oluline kontrollida enne iga kasutuskoha kasutamist kasutaja jalgade all nõutavat minimaalset vahemaad, et kukkumise korral ei tekiks kokkupõrget maapinnaga või muu takistusega kukkumise teel. Üksikasjad nõutava minimaalse vahemaa kohta leiate kukkumise peatamise süsteemi vastavate komponentide kasutusjuhendist.

Kui toode müüakse edasi väljaspool algset sihtriiki, peab edasimüüja esitama kasutus-, hooldus-, teenindus- ja remondijuhised selle riigi keeles, kus seadet kasutatakse.

HOOLDUSJUHISED

Visuaalne ülevaade

Enne kasutamist peab kasutaja teostama visuaalse ja funktsionaalse kontrolli.

Tootja või tootja poolt volitatud pädev isik peab teostama erikontrolli, kui seade on sattunud eriliste või erakorraliste tingimuste alla.

Vähemalt iga 12 kuu järel peab tootja või tootja poolt volitatud pädev isik teostama põhjaliku korralise ülevaatuse, mis peab olema rangelt kooskõlas IRUDEKi korrapäraste ülevaatuste protseduuridega. Kasutajate ohutus sõltub seadme jätkuvast tõhususest ja vastupidavusest. Perioodiline ülevaatus tuleb sertifitseerida vastavalt standardi EN365:2004 nõuetele, millega määratakse kindlaks sertifikaadi kehtivus ja järgmise ülevaatuse kuupäev.

Tootemärgistuse loetavust tuleb kontrollida.

Märkused kantakse seadmete ülevaatustunnistusele.

kõrvaldada kasutusest kõik defektid, kõrvalekalded või kahjustused kasutatavates isikukaitsevahendites, mis tema arvates võivad põhjustada nende kaitsevõime vähenemist.

Puhastus

Isikukaitsevahendeid tuleb puhastada nii, et need ei avaldaks kahjulikku mõju nende valmistamisel kasutatud materjalidele ega kasutajale. Puhastamisprotseduuri tuleb rangelt järgida. Tekstiil- ja plastmaterjalide (lindid, köied) puhul tuleb puhastada puuvillase lapiga või harjaga. Ärge kasutage mingeid abrasiivseid materjale. Põhjalikuks puhastamiseks peske seadmeid käsitsi temperatuuril 30 °C kuni 40 °C, kasutades neutraalset seepi. Metallosade puhul kasutage niisket lappi. Kui seadmed saavad märjaks kas kasutamise või puhastamise tõttu, tuleb need jätta loomulikul teel kuivama, ventileeritavas ja pimedas kohas, eemal otsesest kuumusest ja keemilistest ühenditest.

Desinfitseerimisprotsess viiakse läbi samamoodi nagu süvapuhastusprotsess.

Remont

Seadmeid võib parandada ainult tootja või selleks volitatud isik, järgides tootja poolt sätestatud menetlusi. Remondijuhised esitatakse selle riigi ametlikes keeltes, kus seade kasutusele võetakse.

KONTROLL-LEHT

Kontrollivorm tuleb täita enne seadme esmakordset tarnimist kasutamiseks.

Kogu isikukaitsevahendit puudutav teave (nimi, seerianumber, ostukuupäev ja esimese kasutamise kuupäev, kasutaja nimi, perioodiliste kontrollide ja remonditööde ajalugu ning järgmise perioodilise kontrolli kuupäev) tuleb kanda seadme kontroll-lehele.

Vormi peaks täitma ainult kaitsevahendite eest vastutav isik.

IruCheck .

Rakendus IruCheck võimaldab tõhusalt ja paindlikult kontrollida kukkumise peatamise seadmeid. Selle kasutamine on soovitatav nende seadmete jälgitavuse tagamiseks, asendades kontroll-lehe.

TEAVITATUD ASUTUS

ELi tüübihindamise läbi viinud teavitatud asutus: SATRA, Bracetow Business Park Clonee D15YN2P Irleland (teavitatud asutuse number 2777) ja tootmiskontrolli faasis osalev teavitatud asutus: SATRA, Bracetow Business Park Clonee D15YN2P Irleland (teavitatud asutuse number 2777).

TÕLKED: SELGITAV MÄRKUS

Kõigi algselt hispaania keeles kirjutatud dokumentide tõlkimise teeb väline tõlkija ja seda tehakse ülemaailmse kogukonna teavitamise raames. Keelepiirangute ja tõlkevigade tõttu võivad tekkida ebatäpsused. IRUDEK ei kontrolli kolmandate isikute tehtud tõlgete täpsust ja ei võta seetõttu mingit

vastutust seoses vaidluste ja/või nõuetega, mis võivad tekkida siin esitatud tõlkematerjalis sisalduvate vigade, puuduste või ebaselguste tõttu. Iga isik või asutus, kes tugineb sellisele tõlgitud materjalile, teeb seda omal riisikol ja vastutusel. Kahtluse või vaidluse korral tõlgitud teksti täpsuse osas on määravaks inglisekeelne vaste. Kui soovite teatada tõlke veast või ebatäpsusest, palume teil kirjutada meile aadressil info@irudek.com

IRUDEK

IRUDEK 2000 S.L.
Pol. Erribera 8A
20150 Aduna (Guipúzcoa)
España
Tfno: +34 943 69 26 17
Fax: +34 943 69 25 26
irudek@irudek.com